叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 堪萨斯食蚁蛙（gastrophryne(a Field Study Of The Kansas) 000001

2. 堪萨斯食蚁蛙（gastrophryne(a Field Study Of The Kansas) 000002

3. 堪萨斯食蚁蛙（gastrophryne(a Field Study Of The Kansas) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堪萨斯食蚁蛙（Gastrophryne(A Field Study of the Kansas ）

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌinkən'sistənsiz] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd]
A small number of inconsistencies and typographical errors have been changed
一个 小的 数字 的 不一致之处 和 印刷 错误 有 到过 已更改
[ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
in the text .
在 这 文本 .

文本中已修改少量不一致之处和拼写错误。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
These are listed at the end of this book .
这些 是 列出 在 这 结尾 的 这 书 .

这些内容列于本书末尾。

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] [ænd; ənd] ['vɜːrsoʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] ['erər] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [rʌn] - [tuː; tə]
The Title page and Verso are in error in stating that the pages run 275 to
这 标题 页 和 背面 是 在 错误 在 声明 那 这 页面 跑步 - 到
- .
306 .
- .

标题页和封底错误地指出页数为 275 至 306 页。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] - - - .
This should read 276 - 307 .
这 应该 读 - - - .

应为 276-307。

[ðə; ði] ['kæpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪgjər] [faɪv] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] " [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [twaɪs]
The caption of Figure 5 states that the illustration is " a little less than twice
这 标题 的 数字 5 各州 那 这 插图 是 " 一个 小的 较少的 比 两次
['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] " .
natural size " .
自然的 尺寸 " .

图 5 的图注说明该插图“略小于实际尺寸的两倍”。

[ðɪs] [ɪz] ['ækjərət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɪŋkt] ['ɪmɪdʒ] [wen] [vjuːd] [æt; ət] [ə'prɑːks] .
This is accurate for the linked image when viewed at approx .
这 是 准确的 为了 这 链接 图像 什么时候 已查看 在 大约 .

当以大约 100 倍分辨率查看链接图像时，此结论是准确的。

- [ˌdiː piː 'aɪ] [wɪð; wɪθ] ['braʊzər] [dɪ'spleɪ] ['setɪŋ] - % .
100 dpi with browser display setting 100 % .
- dpi 和 浏览器 展示 环境 - % .

100 dpi，浏览器显示设置 100%。

[ðə; ði] ['θʌmneɪl] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The thumbnail image is approximately natural size under the same conditions .
这 缩略图 图像 是 大约 自然的 尺寸 在下面 这 相同的 状况 .

缩略图的大小与相同条件下的自然图像大小大致相同。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] :

Table	**of**	**Contents**	**:**
桌子	的	内容	:

目录:

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

Introduction

介绍

介绍

['hæbɪtæt]

Habitat

栖息地

栖息地

[bɪ'heɪvjər]

Behavior

行为

行为

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [rɪ'leɪʃnʃɪps]

Temperature	**Relationships**
温度	关系

温度关系

['briːdɪŋ]

Breeding

选育

选育

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] ['lɑːrviː]

Development	**of**	**Eggs**	**and**	**Larvae**
发展	的	鸡蛋	和	幼虫

卵和幼虫的发育

[groʊθ]

Growth

生长

生长

['kʌlər] [ænd; ənd] ['pætərn]

Color	**and**	**Pattern**
颜色	和	图案

颜色和图案

['muːvmənts]

Movements

移动

运动

[fuːd] ['hæbɪts]

Food	**Habits**
食物	习惯

饮食习惯

[prɪ'deɪʃ(ə)n]

Predation

捕食

捕食

['sʌməri]

Summary

概括

概括

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]

Literature	Cited
文学	引用

参考文献

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [eɪt] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː'piː] . - - - , [naɪn] [fɪgz] .

Volume	8	,	No	.	4	,	pp	.	275	-	306	,	9	figs	.
体积	8	,	不	.	4	,	pp	.	-	-	-	,	9	无花果	.

第 8 卷，第 4 期，第 275-306 页，9 个图。

[ɪn][tekst]

in	text
在	文本

文本

['februeri] - , -

February	10	,	1956
二月	-	,	-

1956年2月10日

[ə; eɪ] [fiːld] ['stʌdi]

A	Field	Study
一个	场地	学习

实地研究

[ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs][ænt] - ['iːtɪŋ] [frɑːg] ,

of	the	Kansas	Ant	-	Eating	Frog	,
的	这	堪萨斯州	蚂蚁	-	吃	青蛙	,

堪萨斯食蚁蛙

- [ˌɑːlɪ'veɪsiə]

Gastrophryne	olivacea
-	橄榄

橄榄色胃蝇

[baɪ]

BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ]

HENRY	S	.	FITCH
亨利	S	.	菲奇

亨利·S·菲奇

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1956

Lawrence1956
Lawrence1956

劳伦斯1956

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,	Robert	W	.	Wilson
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,	罗伯特	W	.	威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [eɪt] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː'piː] . - - - , [naɪn] [fɪgz] .

Volume	8	,	No	.	4	,	pp	.	275	-	306	,	9	figs	.
体积	8	,	不	.	4	,	pp	.	-	-	-	,	9	无花果	.

第 8 卷，第 4 期，第 275-306 页，9 个图。

[ɪn][tekst]

in	text
在	文本

文本

['pʌblɪʃt] ['februeri] - , -

Published	February	10	,	1956
已发布	二月	-	,	-

发表于1956年2月10日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] .

FERD	VOILAND	.
费尔德	沃兰德	.

费尔德·沃兰德。

['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

JR	.	,	STATE	PRINTER
JR	.	,	状态	打印机

小，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS195625 - -

TOPEKA	,	KANSAS195625	-	7819
托皮卡	,	KANSAS195625	-	-

堪萨斯州托皮卡 195625-7819

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	277	]
[	页	-	]

[第277页]

[ə; eɪ] [fiːld] ['stʌdi]

A	FIELD	STUDY
一个	场地	学习

实地考察

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kænzəs] [ænt] - ['i:tɪŋ] [frɑ:g] ,
OF **THE** **KANSAS** **ANT** **-** **EATING** **FROG** **,**
的 这 堪萨斯州 蚂蚁 - 吃 青蛙 ,

堪萨斯食蚁蛙

- [ˌɑ:lɪ'veɪsiə]
GASTROPHRYNE **OLIVACEA**
- 橄榄

橄榄胃蝇

[baɪ]
By
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ]
Henry **S** **.** **Fitch**
亨利 S . 惠誉

亨利·S·菲奇

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði][ænt] - ['i:tɪŋ] [frɑ:g][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['və:tibreits] [ɑ:n][ðə; ði]
The **ant** **-** **eating** **frog** **is** **one** **of** **the** **smallest** **species** **of** **vertebrates** **on** **the**
这 蚂蚁 - 吃 青蛙 是 一 的 这 最小 物种 的 脊椎动物 在 这
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,
University **of** **Kansas** **Natural** **History** **Reservation** **,**
大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 ,

食蚁蛙是堪萨斯大学自然历史保护区内体型最小的脊椎动物之一。

[bʌt; bət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] .
but **individually** **it** **is** **one** **of** **the** **most** **numerous** **.**
但 单独 它 是 一 的 这 最多 很多的 .

但就单个物种而言，它的数量却是最多的之一。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['oʊvər] - [ɔ:l][i'kɑ:lədʒi] ;
The **species** **is** **important** **in** **the** **over** **-** **all** **ecology** **;**
这 物种 是 重要的 在 这 超过 - 全部 生态 ;

该物种在整体生态系统中具有重要意义;

[ɪts]['baɪoʊmæs]['ɔ:f(ə)n] [ik'si:dz] [ðæt] [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['və:tibreits] .
its **biomass** **often** **exceeds** **that** **of** **larger** **species** **of** **vertebrates** **.**
它是 生物质 经常 超过 那 的 更大的 物种 的 脊椎动物 .

它的生物量通常超过体型更大的脊椎动物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['si:krətɪv] [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['hæbɪts] , [haʊ'evər] , [ɪts] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd]
Because **of** **secretive** **and** **subterranean** **habits** **,** **however** **,** **its** **abundance** **and**
因为 的 神秘的 和 地下 习惯 , 然而 , 它是 丰富 和
[ɪ'fekts] [ɑ:n] [kə'mju:nəti] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒli] [əb'skjuəd] .
effects **on** **community** **associates** **are** **largely** **obscured** **.**
效果 在 社区 同事 是 很大程度上 模糊不清 .

然而，由于其隐秘的地下习性，它的数量及其对社区成员的影响在很大程度上被掩盖了。

[ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [wer] [maɪ] [fi:ld] ['stʌdi] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['sekʃ(ə)n]
The **Reservation** **,** **where** **my** **field** **study** **was** **made** **,** **is** **the** **most** **northeastern** **section**
这 预订 , 在哪里 我的 场地 学习 曾是 制成 , 是 这 最多 东北部 部分
[ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti] ,
in **Douglas** **County** **,**
在 道格拉斯 县 ,

我进行实地考察的这片保护区，位于道格拉斯县最东北部。

['kænzəs] , [ænd; ənd][ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] 5½ [maɪlz] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] 2½ [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]

Kansas	,	and	is	approximately	5½	miles	north	and	2½	miles	east	of	the
堪萨斯州	,	和	是	大约	5½	英里	北	和	2½	英里	东方	的	这

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]['kæmpəs][æt; ət] ['lɔ:rəns] .

University	campus	at	Lawrence	.
大学	校园	在	劳伦斯	.

位于堪萨斯州，距离劳伦斯大学校园以北约 5.5 英里，以东约 2.5 英里。

[ðə; ði][loʊ'kæləti] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərnmoʊst] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,

The	locality	represents	one	of	the	northernmost	occurrences	of	the	species	,
这	地点	代表	一	的	这	最北端	发生	的	这	物种	,

['dʒi:nəs] , [ænd; ənd]['fæməli] .

genus	,	and	family	.
属	,	和	家庭	.

该地点是该物种、属和科的最北分布地之一。

[ðə; ði]['fæməli] - [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn] ,

The	family	Microhylidae	is	a	large	one	,
这	家庭	-	是	一个	大的	一	,

小雨蛙科是一个庞大的科，

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ɪts] [reprɪ'zentətɪv] [ɑ:r; ər] ['speʃəlaɪzd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ɪg'zɪstəns]

and	most	of	its	representatives	are	specialized	for	a	subterranean	existence
和	最多	的	它是	代表	是	专门	为了	一个	地下	存在

[ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] [tə:maits][ɔ:r][ænts] .

and	a	diet	of	termites	or	ants	.
和	一个	饮食	的	白蚁	或者	蚂蚁	.

它的大部分代表都适应地下生活，以白蚁或蚂蚁为食。

[ðə; ði] ['meni] ['sʌbˌfæməli] [ʌv; əv] [ɔ:l][hæv; həv] [dɪstrɪb'ju:ʃnz] ['sentərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒənz]

The	many	subfamilies	of	microhylids	all	have	distributions	centering	in	the	regions
这	许多	亚科	的	小雨蛙	全部	有	分布	定心	在	这	地区

['bɔ:dəriŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] ,

bordering	the	Indian	Ocean	,
毗邻	这	印度	海洋	,

小雨蛙科的众多亚科都分布在印度洋沿岸地区。

[frʌm; frəm] [saʊθ] ['æfrɪkə][ænd; ənd][ˌmædə'gæskər][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] , [nu:] ['gɪni] , [ænd; ənd]

from	South	Africa	and	Madagascar	to	the	East	Indies	,	New	Guinea	,	and
从	南	非洲	和	马达加斯加	到	这	东方	印第斯	,	新的	几内亚	,	和

[ɔ:'streɪliə] (['pɑ:kə] , -) .

Australia	(	Parker	,	1934	)	.
澳大利亚	(	帕克	,	-	)	.

从南非和马达加斯加到东印度群岛、新几内亚和澳大利亚（帕克，1934）。

['oʊnli][wʌn]['sʌbˌfæməli] , [ðə; ði] - , [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] ,

Only	one	subfamily	,	the	Microhylinae	,	is	represented	in	the	New	World	,
仅有的	一	亚科	,	这	-	,	是	代表	在	这	新的	世界	,

仅有一个亚科，即小雨蛙亚科，分布于新大陆。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][sʌm; səm] - ['dʒenərə] ([di:][kɑ:r'vɑ:lhoʊ] , -) ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

where	it	has	some	17	genera	(	de	Carvalho	,	1954	)	nearly	all	of	which	are
在哪里	它	有	一些	-	属	(	德	卡瓦略	,	-	)	几乎	全部	的	哪个	是

['trɑ:pɪk(ə)l] .

tropical	.
热带	.

该属约有 17 个属（de Carvalho，1954），几乎全部都是热带植物。

[dʒi:] . [ˌɑ:lɪ'veɪsiə] , [ɪk'stendɪŋ] [nɔ:rθ] ['ɪntu:] [ɪk'stri:m] ['sʌðərn] [nə'bræskə] (['lu:mɪs] , - : -) ,

G	.	olivacea	,	extending	north	into	extreme	southern	Nebraska	(	Loomis	,	1945	:	211	)	,
G	.	橄榄	,	扩展	北	进入	极端	南部	内布拉斯加州	(	卢米斯	,	-	:	-	)	,

G. olivacea，向北延伸至内布拉斯加州最南端（Loomis，1945：211），

['reɪndʒɪz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] .
ranges **farther** **north** **than** **any** **other** **American** **species** **.**
范围 更远 北 比 任何 其他 美国人 物种 .

分布范围比任何其他美洲物种都更靠北。

[ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld]['oʊnli] [kælu:lə] [ˌbɔːri'ælɪs][hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːmpərəb(ə)l] ['nɔːrθwərd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
In **the** **Old** **World** **only** **Kaloula** **borealis** **has** **a** **comparable** **northward** **distribution** **.**
在 这 老的 世界 仅有的 卡卢拉 北方 有 一个 可比 向北 分配 .

在旧大陆，只有北极狐（Kaloula borealis）具有类似的向北分布范围。

[ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['peɪ'pɪŋ] ([poʊp] , - : -) ,
Occurring **in** **the** **vicinity** **of** **Peiping** **(** **Pope** **,** **1931** **:** **587** **)** **,**
发生 在 这 附近 的 北平 (教皇 , - : -) ,

发生于北平附近（Pope，1931：587），

[ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] ['lætɪtuːd] [æz; əz] [dʌz] - [ɪn] [nə'bræskə] .
it **reaches** **approximately** **the** **same** **latitude** **as** **does** **Gastrophryne** **in** **Nebraska** **.**
它 到达 大约 这 相同的 纬度 作为 做 - 在 内布拉斯加州 .

它到达的纬度与内布拉斯加州的 Gastrophryne 大致相同。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['dʒenərə][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]
The **great** **majority** **of** **microhylid** **genera** **and** **species** **are** **confined** **to** **the**
这 伟大的 多数 的 短尾雨蛙 属 和 物种 是 受限 到 这
['trɑːpɪks] .
tropics **.**
热带 .

绝大多数小雨蛙属和种都分布在热带地区。

['nɪrli] [ɔːl][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd]
Nearly **all** **ant** **-** **eating** **frogs** **seen** **on** **the** **Reservation** **have** **been** **caught** **and**
几乎 全部 蚂蚁 - 吃 青蛙 已见 在 这 预订 有 到过 捕捉 和
[ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [mɑːrkt] .
examined **and** **individually** **marked** **.**
检查 和 单独 标记 .

在保护区内发现的几乎所有食蚁蛙都已被捕获、检查并单独标记。

[baɪ][noʊ'vembər][wʌn] , - , - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]
By **November** **1** **,** **1954** **,** **1215** **individuals** **had** **been** **recorded** **with** **a** **total** **of**
经过 十一月 1 , - , - 个人 有 到过 记录 和 一个 全部的 的
- ['kæptʃəz] .
1472 **captures** **.**
- 捕捉 .

截至 1954 年 11 月 1 日，已记录到 1215 人，共捕获 1472 人。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,
In **the** **summer** **of** **1950** **,**
在 这 夏天 的 - ,

1950年夏天，

['ritʃəd] ['fraibəːg] ['stʌdid] [ðɪs] [frɑːg][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪndɪŋz] (-) [led]
Richard **Freiburg** **studied** **this** **frog** **on** **the** **Reservation** **and** **his** **findings** **(** **1951** **)** **led**
理查德 弗赖堡 研究 这 青蛙 在 这 预订 和 他的 发现 (-) 引领
[tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ]
to **a** **better** **understanding**
到 一个 更好的 理解

理查德·弗莱堡在保护区研究了这种青蛙，他的研究成果（1951年）使人们对这种青蛙有了更深入的了解。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **278** **]**
[页 -]

[ʌv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	its	natural	history	.
的	它是	自然的	历史	.

它的自然历史。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['frɑ:gz] ['stʌdid] [baɪ][hɪm; ɪm] [haʊ'evər] ,

The	numbers	of	frogs	studied	by	him	however	,
这	数字	的	青蛙	研究	经过	他	然而	,

然而，他研究的青蛙数量，

[wɜ:r; wər] ['relətɪvli] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:ld] [wɜ:rk][wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] ['sʌmər] .

were	relatively	small	and	the	field	work	was	limited	to	the	one	summer	.
是	相对地	小的	和	这	场地	工作	曾是	有限的	到	这	一	夏天	.

规模相对较小，实地考察仅限于一个夏季。

[ðə; ði]['deɪtə] [naʊ] [æt; ət][hænd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [sɪks] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] , - [θru:] - ,

The	data	now	at	hand	,	representing	six	consecutive	years	,	1949	through	1954	,
这	数据	现在	在	手	,	代表	六	连续的	年	,	-	通过	-	,

目前掌握的数据代表了1949年至1954年连续六年的时间，

[sɜ:rv] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['fraibə:g] , [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz]

serve	to	supplement	those	obtained	by	Freiburg	,	corroborating	and	extending	his
服务	到	补充	那些	获得	经过	弗赖堡	,	证实	和	扩展	他的

[kən'klʊʒənz] [ɪn][moʊst] ['instənsiz] ,

conclusions	in	most	instances	,
结论	在	最多	实例	,

这些研究结果补充了弗莱堡的研究成果，在大多数情况下证实并扩展了他的结论。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tentətɪv] [kən'klʊʒənz] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]

and	also	indicating	that	certain	of	his	tentative	conclusions	need	to	be
和	还	表明	那	肯定	的	他的	暂定的	结论	需要	到	是

[rɪ'vaɪzd] .

revised	.
修改	.

并指出他的一些初步结论需要修改。

[waɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt][rɪ'pɔ:rt][wʌz; wəz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

While	the	present	report	was	in	preparation	,
尽管	这	展示	报告	曾是	在	准备	,

在撰写本报告期间，

['ændərsn] (-) ['pʌblɪʃt] [æn; ən] ['eksələnt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][i'kɑ:lədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn]

Anderson	(	1954	)	published	an	excellent	account	of	the	ecology	of	the	eastern
安德森	(	-	)	已发布	一个	出色的	帐户	的	这	生态	的	这	东

['spi:ʃi:z] [dʒi:] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn] ['sʌðərn] [luˌi:zi'ænə] .

species	G	.	carolinensis	in	southern	Louisiana	.
物种	G	.	卡罗莱纳	在	南部	路易斯安那州	.

Anderson (1954) 发表了一篇关于路易斯安那州南部东部物种 G. carolinensis 生态的优秀报告。

['ændɜ˗sənz] ['faɪndɪŋz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['dɪfrənt]

Anderson's	findings	concerning	this	closely	related	species	in	a	much	different
安德森的	发现	有关	这	密切	有关的	物种	在	一个	很多	不同的

[ɪn'vaɪrənmənt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [kəm'pærɪsn] .

environment	have	been	especially	valuable	as	a	basis	for	comparison	.
环境	有	到过	尤其	有价值的	作为	一个	基础	为了	比较	.

安德森关于这种密切相关物种在截然不同的环境中的研究成果，作为比较的基础，具有特别重要的价值。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['beɪsɪkli] ['sɪmələr][ɪn][ðer; ðər]['hæbɪts][ænd; ənd][i'kɑːlədʒi][bʌt; bət] ['meni]

The	two	species	are	basically	similar	in	their	habits	and	ecology	but	many
这	二	物种	是	基本上	相似的	在	他们的	习惯	和	生态	但	许多

['maɪnər] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd] .

minor	differences	are	indicated	.
次要的	差异	是	表明的	.

这两个物种在习性和生态方面基本相似，但也存在许多细微差别。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['difərɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənts] [wer]

Some	of	these	differences	result	from	the	differing	environments	where
一些	的	这些	差异	结果	从	这	不同	环境	在哪里

['ændɜ-sənz] ['stʌdi] [ænd; ənd][maɪ] [oʊn] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm]

Anderson's	study	and	my	own	were	made	and	others	certainly	result	from
安德森的	学习	和	我的	自己的	是	制成	和	其他的	当然	结果	从

[ɪ'neɪt] [dʒə'netɪk] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] .

innate	genetic	differences	between	the	species	.
先天	基因	差异	之间	这	物种	.

这些差异有些是由于安德森的研究和我的研究是在不同的环境下进行的，而另一些差异则肯定是由于物种之间固有的基因差异造成的。

[ðə; ði][frɑːg][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ɪz][ðə; ði] - [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ˌɑːlɪ'veɪsiə]

The	frog	with	which	this	report	is	concerned	is	the	Microhyla	carolinensis	olivacea
这	青蛙	和	哪个	这	报告	是	担心的	是	这	-	卡罗莱纳	橄榄

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃek] [lɪst] (['ʃmɪt] ,

of	the	check	list	(	Schmidt	,
的	这	查看	列表	(	施密特	,

本报告所涉及的蛙类是清单中的 Microhyla carolinensis olivacea（Schmidt，

- : -) [ænd; ənd]['riːs(ə)nt] ['ɔːθəz] .

1953	:	77	)	and	recent	authors	.
-	:	-	)	和	最近的	作者	.

1953: 77) 和近期的作者。

[diː][kɑːr'vɑːlhoʊ] (- : -) [ˌrezə'rektid] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] , - , [fɔːr; fər][ðə; ði]

De	Carvalho	(	1954	:	12	)	resurrected	the	generic	name	,	Gastrophryne	,	for	the
德	卡瓦略	(	-	:	-	)	复活	这	通用的	姓名	,	-	,	为了	这

[ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ['fɔːrmərli] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] - ,

American	species	formerly	included	in	Microhyla	,
美国人	物种	以前	包括	在	-	,

De Carvalho (1954: 12) 恢复了属名 Gastrophryne，用于指代以前归入 Microhyla 的美洲物种。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] ['siːmɪŋli] ['vælɪd] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['plɔːzəb(ə)l][dʒə'nerɪk]

and	presented	seemingly	valid	morphological	evidence	for	this	plausible	generic
和	呈现	似乎	有效的	形态学	证据	为了	这	合情合理	通用的

[ˌsepə'reɪʃn] .

separation	.
分离	.

并提出了看似有效的形态学证据，支持这种合理的属级划分。

[dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə][ɪz] ['ɑːbviəsli] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ;

G	.	olivacea	is	obviously	closely	related	to	G	.	carolinensis	;
G	.	橄榄	是	明显地	密切	有关的	到	G	.	卡罗莱纳	;

G. olivacea 显然与 G. carolinensis 关系密切;

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [bɪ'twiːn] [wel] [mɑːrkt]

the	differences	are	not	greater	than	those	to	be	expected	between	well	marked
这	差异	是	不是	更大的	比	那些	到	是	预期的	之间	出色地	标记

['sʌbspiːʃiːz] .

subspecies	.
亚种	.

这些差异并不比特征明显的亚种之间预期的差异更大。

[ˌnevərðə'les] , [ɪn] ['iːstərn] [ˌoʊklə'hoʊmə][ænd; ənd] ['iːstərn] ['teksəs] , [wer] [ðə; ði]['reɪndʒɪz] [miːt] ,
Nevertheless , in eastern Oklahoma and eastern Texas , where the ranges meet ,
尽管如此 , 在 东 俄克拉荷马州 和 东 德克萨斯州 , 在哪里 这 范围 见面 ,

然而，在俄克拉荷马州东部和德克萨斯州东部，也就是山脉交汇的地方，

[ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktnəs] , ['difərɪŋ] [ɪn]
the two kinds have been found to maintain their distinctness , differing in
这 二 种类 有 到过 成立 到 维持 他们的 明显 , 不同 在
[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,
coloration ,
着色 ,

研究发现，这两种物种保持着各自的独特性，颜色有所不同。

[bɪ'heɪvjər] , [kɔːlz] , [ænd; ənd] [taɪm] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] .
behavior , calls , and time of breeding .
行为 , 呼叫 , 和 时间 的 选育 .

行为、鸣叫和繁殖时间。

[hekt] [ænd; ənd] - (- : [ˌtuː'tuː]) [faʊnd] ['siːmɪŋ] [ˌɪntər'gred] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv]
Hecht and Matalas (1946 : 2) found seeming intergrades from the area of
赫克特 和 - (- : 2) 成立 似乎 中间级 从 这 区域 的
[ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪn] ['iːstərn] ['teksəs] ,
overlapping in eastern Texas ,
重叠 在 东 德克萨斯州 ,

Hecht 和 Matalas (1946: 2) 在德克萨斯州东部重叠区域发现了看似杂交的品种，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [seɪm] ['eriə] [wɜːr; wər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] [fɔːrm] .
but some specimens from this same area were typical of each form .
但 一些 标本 从 这 相同的 区域 是 典型的 的 每个 形式 .

但来自同一地区的某些标本却是每种形态的典型代表。

[ðer; ðər] ['stʌdi] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [mə'tɪriəl] , [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['kærəktərz]
Their study was limited to preserved material , in which some characters
他们的 学习 曾是 有限的 到 保存完好 材料 , 在 哪个 一些 人物
['prɑːbəbli][wɜːr; wər][əb'skjuəd] .
probably were obscured .
大概 是 模糊不清 .

他们的研究仅限于保存下来的材料，其中一些文字可能已被模糊不清。

[mɔːr] [fiːld] [wɜːrk] [θruː'aʊt] [ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]['kɑːntækt][ɪz] ['niːdɪd] .
More field work throughout the zone of contact is needed .
更多的 场地 工作 自始至终 这 区 的 接触 是 需要 .

需要在整个接触区域开展更多实地工作。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [əb'teɪnd] [soʊ][fɑːr] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]
The evidence of intergradation obtained so far seems to be
这 证据 的 相干 获得 所以 远的 似乎 到 是
['sʌmwʌt] [ɪ'kwɪvək(ə)l] .
somewhat equivocal .
有些 模棱两可 .

目前所获得的渐变证据似乎有些模棱两可。

[bɪ'saɪdz] [dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə][ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l][dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [neɪmd] [fɔːrmz]
Besides G . olivacea and typical G . carolinensis there are several named forms
除了 G . 橄榄 和 典型的 G . 卡罗莱纳 那里 是 一些 命名 表格
[ɪn][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
in the genus ,
在 这 属 ,

除了 G. olivacea 和典型的 G. carolinensis 之外，该属还有几个已命名的变种。

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] .

including	**some**	**of**	**doubtful**	**status**	**.**
包括	一些	的	疑	地位	.

其中包括一些身份存疑的案例。

[ðə; ði] [neɪm] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

The	**name**	**mazatlanensis**	**has**	**been**	**applied**	**to**	**a**	**southwestern**	**population**	**,**
这	姓名	-	有	到过	应用	到	一个	西南	人口	,

mazatlanensis 这个名称被用来指代美国西南部的一个种群。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] [mɑːrkt] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsiə] ,

which	**seems**	**to**	**be**	**a**	**well**	**marked**	**subspecies**	**of**	**olivacea**	**,**
哪个	似乎	到	是	一个	出色地	标记	亚种	的	橄榄	,

这似乎是橄榄属的一个特征明显的亚种。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] - [hæz; həz] [bɪn] [kə'lektɪd] [æt; ət] [fjuː] [ləu'kælitiz][ænd; ənd][ðə; ði]

but	**as**	**yet**	**mazatlanensis**	**has**	**been**	**collected**	**at**	**few**	**localities**	**and**	**the**
但	作为	然而	-	有	到过	集	在	很少	地方	和	这

['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][ɪz] ['miːgər] .

evidence	**of**	**intergradation**	**is**	**meager**	**.**
证据	的	相干	是	微薄	.

但迄今为止，mazatlanensis 仅在少数几个地方被采集到，而且过渡的证据也很少。

[ðə; ði] [neɪmz] - [ænd; ənd][tɛksɛnsɪs][hæv; həv] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn] ['teksəs] .

The	**names**	**areolata**	**and**	**texensis**	**have**	**been**	**applied**	**to**	**populations**	**in**	**Texas**	**.**
这	姓名	-	和	德克萨斯	有	到过	应用	到	人口	在	德克萨斯州	.

areolata 和 texensis 这两个名称已被用于指代德克萨斯州的种群。

[hekt] [ænd; ənd] - (- : [θriː])

Hecht	**and**	**Matalas**	**(**	**1946**	**:**	**3**	**)**
赫克特	和	-	(	-	:	3	)

赫克特和马塔拉斯（1946：3）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**279**	**]**
[	页	-	]

[第279页]

[kən'sɪdər] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsiə] , [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

consider	**areolata**	**to**	**be**	**a**	**synonym**	**of**	**olivacea**	**,**	**applied**	**to**	**a**	**population**
考虑	-	到	是	一个	代名词	的	橄榄	,	应用	到	一个	人口

['ʃoʊɪŋ] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ,

showing	**intergradation**	**with**	**carolinensis**	**,**
显示	相干	和	卡罗莱纳	,

认为 areolata 是 olivacea 的同义词，用于描述与 carolinensis 有过渡性的种群。

[bʌt; bət] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (- : -) [kən'sɪdər] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]

but	**Wright**	**and**	**Wright**	**(**	**1949**	**:**	**568**	**)**	**consider**	**areolata**	**to**	**be**	**a**	**distinct**
但	赖特	和	赖特	(	-	:	-	)	考虑	-	到	是	一个	清楚的

['sʌbspiːʃiːz] .

subspecies	**.**
亚种	.

但 Wright 和 Wright (1949: 568) 认为 areolata 是一个独立的亚种。

[dʒiː] . [tɛksɛnsɪs]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsiə] .

G	**.**	**texensis**	**generally**	**has**	**been**	**considered**	**to**	**be**	**a**	**synonym**	**of**	**olivacea**	**.**
G	.	德克萨斯	一般来说	有	到过	经过考虑的	到	是	一个	代名词	的	橄榄	.

G. texensis 通常被认为是 olivacea 的同义词。

['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l][dʒiː] . ['ʊstə] , [dʒiː] . ['ɛlɪgənz] [ænd; ənd]
Other **species** **of** **the** **genus** **include** **the** **tropical** **G** **.** **usta** **,** **G** **.** **elegans** **and**
其他 物种 的 这 属 包括 这 热带 G . 乌斯塔 , G . 秀丽隐杆线虫 和
[dʒiː] . - .
G **.** **pictiventris** **.**
G . - .

该属的其他物种包括热带的 G. usta、G. elegans 和 G. pictiventris。

[ʌv; əv][ðə; ði][vər'nækjələr] [neɪmz] [ˌhɪðər'tuː] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə] [nʌn] [siːmz] [ə'proʊpriət] ;
Of **the** **vernacular** **names** **hitherto** **applied** **to** **G** **.** **olivacea** **none** **seems** **appropriate** **;**
的 这 白话 姓名 迄今为止 应用 到 G . 橄榄 没有任何 似乎 合适的 ;

迄今为止，用于指代 G. olivacea 的所有俗名中，似乎没有一个是合适的；

[aɪ][prə'poʊz][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ðə; ði]['kænzəs][ænt] - ['iːtɪŋ] [frɑːg][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ]
I **propose** **to** **call** **the** **species** **the** **Kansas** **ant** **-** **eating** **frog** **because** **of** **its** **range**
我 提出 到 称呼 这 物种 这 堪萨斯州 蚂蚁 - 吃 青蛙 因为 的 它是 范围
[ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
extending **over** **most** **of** **the** **state** **,**
扩展 超过 最多 的 这 状态 ,

我建议将这种蛙命名为堪萨斯食蚁蛙，因为它的分布范围遍及堪萨斯州的大部分地区。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['speʃəlaɪzd] [fuːd] ['hæbɪts] .
and **because** **of** **its** **specialized** **food** **habits** **.**
和 因为 的 它是 专门 食物 习惯 .

也因为其特殊的饮食习惯。

[ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] , [ə'rɪdʒənəli] ['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] " ['kænzəs][ænd; ənd] [nə'bræskə] " (['hæləwɛl] ,
The **type** **locality** **,** **originally** **stated** **to** **be** **"** **Kansas** **and** **Nebraska** **"** **(** **Hallowell** **,**
这 类型 地点 , 起初 声明 到 是 " 堪萨斯州 和 内布拉斯加州 " (哈洛威尔 ,
- :
1856 **:**
- :

模式产地最初被描述为“堪萨斯州和内布拉斯加州”（Hallowell，1856 年：

-) [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][fɔːrt] ['raɪli] , ['kænzəs] ([smɪθ] [ænd; ənd] ['teilə] , - : -) .
252 **)** **has** **been** **restricted** **to** **Fort** **Riley** **,** **Kansas** **(** **Smith** **and** **Taylor** **,** **1950** **:** **358** **)** **.**
-) 有 到过 受限制的 到 堡 莱利 , 堪萨斯州 (史密斯 和 泰勒 , - : -) .

252）仅限于堪萨斯州莱利堡（Smith 和 Taylor，1950：358）。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][hæv; həv][moʊst]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] [təudz] ['ræðər]
Members **of** **the** **genus** **have** **most** **often** **been** **referred** **to** **as** **toads** **rather**
成员 的 这 属 有 最多 经常 到过 指 到 作为 蟾蜍 相当
[ðæn; ðən]['frɑːgz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [mɔːr] ['toʊdˌlaɪk] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd]['hæbɪts] .
than **frogs** **because** **of** **their** **more** **toadlike** **appearance** **and** **habits** **.**
比 青蛙 因为 的 他们的 更多的 蟾蜍状的 外貌 和 习惯 .

由于该属动物的外形和习性更像蟾蜍，因此它们通常被称为蟾蜍而不是青蛙。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ðɪs] ['fæməli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌfɜːrmɪ'stɜːrniəl][ɔːr]['frɑːglaɪk][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌseɪli:'ɛnʃə][ænd; ənd]
this **family** **belongs** **to** **the** **firmisternial** **or** **froglike** **division** **of** **the** **Salientia** **and**
这 家庭 属于 到 这 胸骨 或者 像青蛙 分配 的 这 萨利恩蒂亚 和
[ðə; ði][tɜːrmz] " [frɑːg] " [ænd; ənd] " [toʊd] ,
the **terms** **"** **frog** **"** **and** **"** **toad** **,**
这 条款 " 青蛙 " 和 " 蟾蜍 ,

该科属于Salientia的蛙类或类似蛙的类群，而“蛙”和“蟾蜍”这两个词，

" [ə'rɪdʒənəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['rænə][ænd; ənd]['bjuːfoʊ] [rɪ'spektɪvli] ,
" originally applied to Rana and Bufo respectively ,
" 起初 应用 到 拉纳 和 蟾蜍 分别 ,

"最初分别指蛙和蟾蜍，

[hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə'semblɪdʒz] [ʌv; əv] [rɪ'leɪtɪd] ['dʒenərə][ɔːr] ['fæməliz] .
have been extended to include assemblages of related genera or families .
有 到过 扩展 到 包括 组合 的 有关的 属 或者 家庭 .

已扩展到包括相关属或科的组合。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ænd; ənd]['fæməli]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] " ['næroʊ] -
Members of the genus and family usually have been called " narrow -
成员 的 这 属 和 家庭 通常 有 到过 称为 " 狭窄的 -
[maʊðd] " [təudz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][dʒə'nerɪk] [neɪm] - ,
mouthed " toads from the old generic name Engystoma ,
嘴巴 " 蟾蜍 从 这 老的 通用的 姓名 - ,

该属和该科的成员通常被称为"窄口蟾蜍"，源自其旧的属名 Engystoma。

[ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] - .
a synonym of Gastrophryne .
一个 代名词 的 - .

Gastrophryne 的同义词。

[dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] ['teksəs] ['næroʊ] -
G . olivacea usually has been referred to as the Texas narrow -
G . 橄榄 通常 有 到过 指 到 作为 这 德克萨斯州 狭窄的 -
[maʊðd] [toʊd] , [ɔːr] ['westərn] ['næroʊ] - [maʊðd] [toʊd] .
mouthed toad , or western narrow - mouthed toad .
嘴巴 蟾蜍 , 或者 西 狭窄的 - 嘴巴 蟾蜍 .

G. olivacea 通常被称为德克萨斯狭口蟾蜍或西部狭口蟾蜍。

[ðə; ði] ['lætər] [neɪm] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ʌv; əv]
The latter name is inappropriate because the geographic range is between that of
这 后者 姓名 是 不当 因为 这 地理 范围 是 之间 那 的
[ə; eɪ] [mɔːr] ['westərn] [ˌreprɪ'zentətɪv] (-) [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] ['iːstərn] [wʌn] (
a more western representative (mazatlanensis) and a more eastern one (
一个 更多的 西 代表 (-) 和 一个 更多的 东 一 (
[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]) .
carolinensis) .
卡罗莱纳) .

后一个名称不合适，因为它的地理分布范围介于更西部的代表物种（mazatlanensis）和更东部的代表物种（carolinensis）之间。

[ðə; ði] [neɪmz] [tɛksɛnsɪs] , - [ænd; ənd][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
The names texensis , areolata and carolinensis have all been applied to
这 姓名 德克萨斯 , - 和 卡罗莱纳 有 全部 到过 应用 到
[pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn] ['teksəs] ,
populations in Texas ,
人口 在 德克萨斯州 ,

texensis、areolata 和 carolinensis 这几个名称都曾被用来指代德克萨斯州的种群。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kwestʃənəb(ə)l] ['weðər] ['tɪpɪk(ə)l][ˌɑːlɪ'veɪsiə]['iːv(ə)n][ɪk'stendz; ek'stendz]['ɪntuː] ['teksəs] .
and it is questionable whether typical olivacea even extends into Texas .
和 它 是 值得怀疑 无论 典型的 橄榄 甚至 扩展 进入 德克萨斯州 .

典型的橄榄树是否分布到德克萨斯州也值得怀疑。

['hæbɪtæt]
HABITAT
栖息地

栖息地

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['kænzəs][æt; ət] [liːst] ,

In	the	northeastern	part	of	Kansas	at	least	,
在	这	东北部	部分	的	堪萨斯州	在	至少	,

至少在堪萨斯州东北部地区，

['rɑːki] [sloʊps] [ɪn]['oʊpən] [wʊdz] [siːm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ɑːptɪməm]['hæbɪtæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

rocky	slopes	in	open	woods	seem	to	provide	optimum	habitat	conditions	.
岩石	连续下坡	在	打开	树林	似乎	到	提供	最佳	栖息地	状况	.

开阔林地中的岩石斜坡似乎提供了最佳的栖息地条件。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]['hæbɪtæt][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['sevrəl] ['ɜːrliər] ['wɜːrkərz][ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['eriə]

This	type	of	habitat	has	been	described	by	several	earlier	workers	in	this	same	area
这	类型	的	栖息地	有	到过	描述	经过	一些	早些时候	工人	在	这	相同的	区域

,

,

,

此前已有几位研究者对该地区的其他研究者描述过这种类型的栖息地。

[daɪs] (- : -) , [smɪθ] (- : -) [ænd; ənd] ['fraibəːg] (- : -) .

Dice	(	1923	:	46	)	,	Smith	(	1934	:	503	)	and	Freiburg	(	1951	:	375	)	.
骰子	(	-	:	-	)	,	史密斯	(	-	:	-	)	和	弗赖堡	(	-	:	-	)	.

Dice（1923：46）、Smith（1934：503）和Freiburg（1951：375）。

[smɪθ] (- : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn]['kænzəs] [ðɪs] [frɑːg][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['wʊdɪd] ['eriəz] ,

Smith	(	1950	:	113	)	stated	that	in	Kansas	this	frog	is	found	in	wooded	areas	,
史密斯	(	-	:	-	)	声明	那	在	堪萨斯州	这	青蛙	是	成立	在	树木繁茂的	区域	,

Smith（1950：113）指出，在堪萨斯州，这种青蛙生活在林地中。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɑːks] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːʒuəl]['kʌvər] ,

and	that	rocks	are	the	usual	cover	,
和	那	岩石	是	这	通常	覆盖	,

岩石通常是掩体。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['kænzəs][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][me'skiːtˌ'meskiːt][flæts]

but	he	mentioned	that	outside	of	Kansas	it	is	often	found	in	mesquite	flats
但	他	提及	那	外部	的	堪萨斯州	它	是	经常	成立	在	牧豆树	公寓

[ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['rɑːks] .

that	are	devoid	of	rocks	.
那	是	缺乏	的	岩石	.

但他提到，在堪萨斯州以外的地方，这种植物经常出现在没有岩石的牧豆树平原上。

[fraɪbɝgz] [fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz]

Freiburg's	field	work	was	done	almost	entirely	on	the	Reservation	and	was
弗莱堡的	场地	工作	曾是	完毕	几乎	完全	在	这	预订	和	曾是

['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn] " [skɪŋk] [wʊdz] " [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,

concentrated	in	"	Skink	Woods	"	and	vicinity	,
集中	在	"	石龙子	伍兹	"	和	附近	,

弗赖堡的实地考察工作几乎完全在保护区内进行，主要集中在"斯金克森林"及其周边地区。

[wer] [mʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [fiːld] [wɜːrk] , [bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftərwərd] , [wʌz; wəz]

where	much	of	my	own	field	work	,	both	before	and	afterward	,	was
在哪里	很多	的	我的	自己的	场地	工作	,	两个都	前	和	之后	,	曾是

['kɑːnsntreɪtɪd] .

concentrated	.
集中	.

我之前和之后的许多实地考察工作都集中在那里进行。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ˌnɪr'baɪ] ['kauntiz] [ʌv; əv]['kænzəs] ,

On	the	Reservation	and	in	nearby	counties	of	Kansas	,
在	这	预订	和	在	附近	县	的	堪萨斯州	,

在印第安保留地和堪萨斯州附近的几个县，

[ðə; ði]['hæbɪtæt]['pref(ə)rənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ænt] - ['i:tɪŋ] [frɑ:g][ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] - [laɪnd] [skɪŋk]
the habitat preferences of the ant - eating frog and the five - lined skink
这 栖息地 偏好 的 这 蚂蚁 - 吃 青蛙 和 这 五 - 衬里 石龙子
['lɑ:rdʒli] [ˌkoʊɪn'saɪd] .
largely coincide .
很大程度上 重合 .

食蚁蛙和五线石龙子的栖息地偏好基本一致。

[ɪn][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] - [laɪnd] [skɪŋk] [ɑ:n][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,
In an account of the five - lined skink on the Reservation ,
在 一个 帐户 的 这 五 - 衬里 石龙子 在 这 预订 ,

在一篇关于保留地五纹石龙子的记述中，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 280]
[页 -]

[第280页]

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['sevrəl] ['stʌdi] ['eriəz] [ɪn][sʌm; səm]['di:teɪl] ([fɪtʃ] , - : - - -) .
I have described several study areas in some detail (Fitch , 1954 : 37 - 41) .
我 有 描述 一些 学习 区域 在 一些 细节 (惠誉 , - : - - -) .

我已详细描述了几个研究领域（Fitch，1954：37-41）。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ði:z] [seɪm] ['stʌdi] ['eriəz] (['kwɑ:ri] , [skɪŋk] [wʊdz] ,
It was on these same study areas (Quarry , Skink Woods ,
它 曾是 在 这些 相同的 学习 区域 (采石场 , 石龙子 伍兹 ,

正是在这些相同的研究区域（采石场、斯金克森林、

[ræt] [wʊdz]) [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] .
Rat Woods) that most of the frogs were obtained .
鼠 伍兹) 那 最多 的 这 青蛙 是 获得 .

大部分青蛙都是在 Rat Woods 获得的。

[ɔ:l'ðoʊ] [dʒi:] . [ˌɑ:lɪ'veɪsiə] [θraɪvz] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] - ['wʊdlənd] ['hæbɪtæt][ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts]
Although G . olivacea thrives in an open - woodland habitat in this part of its
虽然 G . 橄榄 蓬勃发展 在 一个 打开 - 林地 栖息地 在 这 部分 的 它是
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ,

虽然橄榄绿金丝桃在其分布范围的这一部分地区能在开阔的林地栖息地茁壮生长，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['græslænd] ['spi:ʃi:z] ,
it seems to be essentially a grassland species ,
它 似乎 到 是 本质上 一个 草原 物种 ,

它似乎主要是一种草原物种。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:rz] [θru:'aʊt] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]
and it occurs throughout approximately the southern half of the Great Plains
和 它 发生 自始至终 大约 这 南部 一半 的 这 伟大的 平原
['ri:dʒən] .
region .
地区 .

它分布于大平原地区南部大约一半的区域。

[bræg] (- : -) ['emfəsaizd] [ðæt] [ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd]['oʊvər][ðə; ði]
Bragg (1943 : 76) emphasized that in Oklahoma it is widely distributed over the
布拉格 (- : -) 强调 那 在 俄克拉荷马州 它 是 广泛 分布式 超过 这
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

Bragg（1943：76）强调，在俄克拉荷马州，它广泛分布于全州各地。

['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['hæbɪtæts] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ˌi:kə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] .

occupying	a	variety	of	habitats	,	with	little	ecological	restriction	.
占领	一个	种类	的	栖息地	,	和	小的	生态	限制	.

占据多种栖息地，生态限制较少。

[bræg] ['noʊtɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['rerli] , [ɪf] ['evər] , [faʊnd] [ɑ:n] [ɪk'stensɪv] ['rɪvər] [flʌd] [pleɪnz] .

Bragg	noted	,	however	,	that	the	species	is	rarely	,	if	ever	,	found	on	extensive	river	flood	plains	.
布拉格	著名的	,	然而	,	那	这	物种	是	很少	,	如果	曾经	,	成立	在	广泛的	河	洪水	平原	.

不过，布拉格指出，这种物种即使出现在广阔的河流冲积平原上，也极为罕见。

[ɑ:n] ['veriəs] [ə'keiʒənz] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] - ['kɔ:rəsiz] [ɪn][ə; eɪ] [slaʊ] [tu:] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

On	various	occasions	I	have	heard	Gastrophryne	choruses	in	a	slough	two	miles	south	of	the	Reservation	.
在	各种各样的	场合	我	有	听到	-	合唱	在	一个	泥沼	二	英里	南	的	这	预订	.

我曾多次在保护区以南两英里的沼泽地里听到过 Gastrophryne 的合唱。

[ðɪs] [slaʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔ:] ['rɪvər] [flʌd] [pleɪn][ænd; ənd][ɪz] [tu:] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌfs] [wer] [ðə; ði]['hæbɪtæt][ʌv; əv] ['rɑ:ki] ['wʊdɪd] [sloʊps] [bɪ'gɪnz] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['kænzəs] .

This	slough	is	in	the	Kaw	River	flood	plain	and	is	two	miles	from	the	bluffs	where	the	habitat	of	rocky	wooded	slopes	begins	that	has	been	considered	typical	of	the	species	in	northeastern	Kansas	.
这	泥沼	是	在	这	卡瓦	河	洪水	清楚的	和	是	二	英里	从	这	悬崖	在哪里	这	栖息地	的	岩石	树木繁茂的	连续下坡	开始	那	有	到过	经过考虑的	典型的	的	这	物种	在	东北部	堪萨斯州	.

这个沼泽位于卡瓦河的洪泛区，距离岩石林地斜坡栖息地的起点有两英里，这种栖息地被认为是堪萨斯州东北部该物种的典型栖息地。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði]['frɑ:gz]['ju:zɪŋ] [ðɪs] [slaʊ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [blʌfs] [æz; əz][mʌd] [kri:k] ,

It	seems	that	the	frogs	using	this	slough	are	not	drawn	from	the	populations	living	on	the	bluffs	as	Mud	Creek	,
它	似乎	那	这	青蛙	使用	这	泥沼	是	不是	绘制	从	这	人口	活的	在	这	悬崖	作为	泥	溪	,

看来，利用这片沼泽的青蛙并非来自像泥溪那样生活在悬崖上的种群。

[ə; eɪ] [kɔ:] ['rɪvər] ['trɪbjəteri] , [ˌɪntə'vi:nz] .

a	Kaw	River	tributary	,	intervenes	.
一个	卡瓦	河	支流	,	介入	.

卡瓦河的一条支流介入其中。

[ðə; ði] [kri:k] ['tʃæn(ə)l] [æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hevi] ['reɪnfɔ:l] ,

The	creek	channel	at	times	of	heavy	rainfall	,
这	溪	渠道	在	时代	的	重的	雨量	,

暴雨时溪流河道

['kæriz] [ə; eɪ] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv] [swə:liŋ] ['wɔ:tər] [wɪtʃ] [maɪt] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['bæriər] [tu:; tə] ['maɪˌgretɪŋ] ['frɑ:gz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] ['swɪmər] .

carries	a	torrent	of	swirling	water	which	might	present	a	barrier	to	migrating	frogs	as	they	are	not	strong	swimmers	.
携带	一个	激流	的	旋转	水	哪个	可能	展示	一个	障碍	到	迁移	青蛙	作为	他们	是	不是	强的	游泳运动员	.

湍急的水流可能会阻碍迁徙的青蛙，因为它们游泳能力不强。

[ðə; ði]['frɑ:gz][kʊd; kəd] ['i:zəli] [faɪnd]['su:təb(ə)l] ['bri:dɪŋ] ['pleɪsɪz] [mʌtʃ] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] [blʌfs] .

The	frogs	could	easily	find	suitable	breeding	places	much	nearer	to	the	bluffs	.
这	青蛙	可以	容易地	寻找	合适的	选育	地方	很多	更近	到	这	悬崖	.

青蛙完全可以在离悬崖更近的地方找到合适的繁殖地。

[ðoʊz] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [slaʊ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)nli] ['pɜ:rmənənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]

Those	using	the	slough	are	almost	certainly	permanent	inhabitants	of	the	river
那些	使用	这	泥沼	是	几乎	当然	永恒的	居民	的	这	河

[flʌd] [pleɪn] .

flood	plain	.
洪水	清楚的	.

使用这片沼泽地的人几乎可以肯定是河流冲积平原的常住居民。

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [slaʊ] , [wer] [ðə; ði]['frɑ:gz]['prɑ:bəbli][lɪv; laɪv] ,

The	area	in	the	neighborhood	of	the	slough	,	where	the	frogs	probably	live	,
这	区域	在	这	邻里	的	这	泥沼	,	在哪里	这	青蛙	大概	居住	,

青蛙可能生活在沼泽附近的那片区域。

[ɪn'klu:d] [fi:ldz] [ʌv; əv][æl'fælfə][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌltɪveɪtɪd] [krɑ:ps] , ['wi:di] ['fæloʊ] [fi:ldz] ,

include	fields	of	alfalfa	and	other	cultivated	crops	,	weedy	fallow	fields	,
包括	字段	的	紫花苜蓿	和	其他	栽培	农作物	,	杂草	休耕	字段	,

包括苜蓿田和其他耕地，以及杂草丛生的休耕地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:rʃi] ['mɑ:rdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [slaʊ] .

and	the	marshy	margins	of	the	slough	.
和	这	沼泽地	边距	的	这	泥沼	.

以及沼泽地的边缘地带。

[ɪn] [ði:z] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ['bɜ˞:oʊz] [ʌv; əv]['rəudənt] , ['noʊtəbli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ['goʊfər] (

In	these	situations	burrows	of	rodents	,	notably	those	of	the	pocket	gopher	(
在	这些	情况	洞穴	的	啮齿动物	,	尤其	那些	的	这	口袋	地鼠	(

['dʒi:oʊˌmɪs] -) ,

Geomys	bursarius	)	,
Geomys	-	)	,

在这些情况下，啮齿动物的洞穴，特别是囊鼠（Geomys bursarius）的洞穴，

[wʊd] [prə'vaɪd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['ʃeltər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['frɑ:gz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['digəz] .

would	provide	subterranean	shelter	for	the	frogs	,	which	are	not	efficient	diggers	.
会	提供	地下	庇护所	为了	这	青蛙	,	哪个	是	不是	高效的	挖掘机	.

可以为不擅长挖掘的青蛙提供地下庇护所。

[ðə; ði]['frɑ:gz] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['meni] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]

The	frogs	may	live	in	many	situations	such	as	this	where	they	have	been
这	青蛙	可能	居住	在	许多	情况	这样的	作为	这	在哪里	他们	有	到过

[ˌoʊvər'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

青蛙可能生活在很多像这样被人忽视的环境中。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [flæt] ['rɑ:ks] [prə'vaɪdɪŋ] ['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði][sɔɪl] ['sɜ:rfɪs] ,

In	the	absence	of	flat	rocks	providing	hiding	places	at	the	soil	surface	,
在	这	缺席	的	平坦的	岩石	提供	隐藏	地方	在	这	土壤	表面	,

由于土壤表面缺乏可供藏身的平坦岩石，

[ðə; ði]['frɑ:gz] [wʊd] ['rerli] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'lektər] .

the	frogs	would	rarely	be	found	by	a	collector	.
这	青蛙	会	很少	是	成立	经过	一个	集电极	.

收藏家很少能找到这些青蛙。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər]

The	volume	and	carrying	quality	of	the	voice	are	much	less	than	in	other
这	体积	和	携带	质量	的	这	嗓音	是	很多	较少的	比	在	其他

['kɑ:mən] [ə'njurən] .

common	anurans	.
常见的	无尾目动物	.

与其他常见无尾目动物相比，这种动物的音量和声音传播效果要差得多。

[lɑ:rdʒ] ['bri:dɪŋ] ['kɔ:rəsiz] [maɪt] [bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ən'les] [ðə; ði][əb'zɜ:rvər] ['hæpənd] [tu:; tə] [kʌm]

Large	breeding	choruses	might	be	overlooked	unless	the	observer	happened	to	come
大的	选育	合唱	可能	是	被忽视的	除非	这	观察员	发生	到	来

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

within	a	few	yards	of	them	.
之内	一个	很少	码	的	他们	.

除非观察者碰巧走到距离它们几码远的地方，否则大型繁殖合唱可能会被忽略。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['hæbɪtæts][ænd; ənd][ləu'kælitiz][ʌv; əv] [ə'kɜ:rəns] [meɪ] [bi:; bi] [ðoʊz]

Most	of	the	recorded	habitats	and	localities	of	occurrence	may	be	those
最多	的	这	记录	栖息地	和	地方	的	发生	可能	是	那些

[wer] [ðə; ði][frɑ:g] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst][ɪn] ['evɪdəns] [tu:; tə]['hju:mən] [əb'zɜ:vəz] ,

where	the	frog	happens	to	be	most	in	evidence	to	human	observers	,
在哪里	这	青蛙	发生	到	是	最多	在	证据	到	人类	观察员	,

大多数有记录的栖息地和出现地点可能正是人类观察者最容易发现这种青蛙的地方。

['ræðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r]['i:v(ə)n]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

rather	than	those	that	are	limiting	to	it	or	even	typical	of	it	.
相当	比	那些	那	是	限制	到	它	或者	甚至	典型的	的	它	.

而不是那些限制它或甚至是典型的。

[ɑ:n] [sep'tembər] - , - , ['æftər] ['hevi] [reɪnz] ,

On	September	20	,	1954	,	after	heavy	rains	,
在	九月	-	,	-	,	后	重的	雨	,

1954年9月20日，暴雨过后，

['dʒu:vənailz] [di'spə:siŋ] [frʌm; frəm] ['bri:dɪŋ] [pɑ:ndz][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz]

juveniles	dispersing	from	breeding	ponds	were	in	a	wide	variety	of	situations
幼年	分散	从	选育	池塘	是	在	一个	宽的	种类	的	情况

,

,

,

从繁殖池塘分散开来的幼鱼处于各种各样的境地，

[ɪn'klu:dɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtæt] [taɪps] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

including	most	of	the	habitat	types	represented	on	the	Reservation	.
包括	最多	的	这	栖息地	类型	代表	在	这	预订	.

包括保护区内的大部分栖息地类型。

[ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [draɪ] ['gʌli] [ɪn][æn; ən][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [fi:ld] ['fɔ:rmərli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd]

Along	a	small	dry	gully	in	an	eroded	field	formerly	cultivated	,	and
沿着	一个	小的	干燥	沟壑	在	一个	侵蚀	场地	以前	栽培	,	和

[rɪ'vɜ:tid]

reverted
恢复

沿着一片曾经耕种过、后来又退化的侵蚀田地中的一条干涸小沟

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	281	]
[	页	-	]

[tuː; tə] [tɔːl] [græs] ['preri] ([bɪg] ['bluːstem] , ['lɪt(ə)l] ['bluːstem] , [swɪtʃ] [græs] , ['ɪndiən] [græs]) , [ðə; ði]

to	tall	grass	prairie	(	big	bluestem	,	little	bluestem	,	switch	grass	,	Indian	grass	)	,	the
到	高的	草	草原	(	大的	蓝茎草	,	小的	蓝茎草	,	转变	草	,	印度	草	)	,	这

['frɑːgz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .

frogs	were	numerous	.
青蛙	是	很多的	.

在高草草原（大须芒草、小须芒草、柳枝稷、印第安草）上，青蛙数量众多。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [flʌʃt] [baɪ] [maɪ] ['futsteps] [frʌm; frəm] [kræks] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'lɔːŋ]

Many	of	them	were	flushed	by	my	footsteps	from	cracks	in	the	soil	along
许多	的	他们	是	酡	经过	我的	脚步声	从	裂缝	在	这	土壤	沿着

[ðə; ði] ['gʌli] [bæŋks] .

the	gully	banks	.
这	沟壑	银行	.

许多小动物被我的脚步从沟壑岸边的土壤裂缝中冲了出来。

[ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðɪs] ['eriə] [ðə; ði] ['frɑːgz] [hæd; həd] [muːvd] [ʌp] [ə; eɪ] ['wʊdɪd] [sloʊp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd]

In	reaching	this	area	the	frogs	had	moved	up	a	wooded	slope	from	the	pond
在	到达	这	区域	这	青蛙	有	已搬	向上	一个	树木繁茂的	坡	从	这	池塘

,

,

,

青蛙们是从池塘边沿着林木茂盛的山坡爬上来的，才到达这个区域。

[krɔːst] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ['aʊtkrɑːp] ['eriə] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɪltɑːp] [edʒ] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'weɪ]

crossed	the	limestone	outcrop	area	at	the	hilltop	edge	,	and	wandered	away
交叉	这	石灰石	露头	区域	在	这	山顶	边缘	,	和	漫步	离开

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['rɑːks] ,

from	the	woods	and	rocks	,
从	这	树林	和	岩石	,

穿过山顶边缘的石灰岩露头区，远离了树林和岩石。

[aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['preri] ['hæbɪtæt] .

out	into	the	prairie	habitat	.
出去	进入	这	草原	栖息地	.

进入草原栖息地。

[ɪn] [ðɪs] ['preri] ['hæbɪtæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['rɑːks] [prə'vaɪdɪŋ] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔɪl]

In	this	prairie	habitat	there	were	no	rocks	providing	hiding	places	at	the	soil
在	这	草原	栖息地	那里	是	不	岩石	提供	隐藏	地方	在	这	土壤

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

在这种草原栖息地中，土壤表面没有岩石可以提供藏身之处。

[bʌt; bət] ['bɝːoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [voʊl] (['maɪkrətəs] [ˌɑːkroʊ'gæstər]) [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] ['rəudənt]

but	burrows	of	the	vole	(	Microtus	ochrogaster	)	and	other	small	rodents
但	洞穴	的	这	田鼠	(	田鼠	赭色腹甲	)	和	其他	小的	啮齿动物

[prə'vaɪdɪd] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['ʃeltər] .

provided	an	abundance	of	subterranean	shelter	.
假如	一个	丰富	的	地下	庇护所	.

但田鼠（Microtus ochrogaster）和其他小型啮齿动物的洞穴提供了丰富的地下庇护所。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['frɑːgz] [wɜːr; wər] [siːn] ['friːkwəntli] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['eriə] ,

In	the	summer	of	1955	the	frogs	were	seen	frequently	in	this	same	area	,
在	这	夏天	的	-	这	青蛙	是	已见	频繁地	在	这	相同的	区域	,

1955年夏天，人们经常在同一地区看到这些青蛙。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [wet] [frʌm; frəm] ['riːs(ə)nt] [reɪn] .

especially	when	the	soil	was	wet	from	recent	rain	.
尤其	什么时候	这	土壤	曾是	湿的	从	最近的	雨	.

尤其是在土壤因近期降雨而潮湿的情况下。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][wʌz; wəz][draɪ] ,
When the surface of the soil was dry ,
什么时候 这 表面 的 这 土壤 曾是 干燥 ,

当土壤表面干燥时，

[nʌn] [kʊd; kəd][biː; bi][faʊnd] [ænd; ənd] [prɪ'zuːməbli] [ɔːl] [steɪd] [ɪn] [diːp] [kræks] [ænd; ənd] ['bɜːoʊz] .
none could be found and presumably all stayed in deep cracks and burrows .
没有任何 可以 是 成立 和 想必 全部 入住 在 深的 裂缝 和 洞穴 .

一只也没找到，估计都躲在很深的裂缝和洞穴里了。

['ændərsn] (- : -) ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn] [luˌiːzi'ænə] ['laɪkwaɪz] [ə'kɜːrz] [ɪn]
Anderson (1954 : 17) indicated that G . carolinensis in Louisiana likewise occurs in
安德森 (- : -) 表明的 那 G . 卡罗莱纳 在 路易斯安那州 同样地 发生 在
[daɪ'vɜːrs]['hæbɪtæts] ,
diverse habitats ,
各种各样的 栖息地 ,

Anderson（1954：17）指出，路易斯安那州的 G. carolinensis 同样分布于多种不同的生境中。

['biːɪŋ] [sə'fɪʃntli] [ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ɪts]['beɪsɪk] [ri'kwaiəmənt] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
being sufficiently adaptable to satisfy its basic requirements in various ways .
存在 足够 适应性强 到 满足 它是 基本的 要求 在 各种各样的 方式 .

具有足够的适应能力，能够以各种方式满足其基本需求。

[bɪ'heɪvjər]
BEHAVIOR
行为

行为

[ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði][ænt] - ['iːtɪŋ] [frɑːg] [steɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][sɔɪl] ['sɜːrfɪs] , [ɪn] [kræks] [ɔːr][hoʊlz][ɔːr]
Ordinarily the ant - eating frog stays beneath the soil surface , in cracks or holes or
按说 这 蚂蚁 - 吃 青蛙 停留 下面 这 土壤 表面 , 在 裂缝 或者 孔 或者
[bɪ'niːθ] ['rɑːks] .
beneath rocks .
下面 岩石 .

通常情况下，食蚁蛙生活在土壤表面以下、裂缝或洞穴中，或者岩石下面。

['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [əb'teinz] [ɪts] [fuːd] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ænd; ənd] ['rerli] ['wɔndəz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
Probably it obtains its food in such situations , and rarely wanders on the surface .
大概 它 获得 它是 食物 在 这样的 情况 , 和 很少 漫游 在 这 表面 .

它很可能在这种情况下觅食，很少在地表游荡。

[ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [faʊnd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ə'bʌv] [graʊnd] [ɑːr; ər][ɪn][moʊst] ['instənsiz]
The occasional individuals found moving about above ground are in most instances
这 偶然 个人 成立 移动 关于 多于 地面 是 在 最多 实例
[flʌʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʃeltərz] [baɪ][ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'zɜːrvərz] ['futsteps] .
flushed from their shelters by the vibrations of the observer's footsteps .
酡 从 他们的 避难所 经过 这 振动 的 这 观察员 脚步声 .

偶尔发现的在地面上活动的个体，大多数情况下都是被观察者脚步的震动从它们的藏身之处惊扰出来的。

[ɑːn] ['nuːmərəs] [ə'keiʒənz] [aɪ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['stɑːrtld] [baɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['fʊtfɔːl] ,
On numerous occasions I have noticed individuals , startled by nearby footfalls ,
在 很多的 场合 我 有 注意到 个人 , 惊慌 经过 附近 脚步声 ,

我曾多次注意到，有人被附近的脚步声吓了一跳，

[dɑːrt][frʌm; frəm] [kræks] [ɔːr]['ʌndər] ['rɑːks] [ænd; ənd]['skʌt(ə)l] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ʃeltər] .
dart from cracks or under rocks and scuttle away in search of other shelter .
镖 从 裂缝 或者 在下面 岩石 和 偷偷溜走 离开 在 搜索 的 其他 庇护所 .

它们从缝隙或岩石下窜出，迅速逃走，寻找其他庇护所。

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [dɪgɪŋ] ['predətərz] [meɪ] [bi:; bi][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['nætʃ(ə)rəl]
Such **behavior** **suggests** **that** **digging** **predators** **may** **be** **important** **natural**
这样的 行为 建议 那 挖掘 捕食者 可能 是 重要的 自然的
['enəmi] .
enemies **.**
敌人 .

这种行为表明，挖掘型捕食者可能是重要的天敌。

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [hɑ:ps] [ðæt] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
The **gait** **is** **a** **combination** **of** **running** **and** **short** **hops** **that** **are** **usually**
这 步态 是 一个 组合 的 跑步 和 短的 酒花 那 是 通常
['oʊnli][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r] [tu:] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
only **an** **inch** **or** **two** **in** **length** **.**
仅有的 一个 英寸 或者 二 在 长度 .

这种步态是跑步和短跳的结合，每次跳跃通常只有一两英寸长。

[ðə; ði] [flæt] ['pɔɪntɪd] [hed] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greʊnd] [ɔ:r] ['veri] [nɪr]
The **flat** **pointed** **head** **seems** **to** **be** **in** **contact** **with** **the** **ground** **or** **very** **near**
这 平坦的 尖 头 似乎 到 是 在 接触 和 这 地面 或者 非常 靠近
[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [mu:vz] [ə'baʊt] ['ræpɪdli][ænd; ənd] [ɪ'rætɪkli] .
to **it** **as** **the** **animal** **moves** **about** **rapidly** **and** **erratically** **.**
到 它 作为 这 动物 移动 关于 快速 和 不规则地 .

这种动物的扁平尖头似乎与地面接触或非常接近地面，并且移动迅速而无规律。

[ðə; ði][frɑ:g][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'klɪvəti] [fɔ:r; fər] ['skwi:zɪŋ] ['ɪntu:] [hoʊlz] [ænd; ənd] [kræks] , [ɔ:r] [bɪ'ni:θ]
The **frog** **has** **a** **proclivity** **for** **squeezing** **into** **holes** **and** **cracks** **,** **or** **beneath**
这 青蛙 有 一个 倾向 为了 挤压 进入 孔 和 裂缝 , 或者 下面
['ɑ:bdʒekts][ɑ:n][ðə; ði] [greʊnd] .
objects **on** **the** **ground** **.**
对象 在 这 地面 .

青蛙喜欢挤进洞穴、缝隙或地面上的物体下面。

[ðə; ði][bɜ:rst][ʌv; əv][æk'tɪvəti][baɪ][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['stɑ:rtld] ['læsts] [fɔ:r; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]
The **burst** **of** **activity** **by** **one** **that** **is** **startled** **lasts** **for** **only** **a** **few** **seconds**
这 爆裂 的 活动 经过 一 那 是 惊慌 持续时间 为了 仅有的 一个 很少 秒
.
:
.

受到惊吓时产生的短暂活跃期只会持续几秒钟。

[ðen] [ðə; ði][frɑ:g]['stɑ:ps] [ə'brʌptli] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'si:ld] ['hoʊlli] [ɔ:r][ɪn][pɑ:rt][baɪ][sʌm; səm]
Then **the** **frog** **stops** **abruptly** **,** **usually** **concealed** **wholly** **or** **in** **part** **by** **some**
然后 这 青蛙 停止 突然 , 通常 暗 完全 或者 在 部分 经过 一些
['ɑ:bdʒekt] .
object **.**
目的 .

然后青蛙突然停了下来，通常是全部或部分被某个物体遮挡住了。

['hævɪŋ] [stɑ:pt] [ˌaɪ 'ti:] [tendz] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] [kən'si:lmənt] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [meɪ] [ə'laʊ]
Having **stopped** **it** **tends** **to** **rely** **on** **concealment** **for** **protection** **and** **may** **allow**
拥有 停止 它 倾向于 到 依靠 在 隐蔽 为了 保护 和 可能 允许
[kloʊz] [ə'proʊtʃ] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['flʌʃɪz] [ə'gen] .
close **approach** **before** **it** **flushes** **again** **.**
关闭 方法 前 它 冲洗 再次 .

停止冲水后，它往往会依靠隐蔽来保护自己，并且可能会允许人们在它再次冲水之前靠近。

[les] ['friːkwəntli] , [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [bɪn] [siːn] ['wɑːndərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sɔɪl] ['sɜːrfɪs]
Less **frequently** **,** **undisturbed** **individuals** **have** **been** **seen** **wandering** **on** **the** **soil** **surface**
较少的 频繁地 , 未受干扰 个人 有 到过 已见 漫游 在 这 土壤 表面
.
:
.

较少见的情况是，人们看到一些未受干扰的个体在土壤表面游荡。

[sʌtʃ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'kɜːrz] ['tʃiːfli] [æt; ət] [naɪt] .
Such **wandering** **occurs** **chiefly** **at** **night** **.**
这样的 漫游 发生 主要 在 夜晚 .

这种游荡行为主要发生在夜间。

[daɪ'ɜːrn(ə)l] ['wɑːndərɪŋ] [meɪ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['relətɪvli] [kuːl] ['weðər] [wen] [naɪt] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər]
Diurnal **wandering** **may** **occur** **in** **relatively** **cool** **weather** **when** **night** **temperatures** **are**
日间 漫游 可能 发生 在 相对地 凉爽的 天气 什么时候 夜晚 温度 是
[tuː] [loʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['frɑːgz][tuː; tə][biː; bi] ['æktɪv] .
too **low** **for** **the** **frogs** **to** **be** **active** **.**
也 低的 为了 这 青蛙 到 是 积极的 .

在相对凉爽的天气里，当夜间气温太低，青蛙无法活动时，可能会出现白天游荡的现象。

['wɑːndərɪŋ] [ə'bʌv] [graʊnd] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [taɪmz] [wen] [ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɑːr; ər]
Wandering **above** **ground** **is** **limited** **to** **times** **when** **the** **soil** **and** **vegetation** **are**
漫游 多于 地面 是 有限的 到 时代 什么时候 这 土壤 和 植被 是
[wet] ,
wet **,**
湿的 ,

它们只能在土壤和植被湿润的时候才能在地面上活动。

['meɪnli] ['dʊrɪŋ] ['hevi] [reɪnz][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['æftərwərd] .
mainly **during** **heavy** **rains** **and** **immediately** **afterward** **.**
主要 期间 重的 雨 和 立即地 之后 .

主要发生在暴雨期间及暴雨过后。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **282** **]**
[页 -]

[第282页]

['pɪtfɔːlz] [meɪd] [frʌm; frəm]['gælən][kænz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][tɑːps]['oʊpən][ænd; ənd] [flʌʃ]
Pitfalls **made** **from** **gallon** **cans** **buried** **in** **the** **ground** **with** **tops** **open** **and** **flush**
陷阱 制成 从 加仑 罐头 埋葬 在 这 地面 和 最高额 打开 和 冲洗
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] ['sɜːrfɪs] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] [ɪn] - [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] ['hɪltɑːp] [rɑːk]
with **the** **soil** **surface** **were** **installed** **in** **1949** **in** **several** **places** **along** **hilltop** **rock**
和 这 土壤 表面 是 已安装 在 - 在 一些 地方 沿着 山顶 岩石
['autkrɔps] [wer] [ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] .
outcrops **where** **the** **frogs** **were** **abundant** **.**
露头 在哪里 这 青蛙 是 丰富 .

1949 年，人们在山顶岩石露头上青蛙数量众多的几个地方，安装了用加仑罐制成的陷阱，罐子埋在地下，罐口敞开，与土壤表面齐平。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['frɑːgz] [kɔːt] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ['ʌndər] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['weðər] -
The **number** **of** **frogs** **caught** **from** **day** **to** **day** **under** **varying** **weather** **-**
这 数字 的 青蛙 捕捉 从 天 到 天 在下面 变化 天气 -
[kən'dɪʃ(ə)nz][prə'vaɪdɪd] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fæktərz] [kən'troʊlɪŋ] ['sɜːrfɪs] [æk'tɪvəti] .
conditions **provided** **evidence** **as** **to** **the** **factors** **controlling** **surface** **activity** **.**
状况 假如 证据 作为 到 这 因素 控制 表面 活动 .

在不同天气条件下，每天捕获的青蛙数量为控制水面活动的因素提供了证据。

['æftər] [naɪts] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['hevi] ['reɪnfɔːl] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['frɑːgz] , [ɔːr]['iːv(ə)n] ['sevrəl]
After **nights** **of** **unusually** **heavy** **rainfall** **,** **a** **dozen** **frogs** **,** **or** **even** **several**
后 夜晚 的 异常地 重的 雨量 , 一个 打 青蛙 , 或者 甚至 一些
['dʌz(ə)n] ,
dozen **,**
打 ,

经过几夜异常强降雨后，十几只，甚至几十只青蛙，

[maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [prə'dʌktɪv] ['pɪtfɔːlz] .
might **be** **found** **in** **each** **of** **the** **more** **productive** **pitfalls** **.**
可能 是 成立 在 每个 的 这 更多的 生产力 陷阱 .

或许可以在每一个更有成效的陷阱中找到答案。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [maɪt] [biː; bi] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] ,
A **few** **more** **might** **be** **caught** **on** **the** **following** **night** **,**
一个 很少 更多的 可能 是 捕捉 在 这 下列的 夜晚 ,

第二天晚上可能还会抓到几只。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['stræglə˞] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sɔɪl] [rɪ'meɪnd] [dæmp][wɪð; wɪθ] ['hevi] [duː]
and **occasional** **stragglers** **as** **long** **as** **the** **soil** **remained** **damp** **with** **heavy** **dew**
和 偶然 掉队者 作为 长的 作为 这 土壤 剩余 潮湿 和 重的 露
.
:
·

只要土壤保持湿润，露水浓重，偶尔也会有零星的幼苗掉队。

[æk'tɪvəti][ɪz] ['gretɪst] [ɑːn][hɑːt] ['sʌmər] [naɪts] .
Activity **is** **greatest** **on** **hot** **summer** **nights** **.**
活动 是 最 在 热的 夏天 夜晚 .

活动最频繁的时期是炎热的夏夜。

[bɪ'loʊ] 20° [siː] . [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] ['sɜːrfɪs] [æk'tɪvəti][bʌt; bət][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [hæd; həd]['bɑːdi]
Below **20°** **C** **.** **there** **is** **little** **surface** **activity** **but** **individuals** **that** **had** **body**
以下 20° C . 那里 是 小的 表面 活动 但 个人 那 有 身体
['temprətʃəz] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz] 16° [siː] . [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
temperatures **as** **low** **as** **16°** **C** **.** **have** **been** **found** **moving** **about** **.**
温度 作为 低的 作为 16° C . 有 到过 成立 移动 关于 .

体温低于 20°C 时，地表活动很少，但人们发现体温低至 16°C 的个体仍在活动。

['frɑːgz] [ʌn'kʌvərd] [ɪn][ðer; ðər]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] [bɪ'niːθ] [flæt] ['rɑːks]['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs]
Frogs **uncovered** **in** **their** **hiding** **places** **beneath** **flat** **rocks** **often** **remained** **motionless**
青蛙 裸露 在 他们的 隐藏 地方 下面 平坦的 岩石 经常 剩余 静止不动
[di'pendiŋ] [ɑːn] [kən'siːlmənt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ,
depending **on** **concealment** **for** **protection** **,**
取决于 在 隐蔽 为了 保护 ,

躲藏在扁平岩石下的青蛙，如果被发现，通常会保持静止不动，依靠隐蔽处来保护自己。

[bʌt; bət] [ɪf] ['fɜːrðər] [dɪ'stɜːrbd] , [ðeɪ] [meɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːpɪŋ] [geɪt]
but **if** **further** **disturbed** **,** **they** **made** **off** **with** **the** **running** **and** **hopping** **gait**
但 如果 更远 不安 , 他们 制成 离开 和 这 跑步 和 跳跃 步态
[ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] .
already **described** **.**
已经 描述 .

但如果受到进一步的干扰，它们就会以前面描述过的奔跑和跳跃的姿态逃走。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [swɪft] ,
Although **they** **were** **not** **swift** **,**
虽然 他们 是 不是 迅速 ,

虽然它们速度并不快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'luːsɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['sʌd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]

they	were	elusive	because	of	their	sudden	changes	of	direction	and
他们	是	难以捉摸的	因为	的	他们的	突然	变化	的	方向	和

[ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʃeltər] .

the	ease	with	which	they	found	shelter	.
这	舒适	和	哪个	他们	成立	庇护所	.

由于它们会突然改变方向，而且很容易找到藏身之处，所以很难追踪。

[wen] ['æktʃuəli] [grɑːspt] , [ə; eɪ][frɑːg] [wʊd] ['strʌg(ə)l] ['oʊnli][ˌmoʊmən'terəli] , [ðen] [wʊd] [bɪ'kʌm]

When	actually	grasped	,	a	frog	would	struggle	only	momentarily	,	then	would	become
什么时候	实际上	抓住	,	一个	青蛙	会	斗争	仅有的	片刻	,	然后	会	变得

[lɪmp][wɪð; wɪθ][ɪts][legz] [ɪk'stendɪd] .

limp	with	its	legs	extended	.
跛行	和	它是	腿	扩展	.

当青蛙被抓住时，它只会挣扎片刻，然后就会四肢伸展，瘫软在地。

[ðə; ði] ['vɪskəs] ['dɜːrməl] [sɪ'kriːʃənz] ['koʊpiəsli] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ][frɑːg] ['biːɪŋ] ['hændəld] [meɪd] [ðə; ði]

The	viscous	dermal	secretions	copiously	produced	by	a	frog	being	handled	made	the
这	粘稠的	真皮	分泌物	大量	生产	经过	一个	青蛙	存在	处理	制成	这

['ænɪm(ə)l][soʊ] ['slɪpəri] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [slaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

animal	so	slippery	that	after	a	few	seconds	it	might	slide	from	the
动物	所以	滑	那	后	一个	很少	秒	它	可能	滑动	从	这

['kæptərz] [græsp] ,

captor's	grasp	,
俘虏者的	抓牢	,

青蛙被抓取时会分泌大量粘稠的皮肤分泌物，这使得青蛙非常滑溜，几秒钟后就可能从捕捉者的手中滑落。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wen] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd]

and	always	was	quick	to	escape	when	such	an	opportunity	was	presented
和	总是	曾是	快的	到	逃脱	什么时候	这样的	一个	机会	曾是	呈现

.

:

.

而且每当有机会逃跑时，他总是迅速脱身。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [rɪ'leɪʃnʃɪps]

TEMPERATURE	RELATIONSHIPS
温度	关系

温度关系

[ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz][ɑːr; ər] ['æktɪv] ['oʊvər][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][reɪndʒ][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] 16° [siː]

Ant	-	eating	frogs	are	active	over	a	temperature	range	of	at	least	16°	C
蚂蚁	-	吃	青蛙	是	积极的	超过	一个	温度	范围	的	在	至少	16°	C

. [tuː; tə] - . 6° [siː] .

.	to	37	.	6°	C	.
.	到	-	.	6°	C	.

食蚁蛙的活跃温度范围至少为 16°C 至 37.6°C。

[ðeɪ] ['tɑːləreɪt] [haɪ] ['temprətʃəz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['liːθ(ə)l][tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv]

They	tolerate	high	temperatures	that	would	be	lethal	to	many	other	kinds	of
他们	容忍	高的	温度	那	会	是	致命	到	许多	其他	种类	的

[æm'fɪbɪənz] ,

amphibians	,
两栖动物	,

它们能耐受对许多其他种类的两栖动物来说是致命的高温。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [mɔːr] ['sensətɪv] [tuː; tə] [loʊ] ['temprətʃəz] [ðæn; ðən]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['loʊk(ə)l]

but	are	more	sensitive	to	low	temperatures	than	any	of	the	other	local
但	是	更多的	敏感的	到	低的	温度	比	任何	的	这	其他	当地的

['spiːʃiːz] ,

species	,
物种	,

但它们比其他任何当地物种都更怕低温。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðer; ðər] ['siːzən(ə)l] ['skedʒuːl] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['lɪzərdz]

and	as	a	result	their	seasonal	schedule	resembles	that	of	the	larger	lizards
和	作为	一个	结果	他们的	季节性	日程	类似	那	的	这	更大的	蜥蜴

[ænd; ənd] [sneɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['loʊk(ə)l] [æm'fɪbɪənz] .

and	snakes	more	than	those	of	other	local	amphibians	.
和	蛇	更多的	比	那些	的	其他	当地的	两栖动物	.

因此，它们的季节性活动规律更类似于体型较大的蜥蜴和蛇，而不是其他当地两栖动物。

[ðə; ði] ['lætər] [bɪ'kʌm] ['æktɪv] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

The	latter	become	active	earlier	in	the	spring	.
这	后者	变得	积极的	早些时候	在	这	春天	.

后者在春季开始活跃的时间更早。

['ɜːrliɪst] [rɪ'kɔːrdɪd] [deɪts] [wen] [ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] [faʊnd] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Earliest	recorded	dates	when	the	frogs	were	found	active	in	the	course	of	the
最早	记录	日期	什么时候	这	青蛙	是	成立	积极的	在	这	课程	的	这

['prez(ə)nt] ['stʌdi] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wɜːr; wər][ɪn]['eɪprəl] ['evri] [jɪr] ;

present	study	from	1950	to	1955	were	in	April	every	year	;
展示	学习	从	-	到	-	是	在	四月	每一个	年	;

在本次研究（1950 年至 1955 年）过程中，最早记录到青蛙活跃的日期是每年的四月；

[ðə; ði] 20th , 25th , 24th , 2nd , 25th , [ænd; ənd] 21st .

the	20th	,	25th	,	24th	,	2nd	,	25th	,	and	21st	.
这	20th	,	25th	,	24th	,	2nd	,	25th	,	和	21st	.

第20、25、24、2日、25日和21日。

['leɪtɪst] [deɪts] [wen] [ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [wɜːr; wər] :

Latest	dates	when	the	frogs	were	found	in	the	six	years	of	the	study	were	:
最新的	日期	什么时候	这	青蛙	是	成立	在	这	六	年	的	这	学习	是	:

在为期六年的研究中，最近一次发现这些青蛙的日期是：

[ɑːk'toʊbər] - , - ; [ɑːk'toʊbər] - , - ; [ɑːk'toʊbər]['sɛvən] , - ; ['ɔːgəst] - , - ; ['ɔːgəst]

October	22	,	1949	;	October	13	,	1950	;	October	7	,	1951	;	August	24	,	1952	;	August
十月	-	,	-	;	十月	-	,	-	;	十月	7	,	-	;	八月	-	,	-	;	八月

- ,

18	,
-	,

1949年10月22日；1950年10月13日；1951年10月7日；1952年8月24日；8月18日

- ; [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] - , - ([ɪk'skluːdɪŋ] [tuː] [leɪt] ['stræglə˞] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtfɔːl][ɑːn]

1953	;	and	October	27	,	1954	(	excluding	two	late	stragglers	caught	in	a	pitfall	on
-	;	和	十月	-	,	-	(	不包括	二	晚的	掉队者	捕捉	在	一个	陷阱	在

[dɪ'sembər] [faɪv]) .

December	5	)	.
十二月	5	)	.

1953 年；以及 1954 年 10 月 27 日（不包括 12 月 5 日掉进陷阱的两名迟到者）。

[sɪ'vɪr] [draʊt] [kɔːzd] [ʌn'siːznəbli] ['ɜːrli] [rɪ'taɪərmənt][ɪn] - [ænd; ənd] - .

Severe	drought	caused	unseasonably	early	retirement	in	1952	and	1953	.
严重	干旱	导致	反常地	早期的	退休	在	-	和	-	.

1952 年和 1953 年的严重干旱导致许多人提前退休。

['bɑ:di] ['temprətʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz][wɜ:r; wər]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔ:l]['mɜ:rkjəri] [θər'mɑ:mɪtər]

Body	**temperatures**	**of**	**the**	**frogs**	**were**	**taken**	**with**	**a**	**small**	**mercury**	**thermometer**
身体	温度	的	这	青蛙	是	已采取	和	一个	小的	汞	温度计

[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['bɑ:gɝt] (- :

of	**the**	**type**	**described**	**by**	**Bogert**	**(**	**1949**	**:**
的	这	类型	描述	经过	博格特	(	-	:

用博格特（1949）描述的那种小型水银温度计测量青蛙的体温：

-) ; [ðə; ði] [bʌlb]

197	**)**	**;**	**the**	**bulb**
-	)	;	这	电灯泡

197)；灯泡

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**283**	**]**
[	页	-	]

[第283页]

[wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [fɔ:rs] ['oʊpən][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [θrʌst] [daʊn] [ðə; ði] ['gʌlɪt] ['ɪntu:]

was	**used**	**to**	**force**	**open**	**the**	**mouth**	**and**	**was**	**thrust**	**down**	**the**	**gullet**	**into**
曾是	用过的	到	力量	打开	这	嘴	和	曾是	推力	向下	这	食道	进入

[ðə; ði] ['stʌmək] .

the	**stomach**	**.**
这	胃	.

被用来强行掰开嘴，然后将其推入食道进入胃部。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [kən'dʌkʃn] [ʌv; əv] [hi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd] ,

To	**prevent**	**conduction**	**of**	**heat**	**from**	**the**	**hand**	**,**
到	防止	传导	的	热	从	这	手	,

为了防止手部热量传导，

[ðə; ði][frɑ:g][wʌz; wəz][held] [daʊn] [θru:] ['sevrəl] ['leər] [ʌv; əv] [klɔ:θ] , [æt; ət][ðə; ði][spɑ:t] [wer]

the	**frog**	**was**	**held**	**down**	**through**	**several**	**layers**	**of**	**cloth**	**,**	**at**	**the**	**spot**	**where**
这	青蛙	曾是	握住	向下	通过	一些	层	的	布	,	在	这	点	在哪里

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,

it	**was**	**discovered**	**,**
它	曾是	发现	,

青蛙被发现时，被好几层布压在地上。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ['ri:dɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] .

until	**the**	**temperature**	**reading**	**could**	**be**	**made**	**.**
直到	这	温度	阅读	可以	是	制成	.

直到可以进行温度读数为止。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪərd] [ə'prɑ:ksɪmətli] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

This	**required**	**approximately**	**five**	**seconds**	**.**
这	必需的	大约	五	秒	.

这大约需要五秒钟。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

['temprətʃəz] [ʌv; əv][ænt] - ['i:tɪŋ] ['frɑ:gz] [gru:pt] [ɪn][wʌn] - [dɪ'gri:] ['ɪntərvlz] ;

Temperatures	**of**	**ant**	**-**	**eating**	**frogs**	**grouped**	**in**	**one**	**-**	**degree**	**intervals**	**;**
温度	的	蚂蚁	-	吃	青蛙	分组	在	一	-	程度	间隔	;

将食蚁蛙的体温按一度间隔分组；

['ʌpər] ['fɪgjər] [ɪz][ʌv; əv]['frɑ:gz] [faʊnd] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

upper	**figure**	**is**	**of**	**frogs**	**found**	**active**	**in**	**the**	**open**	**,**
上	数字	是	的	青蛙	成立	积极的	在	这	打开	,

上图为在开阔地带活动的青蛙。

[ænd; ənd] ['loʊər] [ɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [faʊnd] ['ʌndər] ['ʃeltər] .

and	lower	is	of	those	found	under	shelter	.
和	降低	是	的	那些	成立	在下面	庇护所	.

而那些在遮蔽处发现的则更低。

[ðə; ði]['frɑ:gz][ɑ:r; ər] ['æktɪv] ['oʊvər][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][reɪndʒ][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [dɪ'gri:z]

The	frogs	are	active	over	a	temperature	range	of	more	than	20	degrees
这	青蛙	是	积极的	超过	一个	温度	范围	的	更多的	比	-	学位

,

,

,

这些青蛙的活跃温度范围超过20摄氏度。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [noʊ] [klɪr] [kʌt] ['prefrəns] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [reɪndʒ] .

and	show	no	clear	cut	preference	within	this	range	.
和	展示	不	清除	切	偏爱	之内	这	范围	.

并且在此范围内没有表现出明显的偏好。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - ['frɑ:gz][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['temprətʃəz] [wɜ:r; wər] ['meʒərd] , [wɜ:r; wər] [faʊnd]

Most	of	the	79	frogs	of	which	temperatures	were	measured	,	were	found
最多	的	这	-	青蛙	的	哪个	温度	是	测量	,	是	成立

['ʌndər] ['ʃeltər] ,

under	shelter	,
在下面	庇护所	,

在测量体温的79只青蛙中，大多数是在遮蔽物下发现的。

['tʃi:fli] [bɪ'ni:θ] [flæt] ['rɑ:ks] .

chiefly	beneath	flat	rocks	.
主要	下面	平坦的	岩石	.

主要位于平坦的岩石下方。

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [moʊst]['ju:tə,laɪzd][wɜ:r; wər][ɪn]['oʊpən] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ɪk'spoʊzd][tu:; tə] ['sʌnʃaɪn] .

The	rocks	most	utilized	were	in	open	situations	,	exposed	to	sunshine	.
这	岩石	最多	利用	是	在	打开	情况	,	裸露	到	阳光	.

最常被利用的岩石位于开阔地带，暴露在阳光下。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz][wɜ:r; wər][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔ:md] [əndɜ˞sɜ˞:fəsɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

Most	of	the	frogs	were	in	contact	with	the	warmed	undersurfaces	of	such
最多	的	这	青蛙	是	在	接触	和	这	温暖	底面	的	这样的

['rɑ:ks] .

rocks	.
岩石	.

大多数青蛙都接触到了这些岩石温暖的底面。

['fɔ:rti] - [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz] , [ə'prɑ:ksɪmətli] - . [faɪv] [pər'sent] , [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [eɪt] -

Forty	-	three	of	the	frogs	,	approximately	54	.	5	percent	,	were	in	the	eight	-
四十	-	三	的	这	青蛙	,	大约	-	.	5	百分比	,	是	在	这	八	-

[dɪ'gri:] [reɪndʒ] [bɪ'twi:n] 24° [ænd; ənd] 31° [si:] .

degree	range	between	24°	and	31°	C	.
程度	范围	之间	24°	和	31°	C	.

43 只青蛙（约占 54.5%）的体温在 24°C 至 31°C 之间的 8 度范围内。

['prɑ:bəbli][ðə; ði] [prɪ'fɜ:rd] ['temprətʃəz] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [reɪndʒ] .

Probably	the	preferred	temperatures	lie	within	this	range	.
大概	这	首选	温度	说谎	之内	这	范围	.

最适宜的温度可能就在这个范围内。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['bɑ:di]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [rɪ'kɔ:rdɪd] , - . 6° [si:] . ,

The	highest	body	temperature	recorded	,	37	.	6°	C	.	,
这	最高	身体	温度	记录	,	-	.	6°	C	.	,

记录到的最高体温为37.6摄氏度。

[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][frɑːg] [wɪtʃ] " [froʊz] " [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [fɔːr; fər]

was	in	a	frog	which	"	froze	"	and	remained	motionless	in	the	sunshine	for
曾是	在	一个	青蛙	哪个	"	冻住了	"	和	剩余	静止不动	在	这	阳光	为了

[hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['æftər][ðə; ði] [rɑːk] ['ʃɛltɚɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'tɜːrnd] .

half	a	minute	after	the	rock	sheltering	it	was	overturned	.
一半	一个	分钟	后	这	岩石	庇护所	它	曾是	翻覆	.

它当时在一只青蛙体内，这只青蛙在躲避它的岩石翻倒后，在阳光下"静止"了半分钟。

['prɑːbəbli][ɪts]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][wʌz; wəz] ['sevrəl] [dɪ'griːz] ['loʊər] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeltərd]

Probably	its	temperature	was	several	degrees	lower	while	it	was	sheltered
大概	它是	温度	曾是	一些	学位	降低	尽管	它	曾是	避难所

[baɪ][ðə; ði] [rɑːk] .

by	the	rock	.
经过	这	岩石	.

可能因为受到岩石的遮蔽，它的温度要低好几度。

['ʌðər] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [haɪ] ['temprətʃəz]

Other	unusually	high	temperatures
其他	异常地	高的	温度

其他异常高温

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	284	]
[	页	-	]

[第284页]

[wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['frɑːgz] [faʊnd] ['haɪdɪŋ][ɪn][paɪlz][ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ]

were	recorded	in	newly	metamorphosed	frogs	found	hiding	in	piles	of	decaying
是	记录	在	新	变态	青蛙	成立	隐藏	在	堆	的	腐烂的

[ˌvedʒə'teɪʃn] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

vegetation	near	the	edge	of	the	pond	,
植被	靠近	这	边缘	的	这	池塘	,

在池塘边腐烂的植被堆中发现的刚刚变态的青蛙身上记录到了这种现象。

[ɑːn][hɑːt] [ˌæftər'nuːnz] [ʌv; əv] [leɪt] ['ɔːgəst] .

on	hot	afternoons	of	late	August	.
在	热的	下午	的	晚的	八月	.

八月下旬炎热的午后。

['temprətʃəz] [reɪndʒd][frʌm; frəm] - . 0° [tuː; tə] - . 7° [ɪn]['frɑːgz] [ðæt] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['æktʃuəli]

Temperatures	ranged	from	17	.	0°	to	30	.	7°	in	frogs	that	were	found	actually
温度	范围	从	-	.	0°	到	-	.	7°	在	青蛙	那	是	成立	实际上

['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

moving	about	.
移动	关于	.

在实际活动的青蛙中，体温范围为 17.0° 至 30.7°。

['sevrəl] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvli] [loʊ] ['temprətʃəz] , 22° [tuː; tə] 17° ,

Several	with	relatively	low	temperatures	,	22°	to	17°	,
一些	和	相对地	低的	温度	,	22°	到	17°	,

其中一些气温相对较低，在 22° 到 17° 之间。

[wɜːr; wər]['dʒuːvənailz] ['trævəlɪŋ] [ɪn][reɪn][ɔːr][mɪst][ɑːn] [kuːl] [deɪz] .

were	juveniles	travelling	in	rain	or	mist	on	cool	days	.
是	幼年	旅行	在	雨	或者	薄雾	在	凉爽的	天	.

幼年动物在凉爽的日子里冒着雨或雾出行。

[ðiːz] ['frɑːgz] , ['hævɪŋ] ['relətɪvli] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [wɜːr; wər] ['slʌgɪʃ] [ɪn][ðer; ðər]

These	frogs	,	having	relatively	low	temperature	,	were	sluggish	in	their
这些	青蛙	,	拥有	相对地	低的	温度	,	是	迟缓	在	他们的

['muːvmənts] ,

movements	,
移动	,

由于体温相对较低，这些青蛙行动迟缓。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

as	compared	with	individuals	at	the	upper	end	of	the	temperature
作为	比较的	和	个人	在	这	上	结尾	的	这	温度

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

与处于温度范围上限的个体相比。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['bɑːdi] ['temprətʃəz] [ænd; ənd] [ˌnɪr'baɪ] [er] ['temprətʃəz] [fɔːr; fər]['frɑːgz] [faʊnd] ['ʌndər] ['nætʃ(ə)rəl]

Body	temperatures	and	nearby	air	temperatures	for	frogs	found	under	natural
身体	温度	和	附近	空气	温度	为了	青蛙	成立	在下面	自然的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

自然条件下青蛙的体温和周围空气温度。

['dɑːts] [ˌreprɪ'zent] ['frɑːgz] [faʊnd] ['ʌndər] ['ʃeltər] ; ['sɜːrkl] [ˌreprɪ'zent] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

Dots	represent	frogs	found	under	shelter	;	circles	represent	those	found	in	the	open	.
点	代表	青蛙	成立	在下面	庇护所	;	界	代表	那些	成立	在	这	打开	.

点代表在遮蔽物下发现的青蛙；圆圈代表在开阔地带发现的青蛙。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst][frɔːst] [iːtʃ] [jɪr] [ðə; ði]['frɑːgz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] ,

After	the	first	frost	each	year	the	frogs	usually	could	not	be	found	,
后	这	第一的	霜	每个	年	这	青蛙	通常	可以	不是	是	成立	,

每年第一次霜冻过后，通常就找不到青蛙了。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔːr][ɪn][ðer; ðər]['juːʒuəl]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] [bɪ'niːθ] ['rɑːks] .

either	in	the	open	or	in	their	usual	hiding	places	beneath	rocks	.
任何一个	在	这	打开	或者	在	他们的	通常	隐藏	地方	下面	岩石	.

要么在开阔地带，要么在它们通常藏身的岩石下。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [hæd; həd][rɪ'taɪərd][tuː; tə] [diːp] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] [saɪts] .

They	probably	had	retired	to	deep	subterranean	hibernation	sites	.
他们	大概	有	退休	到	深的	地下	冬眠	网站	.

它们可能已经退隐到地下深处的冬眠场所。

[ðə; ði]['oʊnli] [ɪk'sepʃn] [wʌz; wəz][ɪn] - ,

The	only	exception	was	in	1954	,
这	仅有的	例外	曾是	在	-	,

唯一的例外是1954年。

[wen] [tuː] [ˌɪmə'tʃʊr] ['frɑːgz][wɜːr; wər] [faʊnd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]

when	two	immature	frogs	were	found	together	in	a	pitfall	on	the	morning	of
什么时候	二	不成熟	青蛙	是	成立	一起	在	一个	陷阱	在	这	早晨	的

[dɪ'sembər] [faɪv]['æftər][ə; eɪ]

December	5	after	a
十二月	5	后	一个

12月5日清晨，人们在一个陷阱里发现了两只未成年青蛙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 285]
[页 -]

[第285页]

[reɪn] [ʌv; əv] . - [ɪntʃɪz] ['endɪŋ] ['meni] [wiːks] [ʌv; əv] [draʊt] .
rain of . 55 inches ending many weeks of drought .
雨 的 . - 英寸 结束 许多 周 的 干旱 .

降雨量为0.55英寸，结束了持续数周的干旱。

[er] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] 10° [siː] . [ðæt] [naɪt] ,
Air temperature had been little above 10° C . that night ,
空气 温度 有 到过 小的 多于 10° C . 那 夜晚 ,

当晚气温略高于10摄氏度。

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [faɪv] [wiːks] .
but had often been below freezing in the preceding five weeks .
但 有 经常 到过 以下 冷冻 在 这 前 五 周 .

但在之前的五周里，气温经常低于冰点。

[riː'ækʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə] [loʊ] ['temprətʃəz] [wɜːr; wər] ['testɪd] [ɪn] [ðə; ði]
Reactions of these same two individuals to low temperatures were tested in the
反应 的 这些 相同的 二 个人 到 低的 温度 是 测试 在 这
['læbrətɔːri] .
laboratory .
实验室 .

在实验室中测试了这两个人对低温的反应。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['bɑːdi] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] 11° [siː] . [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['slʌgɪʃ] .
At a body temperature of 11° C . they were extremely sluggish .
在 一个 身体 温度 的 11° C . 他们 是 极其 迟缓 .

体温为11摄氏度时，它们行动极其迟缓。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [sloʊ] , ['wɔdlɪŋ] ['muːvmənts] , [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]
They were capable of slow , waddling movements , but were reluctant to
他们 是 有能力的 的 慢的 , 摇摇摆摆 移动 , 但 是 不情愿的 到
[muːv] [ænd; ənd] [tendid] [tuː; tə] [kraʊtʃ] ['moʊʃnləs] .
move and tended to crouch motionless .
移动 和 倾向于 到 蹲伏 静止不动 .

它们能够缓慢地、摇摇摆摆地移动，但不愿移动，往往一动不动地蹲伏着。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɔdid] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪd] [nɑːt] [muːv] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['mɪrli]
Even when they were prodded , they usually did not move away , but merely
甚至 什么时候 他们 是 催促 , 他们 通常 做过 不是 移动 离开 , 但 仅仅
[flɪntʃt] ['slaɪtli] .
flinched slightly .
畏缩 轻微地 .

即使受到挑衅，它们通常也不会躲开，而只是微微畏缩一下。

[æt; ət] 6° [siː] . [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['slʌgɪʃ] , [ænd; ənd] [siːmd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]
At 6° C . they were even more sluggish , and seemed incapable of
在 6° C . 他们 是 甚至 更多的 迟缓 , 和 似乎 无法 的
[ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] ,
locomotion ,
运动 ,

在6摄氏度时，它们更加行动迟缓，似乎无法移动。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][hɑːp][ɔːr] [wɔːk] [baɪ] ['prɑːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn]['waɪər]

as	they	could	not	be	induced	to	hop	or	walk	by	prodding	with	a	fine	wire
作为	他们	可以	不是	是	诱导	到	跳	或者	走	经过	催促	和	一个	美好的	金属丝

.

:

.

因为用细铁丝戳它们，它们也不会跳起来或走路。

[wen] [pleɪst] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] ['sɜːrfɪs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][tɜːrn]['oʊvər] , [bʌt; bət][dɪd][soʊ]

When	placed	upside	down	on	a	flat	surface	,	they	could	turn	over	,	but	did	so
什么时候	放置	上行	向下	在	一个	平坦的	表面	,	他们	可以	转动	超过	,	但	做过	所以

['sloʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

当倒置放在平面上时，它们可以翻转，但翻转速度很慢。

['sʌmtaɪmz] ['oʊnli]['æftər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [mɔːr] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .

sometimes	only	after	a	minute	or	more	had	elapsed	.
有时	仅有的	后	一个	分钟	或者	更多的	有	过去	.

有时甚至要过一分钟或更长时间才会发生。

['respərətɔːri] [θroʊt] ['muːvmənts] ['nʌmbərd] - [ænd; ənd] - [pər] ['mɪnɪt] .

Respiratory	throat	movements	numbered	46	and	60	per	minute	.
呼吸系统	喉	移动	编号	-	和	-	每	分钟	.

呼吸咽部运动次数为每分钟 46 次至 60 次。

['briːdɪŋ]

BREEDING
选育

选育

['meni] [əb'zɜːvəz] [hæv; həv]['noʊtɪd] [ðæt] ['briːdɪŋ] [æk'tɪvəti][ɪz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ] ['hevi] [reɪnz] [ɪn] ['sʌmər] .

Many	observers	have	noted	that	breeding	activity	is	initiated	by	heavy	rains	in	summer	.
许多	观察员	有	著名的	那	选育	活动	是	启动	经过	重的	雨	在	夏天	.

许多观察者注意到，夏季的暴雨会引发繁殖活动。

[ɪn] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɪntʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪz] ['nesəseri]

In	my	experience	precipitation	of	at	least	two	inches	within	a	few	days	is	necessary
在	我的	经验	沉淀	的	在	至少	二	英寸	之内	一个	很少	天	是	必要的

[tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [lɑːrdʒ] ['briːdɪŋ] ['kɔːrəsiz] .

to	bring	forth	large	breeding	choruses	.
到	带来	前进	大的	选育	合唱	.

根据我的经验，几天内至少需要两英寸的降雨量才能引发大规模的繁殖合唱。

[wɪð; wɪθ] ['smɔːlər] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] ['oʊnli] ['stræglə˞] [ɔːr] [smɔːl] [ˌægrɪ'geɪʃənz] [ɑːr; ər]

With	smaller	amounts	of	precipitation	only	stragglers	or	small	aggregations	are
和	较小的	金额	的	沉淀	仅有的	掉队者	或者	小的	聚合	是

['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [pɑːndz] .

present	at	the	breeding	ponds	.
展示	在	这	选育	池塘	.

降雨量较少时，繁殖池中只会有一些零星的鱼或小群的鱼。

['tænər] (- : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [nɪr] ['lɔːrəns] , ['kænzəs] ,

Tanner	(	1950	:	48	)	stated	that	in	three	years	of	observation	,	near	Lawrence	,	Kansas	,
皮匠	(	-	:	-	)	声明	那	在	三	年	的	观察	,	靠近	劳伦斯	,	堪萨斯州	,

Tanner（1950：48）指出，在堪萨斯州劳伦斯附近进行的三年观察中，

[ðə; ði][fɜːrst]['stɔrmz][tuː; tə][brɪŋ][lɑːrdʒ]['nʌmbərz][ʌv; əv]['meɪlz][tuː; tə][ðə; ði]['briːdɪŋ][pɑːndz]

the	first	storms	to	bring	large	numbers	of	males	to	the	breeding	ponds
这	第一的	暴风雨	到	带来	大的	数字	的	男性	到	这	选育	池塘

[ə'kɜːrd][ɑːn][dʒuːn] - ,

occurred	on	June	20	,
发生	在	六月	-	,

6月20日，第一场暴雨带来了大量雄性鱼类来到繁殖池。

- , [dʒuːn] - , - , [ænd; ənd][meɪ][wʌn] , - .

1947	,	June	18	,	1948	,	and	May	1	,	1949	.
-	,	六月	-	,	-	,	和	可能	1	,	-	.

1947年、1948年6月18日和1949年5月1日。

[ɪn] - [ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər][rɪ'kɔːrdɪd][fɜːrst][ɑːn]['eɪprəl] - , [bʌt; bət][ðiːz][wɜːr; wər]['ʌndər]

In	1954	the	frogs	were	recorded	first	on	April	25	,	but	these	were	under
在	-	这	青蛙	是	记录	第一的	在	四月	-	,	但	这些	是	在下面

['mæsɪv]['boʊldərz] ,

massive	boulders	,
大量的	巨石	,

1954年4月25日，人们首次记录到这种青蛙，但当时它们是在巨大的岩石下面活动的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][stɪl]['semi] - ['tɔːrpɪd] .

and	were	still	semi	-	torpid	.
和	是	仍然	半	-	迟钝	.

他们仍然有些迟钝。

['frɑːgz][wɜːr; wər][faʊnd]['fʊli]['æktɪv] , [ɪn]['nʌmbərz] , ['ʌndər][smɔːl][flæt]['rɑːks][ɑːn][meɪ]['sɛvən] .

Frogs	were	found	fully	active	,	in	numbers	,	under	small	flat	rocks	on	May	7	.
青蛙	是	成立	完全	积极的	,	在	数字	,	在下面	小的	平坦的	岩石	在	可能	7	.

5月7日，人们在扁平的小石头下发现了大量活跃的青蛙。

[ðeɪ][wɜːr; wər][faʊnd]['friːkwəntli][ˌðer'æftər] .

They	were	found	frequently	thereafter	.
他们	是	成立	频繁地	此后	.

此后，人们经常发现它们的踪迹。

[ɑːn][ðə; ði][ˌæftər'nuːn][ʌv; əv][meɪ] - , [ðə; ði][θɜːrd][kən'sekjətɪv][deɪ][wɪð; wɪθ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

On	the	afternoon	of	May	13	,	the	third	consecutive	day	with	temperature
在	这	下午	的	可能	-	,	这	第三	连续的	天	和	温度

['slaɪtli][ə'bʌv] 21° [siː] . ,

slightly	above	21°	C	.	,
轻微地	多于	21°	C	.	,

5月13日下午，气温连续第三天略高于21摄氏度。

[loʊ][krəʊkɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][frɑːg][wʌz; wəz][hɜːrd][ə'mʌŋ]['rɑːks][æt; ət][æn; ən][oʊld][ə'bændənd]['kwɑːri]

low	croaking	of	a	frog	was	heard	among	rocks	at	an	old	abandoned	quarry
低的	呱呱叫	的	一个	青蛙	曾是	听到	之中	岩石	在	一个	老的	弃	采石场

.

:

.

在废弃的旧采石场岩石间，传来青蛙低沉的呱呱声。

[θruː'aʊt][ðə; ði][rɪ'meɪndər][ʌv; əv][meɪ] , ['kɔːlɪŋ][wʌz; wəz][hɜːrd]['friːkwəntli][æt; ət][ðə; ði]['kwɑːri]

Throughout	the	remainder	of	May	,	calling	was	heard	frequently	at	the	quarry
自始至终	这	余	的	可能	,	呼叫	曾是	听到	频繁地	在	这	采石场

[ɑːn][wɔːrm] , ['sʌni][ˌæftər'nuːnz] .

on	warm	,	sunny	afternoons	.
在	温暖的	,	阳光明媚	下午	.

在五月的剩余时间里，每逢温暖晴朗的午后，采石场都会经常传来鸣叫声。

['ɔːf(ə)n] ['sevrəl] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [skwer] [jaːdz] ,

Often	several	were	calling	within	an	area	of	a	few	square	yards	,
经常	一些	是	呼叫	之内	一个	区域	的	一个	很少	正方形	码	,

通常情况下，在几平方码的范围内会有好几个人在呼叫。

['ænsər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['regjələr] ['siːkwəns] .

answering	each	other	and	maintaining	a	regular	sequence	.
回答	每个	其他	和	保持	一个	常规的	顺序	.

互相回复，保持规律的顺序。

[ɪn][ðə; ði][læst] [wiːk] [ʌv; əv] [meɪ] [reɪnz][wɜːr; wər]['friːkwənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] ['təutld]

In	the	last	week	of	May	rains	were	frequent	,	and	the	precipitation	totalled
在	这	最后的	星期	的	可能	雨	是	频繁	,	和	这	沉淀	总计

[ˌtuː'tuː] . - [ɪntʃɪz] .

2	.	09	inches	.
2	.	-	英寸	.

五月最后一周降雨频繁，总降水量达 2.09 英寸。

[ɑːn][dʒuːn][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː]['ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hevi] [reɪnz] ['toʊtəlɪŋ] [ˌtuː'tuː] . - [ɪntʃɪz] .

On	June	1	and	2	also	,	there	were	heavy	rains	totalling	2	.	26	inches	.
在	六月	1	和	2	还	,	那里	是	重的	雨	总计	2	.	-	英寸	.

6月1日和2日也下了大雨，总降雨量达2.26英寸。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][dʒuːn][ˌtuː'tuː] ['meni] ['frɑːgz][wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][pɑːnd] ½ [maɪl] [saʊθ]

On	the	evening	of	June	2	many	frogs	were	calling	at	a	pond	½	mile	south
在	这	晚上	的	六月	2	许多	青蛙	是	呼叫	在	一个	池塘	½	英里	南

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

of	the	Reservation	,
的	这	预订	,

6月2日傍晚，在保护区以南半英里处的一个池塘边，许多青蛙都在鸣叫。

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

and	one	was	heard	at	the	pond	on	the	Reservation	.
和	一	曾是	听到	在	这	池塘	在	这	预订	.

在保护区的池塘边也听到了一声。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][dʒuːn][fɔːr] ,

By	the	evening	of	June	4	,
经过	这	晚上	的	六月	4	,

截至6月4日晚，

['dʌzənz] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːnd][ɪn] [dens]

dozens	were	calling	in	shallow	water	along	the	edge	of	this	pond	in	dense
几十个	是	呼叫	在	浅的	水	沿着	这	边缘	的	这	池塘	在	稠密

[pə'ligənəm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wiːdz] .

Polygonum	and	other	weeds	.
蓼	和	其他	杂草	.

数十只鸟儿在池塘边缘的浅水中鸣叫，周围长满了茂密的蓼属植物和其他水草。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][spə'rædɪk] ['kɔːlɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]

There	was	sporadic	calling	even	in	daylight	and	there	was	a	great
那里	曾是	零星的	呼叫	甚至	在	日光	和	那里	曾是	一个	伟大的

即使在白天，也偶尔会听到呼喊声，而且情况非常糟糕。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	286	]
[	页	-	]

[第286页]

['kɔːrəs] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] , [bʌt; bət][ɪts] ['vɑːljəm] ['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃt] .

chorus	each	evening	for	the	next	few	days	,	but	its	volume	rapidly	diminished	.
合唱	每个	晚上	为了	这	下一个	很少	天	,	但	它是	体积	快速	减少	.

接下来的几天里，每天晚上都会响起合唱声，但音量迅速减弱。

[ɪn][mɪd] - [dʒuːn][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][drɪft] [fensiz] [ænd; ənd] ['fʌn(ə)l] [træps][wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] - [jaːdz]

In	mid	-	June	a	system	of	drift	fences	and	funnel	traps	was	installed	200	yards
在	中	-	六月	一个	系统	的	漂移	栅栏	和	漏斗	陷阱	曾是	已安装	-	码

[west] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ɪn][ðə; ði][draɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] [dɪtʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

west	of	the	pond	in	the	dry	bottom	of	an	old	diversion	ditch	leading
西方	的	这	池塘	在	这	干燥	底部	的	一个	老的	导流	沟	领导

[frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] .

from	the	pond	.
从	这	池塘	.

6月中旬，在池塘以西200码处，从池塘延伸出来的一条旧引水沟的干涸底部，安装了一套由漂移栅栏和漏斗陷阱组成的系统。

[ðə; ði] [dɪtʃ] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['bɑːtəmˌlænd] ['pæstʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊdɪd]

The	ditch	constituted	the	boundary	between	bottomland	pasture	and	a	wooded
这	沟	构成	这	边界	之间	低洼地带	牧场	和	一个	树木繁茂的

[sloʊp] ,

slope	,
坡	,

这条沟渠构成了低洼牧场和林木茂盛的山坡之间的边界。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [trævəlweɪ] .

and	therefore	was	a	natural	travelway	.
和	所以	曾是	一个	自然的	旅行路线	.

因此，它成为了一条天然的旅行路线。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][ˌɪntər'sept][ænd; ənd] [kætʃ] [smɔːl] ['ænɪmlz]

The	object	of	the	installation	was	to	intercept	and	catch	small	animals
这	目的	的	这	安装	曾是	到	截距	和	抓住	小的	动物

['trævəlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] ['bɑːtəm] .

travelling	along	the	ditch	bottom	.
旅行	沿着	这	沟	底部	.

该装置的目的是拦截和捕捉沿着沟底行进的小动物。

[ðə; ði] [drɪft] [fens] [wʌz; wəz]['dʌbljuː] - [ʃeɪpt] ,

The	drift	fence	was	W	-	shaped	,
这	漂移	栅栏	曾是	W	-	形状	,

防漂移栅栏呈W形，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [træp][æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv] [iːtʃ] [koʊn][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['trævəlɪŋ]

with	a	funnel	trap	at	the	apex	of	each	cone	so	that	the	animals	travelling
和	一个	漏斗	陷阱	在	这	顶点	的	每个	锥体	所以	那	这	动物	旅行

[ɪn] ['iːðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] .

in	either	direction	would	be	caught	.
在	任何一个	方向	会	是	捕捉	.

每个圆锥体的顶端都有一个漏斗陷阱，这样无论动物朝哪个方向移动，都会被捕获。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['frɑːgz] [kɔːt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [prə'vaɪdɪd]

The	numbers	of	frogs	caught	from	time	to	time	during	the	summer	provided
这	数字	的	青蛙	捕捉	从	时间	到	时间	期间	这	夏天	假如

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][tuː; tə] ['weðər] [ɪn] ['maɪˌgretɪŋ]

information	as	to	their	responses	to	weather	in	migrating
信息	作为	到	他们的	回应	到	天气	在	迁移

[tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] .

to	the	pond	.
到	这	池塘	.

夏季期间不时捕获的青蛙数量提供了有关它们迁徙到池塘时对天气的反应的信息。

['teɪbl] [wʌn] .

Table	1	.
桌子	1	.

表1。

['nʌmbərz] [ʌv; əv]['frɑ:gz] [kɔ:t] [wɪ'ðɪn] [tu:] [deɪz] ['æftər] [reɪn] [ɪn] ['fʌn(ə)l]

Numbers	of	Frogs	Caught	Within	Two	Days	After	Rain	in	Funnel
数字	的	青蛙	捕捉	之内	二	天	后	雨	在	漏斗

漏斗雨后两天内捕获的青蛙数量

[træps][ɪn] - , [frʌm; frəm][mɪd] - [dʒu:n] , [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][fɜ:rst][frɔ:st] .

Traps	in	1954	,	from	Mid	-	June	,	to	the	Time	of	First	Frost	.
陷阱	在	-	,	从	中	-	六月	,	到	这	时间	的	第一的	霜	.

1954 年 6 月中旬至初霜期间的陷阱。

[deɪt] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n]

Date	Precipitation
日期	沉淀

降水日期

[ɪn] [ɪntʃɪz] [noʊ] . [ʌv; əv]

in	inches	No	.	of
在	英寸	不	.	的

以英寸为单位

[kɔ:t] ['frɑ:gz]

caught	frogs
捕捉	青蛙

抓到青蛙

[dʒʊ'laɪ][wʌn][ˌtu:'tu:] . - [eɪt]

July	1	2	.	02	8
七月	1	2	.	-	8

7月1日 2.02 8

[dʒʊ'laɪ] - . - [nʌn]

July	10	.	11	none
七月	-	.	-	没有任何

7月10日.11 无

[dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [nʌn]

July	16	1	.	26	none
七月	-	1	.	-	没有任何

7月16日 1.26 无

[dʒʊ'laɪ] - - - . - [θri:]

July	20	-	21	.	94	3
七月	-	-	-	.	-	3

7月20-21日 .94 3

[dʒʊ'laɪ] - . - [ˌtu:'tu:]

July	24	.	38	2
七月	-	.	-	2

7月24日 .38 2

[dʒʊ'laɪ] - . -

July	28	.	29
七月	-	.	-

7月28日.29

[nʌn]

none
没有任何

没有任何

['ɔ:gəst] [wʌn] - [ˌtu:'tu:][θri:] . - -

August	1	-	2	3	.	22	31
八月	1	-	2	3	.	-	-

8月1-2日 3.22 31

['ɔ:gəst] [sɪks] - ['sɛvən] - [eɪt][ˌtu:'tu:] . - [nʌn]
August 6 - 7 - 8 2 . 43 none
八月 6 - 7 - 8 2 . - 没有任何

8月6-7-8日 2.43 无

['ɔ:gəst] - . -
August 12 . 28
八月 - . -

8月12日.28

[nʌn]
none
没有任何

没有任何

['ɔ:gəst] - . -
August 16 . 29
八月 - . -

8月16日.29

[nʌn]
none
没有任何

没有任何

['ɔ:gəst] - - - . - [nʌn]
August 19 - 22 . 70 none
八月 - - - . - 没有任何

8月19日至22日 .70 无

['ɔ:gəst] - - - [wʌn] . - [nʌn]
August 27 - 28 1 . 05 none
八月 - - - 1 . - 没有任何

8月27-28日 1.05 无

[sep'tembər] [naɪn] . - [nʌn]
September 9 . 50 none
九月 9 . - 没有任何

9月9日 .50 无

[sep'tembər] - - - . - [nʌn]
September 29 - 30 . 38 none
九月 - - - . - 没有任何

9月29-30日 .38 无

[ɑ:k'toʊbər][fɔ:r] . - [nʌn]
October 4 . 74 none
十月 4 . - 没有任何

10月4日 .74 无

[ɑ:k'toʊbər] - - - [θri:] . - [nʌn]
October 12 - 14 3 . 51 none
十月 - - - 3 . - 没有任何

10月12日至14日 3.51 无

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][træps][ænd; ənd][drɪft] [fensiz] ,
From the positions of the traps and drift fences ,
从 这 职位 的 这 陷阱 和 漂移 栅栏 ,

从陷阱和防虫栅栏的位置来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kɔːt] [wɜːr; wər] ['trævəlɪŋ]

it	was	obvious	that	all	of	the	frogs	that	were	caught	were	travelling
它	曾是	明显的	那	全部	的	这	青蛙	那	是	捕捉	是	旅行

[tɔːrd] [ðə; ði][pɑːnd] .

toward	the	pond	.
朝向	这	池塘	.

很明显，所有被捕获的青蛙都朝着池塘的方向游去。

['kæptʃər] [ʌv; əv][æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

Capture	of	an	equal	number	moving	away	from	the	pond	a	few	days
捕获	的	一个	平等的	数字	移动	离开	从	这	池塘	一个	很少	天

['æftərwərd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [bʌt; bət] [nʌn] [æt; ət][ɔːl][wʌz; wəz] [kɔːt] [waɪl] ['meɪkɪŋ]

afterward	might	have	been	expected	but	none	at	all	was	caught	while	making
之后	可能	有	到过	预期的	但	没有任何	在	全部	曾是	捕捉	尽管	制作

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] .

a	return	trip	.
一个	返回	旅行	.

几天后，人们可能会预料到会捕获到同样数量的鱼离开池塘，但返回途中却一条也没抓到。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['frɑːgz] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] [tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm]

Therefore	it	seems	that	the	frogs	returned	by	a	different	route	to	their	home
所以	它	似乎	那	这	青蛙	返回	经过	一个	不同的	路线	到	他们的	家

['reɪndʒɪz]['æftər] ['briːdɪŋ] .

ranges	after	breeding	.
范围	后	选育	.

因此，这些青蛙在繁殖后似乎通过不同的路线返回了它们的栖息地。

[ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['draɪər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt]

Of	necessity	they	make	the	return	trip	under	conditions	drier	than	those	that
的	必要性	他们	制作	这	返回	旅行	在下面	状况	烘干机	比	那些	那

[prɪ'veɪl] [ɑːn][ðə; ði] [trɪp] ,

prevail	on	the	pondward	trip	,
占上风	在	这	向池塘	旅行	,

他们返程时的环境必然比去程时干燥得多。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] .

which	is	usually	made	in	a	downpour	.
哪个	是	通常	制成	在	一个	倾盆大雨	.

通常是在暴雨中制作的。

['prɑːbəbli][ðə; ði][rɪ'tɜːrn]['træv(ə)l][ɪz]['sloʊər] , [mɔːr] ['liːʒərli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['tendənsi]

Probably	the	return	travel	is	slower	,	more	leisurely	,	and	with	more	tendency
大概	这	返回	旅行	是	慢点	,	更多的	悠闲	,	和	和	更多的	趋势

[tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

to	keep	to	sheltered	situations	.
到	保持	到	避难所	情况	.

返程旅程可能更慢、更悠闲，也更倾向于待在有遮蔽的地方。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][ə; eɪ] [bliːt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] , [bʌt; bət] ['haɪər] , [ʌv; əv] ['lesər]

The	call	is	a	bleat	,	resembling	that	of	a	sheep	,	but	higher	,	of	lesser
这	称呼	是	一个	咩咩叫	,	类似	那	的	一个	羊	,	但	更高	,	的	较少

['vɑːljəm] ,

volume	,
体积	,

这种叫声像羊叫，但音调更高，音量更小。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ˌʌn'laɪk][ðə; ði][laʊd] ['rætlɪŋ] [bʌz] [ʌv; əv][æn; ən]['æŋgri] [biː] .

and	is	not	unlike	the	loud	rattling	buzz	of	an	angry	bee	.
和	是	不是	与此不同	这	大声	嘎嘎作响	嗡嗡声	的	一个	生气的	蜜蜂	.

这声音很像愤怒的蜜蜂发出的响亮的嗡嗡声。

[ðə; ði][kɔ:l][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌv; əv] [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [du'reɪʃn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]

The	call	is	usually	of	three	to	four	seconds	duration	,	with	an
这	称呼	是	通常	的	三	到	四	秒	期间	,	和	一个

['ɪntərv(ə)l]

interval
间隔

通话通常持续三到四秒，中间有间隔。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	287	]
[	页	-	]

[第287页]

['sevrəl] [taɪmz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] .

several	times	as	long	.
一些	时代	作为	长的	.

时长是原来的几倍。

['kɔ:lɪŋ] ['meɪlz] [wɜ:r; wər] ['floʊtɪŋ] , ['ɔ:lmoʊst] ['ʌpraɪt] , [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dz][ʌv; əv]

Calling	males	were	floating	,	almost	upright	,	in	the	water	within	a	few	yards	of
呼叫	男性	是	漂浮的	,	几乎	直立	,	在	这	水	之内	一个	很少	码	的

[ʃɔ:r] ,

shore	,
支撑	,

雄性鸣叫的鱼几乎直立地漂浮在离岸边几码远的水中。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [dens] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

where	there	was	dense	vegetation	.
在哪里	那里	曾是	稠密	植被	.

植被茂密的地方。

[ðə; ði] [θroʊt] [paʊtʃ] [wen] ['fʊli] [ɪk'spændɪd][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ðə; ði][ɪn'taɪər] [hed]

The	throat	pouch	when	fully	expanded	is	several	times	as	large	as	the	entire	head
这	喉	小袋	什么时候	完全	扩展	是	一些	时代	作为	大的	作为	这	全部的	头

.

:

.

喉囊完全展开时，其体积是整个头部的数倍。

[wen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [ə'proʊtʃt] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dz][ʌv; əv]['frɑ:gz] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

When	a	person	approached	to	within	a	few	yards	of	frogs	they	usually
什么时候	一个	人	接近	到	之内	一个	很少	码	的	青蛙	他们	通常

[stɑ:pt] ['kɔ:lɪŋ] ,

stopped	calling	,
停止	呼叫	,

当人靠近到离青蛙几码远的地方时，它们通常会停止鸣叫。

[səb'mɜ:rdʒd] , [ænd; ənd][swæm][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] .

submerged	,	and	swam	to	a	place	of	concealment	.
湮	,	和	游泳	到	一个	地方	的	隐蔽	.

潜入水中，游到隐蔽处。

['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l][dʒi:] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn] [luˌi:zi'ænə] ,

Having	heard	the	call	of	typical	G	.	carolinensis	in	Louisiana	,
拥有	听到	这	称呼	的	典型的	G	.	卡罗莱纳	在	路易斯安那州	,

听到路易斯安那州典型的卡罗莱纳大蚊（G. carolinensis）的鸣叫声后，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɔ:rtər] , [mɔ:r] ['ʃi:plaik] ,

I	have	the	impression	that	it	is	a	little	shorter	,	more	sheeplike	,
我	有	这	印象	那	它	是	一个	小的	较短	,	更多的	像绵羊一样	,

我的感觉是它稍微矮一些，更像绵羊。

[ænd; ənd] [les] ['ɪnˌsɛktˌlaɪk][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə] .

and	less	insectlike	than	that	of	G	.	olivacea	.
和	较少的	昆虫状	比	那	的	G	.	橄榄	.

并且比 G. olivacea 更不像昆虫。

[ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv] - [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [pɪ'kjuːliər]['kwɑːlətɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

The	call	of	Gastrophryne	is	of	such	peculiar	quality	that	it	is	difficult	to
这	称呼	的	-	是	的	这样的	奇特	质量	那	它	是	难的	到

[dɪ'skraɪb] .

describe	.
描述	.

Gastrophryne 的鸣叫声非常独特，难以描述。

['dɪfrənt] [əb'zɜːvəz] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt] [tɜːrmz] .

Different	observers	have	described	it	in	different	terms	.
不同的	观察员	有	描述	它	在	不同的	条款	.

不同的观察者对此有不同的描述。

['stɛbɪnz] (- : -) [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][kɔːl][ɪn] ['gretɪst] ['diːteɪl] ,

Stebbins	(	1951	:	391	)	has	described	the	call	in	greatest	detail	,
斯蒂宾斯	(	-	:	-	)	有	描述	这	称呼	在	最	细节	,

斯蒂宾斯（1951：391）对这种呼唤进行了最详细的描述，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hæz; həz]['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli] ['pʌblɪʃt] .

and	also	has	quoted	from	the	descriptions	of	it	previously	published	.
和	还	有	引	从	这	描述	的	它	之前	已发布	.

并且还引用了之前发表的描述。

[ðiːz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [haɪ] , [ʃrɪl] [bʌz] " ; " [bʌz] , [hɑːrʃ] [ænd; ənd]

These	descriptions	include	the	following	:	"	high	,	shrill	buzz	"	;	"	buzz	,	harsh	and
这些	描述	包括	这	下列的	:	"	高的	,	尖锐	嗡嗡声	"	;	"	嗡嗡声	,	残酷的	和

[mə'tælɪk] " ; " [laɪk][æn; ən][ɪ'lektrɪk] ['bʌzər] " ;

metallic	"	;	"	like	an	electric	buzzer	"	;
金属	"	;	"	喜欢	一个	电的	蜂鸣器	"	;

这些描述包括："高亢刺耳的嗡嗡声"；"嗡嗡声，刺耳而金属般的声音"；"像电蜂鸣器一样"；

" [laɪk] [biːz] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ][bʌt; bət] [mɔːr] [laɪk] [ʃiːp] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] " ; " [bliːtɪŋ] [bɑː] "

"	like	bees	at	close	range	but	more	like	sheep	at	a	distance	"	;	"	bleating	baa	"
"	喜欢	蜜蜂	在	关闭	范围	但	更多的	喜欢	羊	在	一个	距离	"	;	"	咩咩叫	咩咩	"

;

;

;

"近处像蜜蜂，远处像绵羊"；"咩咩叫"；

" [ʃrɪl] , [lɔːŋ] - [drɔːn] [kwɔː] [kwɔː] " ; " ['hwɪsld] - ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [bliːt] .

"	shrill	,	long	-	drawn	quaw	quaw	"	;	"	whistled	whēē	followed	by	a	bleat	.
"	尖锐	,	长的	-	绘制	码头	码头	"	;	"	吹口哨	-	随后	经过	一个	咩咩叫	.

"尖锐、拖长的 quaw quaw"；"发出 whēē 的口哨声，随后是咩咩叫声。

" ['stɛbɪnz] [əb'zɜːrvd] ['briːdɪŋ] ['kɔːrəsɪz] (-) [æt; ət]['pɛnjə]['blɑːŋkə] [sprɪŋz] ,

"	Stebbins	observed	breeding	choruses	(	mazatlanensis	)	at	Peña	Blanca	Springs	,
"	斯蒂宾斯	观察到	选育	合唱	(	-	)	在	佩尼亚	布兰卡	斯普林斯	,

[ˌærɪ'zoʊnə] ,

Arizona	,
亚利桑那	,

"斯蒂宾斯在亚利桑那州佩尼亚布兰卡泉观察到了繁殖合唱（mazatlanensis），

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kɔːld] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tə'geðər] ,

and	stated	that	sometimes	three	or	four	called	more	or	less	together	,
和	声明	那	有时	三	或者	四	称为	更多的	或者	较少的	一起	,

并指出，有时三四个人会一起打电话，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] ['seldəm] ['stɑ:rtɪd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
but **that** **they** **seldom** **started** **simultaneously** **.**
但 那 他们 很少 开始 同时地 .

但它们很少同时开始。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['meni] ['vɔɪsɪz] [wʊd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] ['fɑ:loʊd] [baɪ][æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv]
Occasionally **many** **voices** **would** **be** **heard** **in** **unison** **followed** **by** **an** **interval** **of**
偶尔 许多 声音 会 是 听到 在 齐声 随后 经过 一个 间隔 的
['saɪləns] ,
silence **,**
沉默 ,

偶尔会听到许多人齐声说话，然后是一阵沉默。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz] [ɪ'rætɪk] .
but **this** **performance** **was** **erratic** **.**
但 这 表现 曾是 不稳定的 .

但这场比赛的表现并不稳定。

[æt; ət][ðə; ði][pɑ:nd][ɑ:n][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][aɪ]['noʊtɪd] [ðɪs] [seɪm] ['tendənsi] ['meni] [taɪmz] .
At **the** **pond** **on** **the** **Reservation** **I** **noted** **this** **same** **tendency** **many** **times** **.**
在 这 池塘 在 这 预订 我 著名的 这 相同的 趋势 许多 时代 .

在保护区的池塘边，我多次注意到这种现象。

['æftər][ə; eɪ] [lʌl] [ðə; ði] ['kɔ:rəs] [wʊd] [bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [spə'rædɪk] [krəʊks] ,
After **a** **lull** **the** **chorus** **would** **begin** **with** **a** **few** **sporadic** **croaks** **,**
后 一个 麻痹 这 合唱 会 开始 和 一个 很少 零星的 呱呱叫 ,

短暂的平静之后，合唱队会以几声零星的呱呱声重新开始合唱。

[ðen] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv][ɔ:r]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['frɑ:gz] [wʊd] [bi:; bi] ['kɔ:lɪŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm][æn; ən]
then **four** **or** **five** **or** **even** **more** **frogs** **would** **be** **calling** **simultaneously** **from** **an**
然后 四 或者 五 或者 甚至 更多的 青蛙 会 是 呼叫 同时地 从 一个
['eriə] [ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] [skwer] [ja:dz] .
area **of** **a** **few** **square** **yards** **.**
区域 的 一个 很少 正方形 码 .

届时，在几平方码的范围内，将会有四五只甚至更多的青蛙同时鸣叫。

['ændərsn] ([ɑ:p] .
Anderson **(** **op** **.**
安德森 (操作 .

安德森（作品）

[sɪt] . :
cit **.** **:**
引用 . :

引文:

-) [faʊnd] [ðæt] [ɪn] [smɔ:l] [gru:ps] [ʌv; əv] ['kɔ:lɪŋ] [dʒi:] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]
34 **)** **found** **that** **in** **small** **groups** **of** **calling** **G** **.** **carolinensis** **there** **was** **a** **distinct**
-) 成立 那 在 小的 团体 的 呼叫 G . 卡罗莱纳 那里 曾是 一个 清楚的
['tendənsi] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pætərn] [ɪn][ðə; ði] ['si:kwəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:lz] .
tendency **to** **maintain** **a** **definite** **pattern** **in** **the** **sequence** **of** **the** **calls** **.**
趋势 到 维持 一个 定 图案 在 这 顺序 的 这 呼叫 .

34)发现，在小群鸣叫的卡罗来纳金翅雀中，鸣叫的顺序有明显的保持某种确定模式的倾向。

[wʌn] " ['dɑ:mɪnənt] " [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][kɔ:lz] ,
One **"** **dominant** **"** **individual** **would** **initiate** **a** **series** **of** **calls** **,**
一 " 主导的 " 个人 会 发起 一个 系列 的 呼叫 ,

其中一位“主导”个体将发起一系列呼叫，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [i:tʃ] [ɪn][tɜ:rn] [wʊd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɔ:rəs] .
and **others** **each** **in** **turn** **would** **take** **up** **the** **chorus** **.**
和 其他的 每个 在 转动 会 拿 向上 这 合唱 .

然后其他人依次接唱。

['perɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌægrɪ'geɪʃənz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] .

Pairing	**takes**	**place**	**soon**	**after**	**the**	**breeding**	**aggregations**	**are**	**formed**	**.**
配对	需要	地方	很快	后	这	选育	聚合	是	形成	.

繁殖群体形成后不久就会发生配对。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][dʒuːn][fɔːr] , - ,

On	**the**	**night**	**of**	**June**	**4**	**,**	**1954**	**,**
在	这	夜晚	的	六月	4	,	-	,

1954年6月4日晚，

[ə; eɪ] [klɑːspɪŋ] [per] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][dʒɑːr][ʌv; əv]

a	**clasping**	**pair**	**was**	**captured**	**and**	**kept**	**in**	**the**	**laboratory**	**in**	**a**	**large**	**jar**	**of**
一个	紧握	一对	曾是	捕获	和	保留	在	这	实验室	在	一个	大的	罐	的

['wɔːtər] .

water	**.**
水	.

捕获了一对正在交配的动物，并将其保存在实验室的一个装满水的大罐子里。

[ðɪs] [per] [dɪd][nɑːt] ['seprət] , [ænd; ənd] ['spɔːnɪŋ] [ə'kɜːrd] [bɪ'twiːn] [nuːn] [ænd; ənd][wʌn] :

This	**pair**	**did**	**not**	**separate**	**,**	**and**	**spawning**	**occurred**	**between**	**noon**	**and**	**1**	**:**
这	一对	做过	不是	分离	,	和	产卵	发生	之间	中午	和	1	:

这对鱼没有分开，产卵发生在中午到下午1点之间。

- [piː] . [em] . [ɑːn][dʒuːn][faɪv] .

30	**P**	**.**	**M**	**.**	**on**	**June**	**5**	**.**
-	P	.	M	.	在	六月	5	.

6月5日下午3点30分。

[wen] [ðə; ði] ['nuːli] [leɪd] [egz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət][wʌn] :

When	**the**	**newly**	**laid**	**eggs**	**were**	**discovered**	**at**	**1**	**:**
什么时候	这	新	铺设	鸡蛋	是	发现	在	1	:

1点时发现了新产下的卵：

- [piː] . [em] . [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [fɪlm] .

30	**P**	**.**	**M**	**.**	**most**	**of**	**them**	**were**	**in**	**a**	**surface**	**film**	**.**
-	P	.	M	.	最多	的	他们	是	在	一个	表面	电影	.

下午 30 分，它们大多都附着在表面薄膜上。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [səb'mɜːrdʒd] [liːvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm]

Some	**were**	**attached**	**to**	**submerged**	**leaves**	**and**	**a**	**few**	**rested**	**on**	**the**	**bottom**
一些	是	随附的	到	湮	树叶	和	一个	很少	休息	在	这	底部

.

:

.

有些附着在水下的树叶上，有些则静静地躺在水底。

[ðə; ði] [per] [wʌz; wəz] [stɪl] [dʒɔɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [klɑːspɪŋ] ['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv]

The	**pair**	**was**	**still**	**joined**	**,**	**but**	**the**	**male**	**was**	**actually**	**clasping**	**only**	**part**	**of**
这	一对	曾是	仍然	加入	,	但	这	男性	曾是	实际上	紧握	仅有的	部分	的

[ðə; ði][taɪm] ,

the	**time**	**,**
这	时间	,

这对雌雄个体仍然连在一起，但雄性实际上只有部分时间在交缠在一起。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['frɑːgz] [muːvd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

and	**as**	**the**	**frogs**	**moved**	**about**	**in**	**the**	**water**	**,**
和	作为	这	青蛙	已搬	关于	在	这	水	,

当青蛙在水中游动时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv] [skɪn]

it	became	evident	that	they	were	adhering	to	each	other	by	the	areas	of	skin
它	成为	明显	那	他们	是	粘附	到	每个	其他	经过	这	区域	的	皮肤

['kɑːntækt] ,

contact	,
接触	,

很明显，他们通过皮肤接触部位粘连在一起。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [gluːd] [tə'geðər] [baɪ][ðer; ðər]['dɜːrməl] [sɪ'kriːʃn] .

which	were	glued	together	by	their	dermal	secretion	.
哪个	是	胶合	一起	经过	他们的	真皮	分泌	.

它们通过皮肤分泌物粘合在一起。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['seprət] [ɪ'miːdiətli] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['strʌgld] [tuː; tə][duː][soʊ]

They	were	unable	to	separate	immediately	,	even	when	they	struggled	to	do	so
他们	是	无法	到	分离	立即地	,	甚至	什么时候	他们	挣扎	到	做	所以

.

:
.

即使他们努力尝试，也无法立即分开。

[ðeɪ]

They
他们

他们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	288	]
[	页	-	]

[第288页]

[wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [ə'prɑːksɪmətli] - ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ə'kɜːrd] ,

were	observed	for	approximately	15	minutes	before	separation	occurred	,
是	观察到	为了	大约	-	分钟	前	分离	发生	,

观察约15分钟后分离发生。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['æktɪvli] .

and	during	this	time	they	were	moving	about	actively	.
和	期间	这	时间	他们	是	移动	关于	积极	.

在此期间，他们一直在积极活动。

[æz; əz] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] , [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][æd'hiːʒ(ə)n][wʌz; wəz][dɪ'sɜːrnəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

As	they	separated	,	the	area	of	adhesion	was	discernible	on	the	back	of
作为	他们	分开	,	这	区域	的	粘附	曾是	可辨别的	在	这	后退	的

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] .

the	female	.
这	女性	.

当它们分开时，雌性背部的粘连区域清晰可见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː] - [ʃeɪpt] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iliə][ænd; ənd][ðə; ði]

It	was	U	-	shaped	,	following	the	ridges	of	the	ilia	and	the
它	曾是	U	-	形状	,	下列的	这	山脊	的	这	髂骨	和	这

['seɪkrəmˌsækrəm] .

sacrum	.
骶骨	.

它呈U形，沿着髂骨和骶骨的脊线延伸。

[ɑːn] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] , - , ['æftər][ə; eɪ][reɪn][ʌv; əv][θriː] . - [ɪntʃɪz] ,

On	August	2	,	1954	,	after	a	rain	of	3	.	22	inches	,
在	八月	2	,	-	,	后	一个	雨	的	3	.	-	英寸	,

1954年8月2日，降雨量为3.22英寸，

[ðə; ði] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] ['fʌn(ə)l] [træp][ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːt] - [ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] .

the	previously	mentioned	funnel	trap	in	the	ditch	had	caught	31	ant	-	eating	frogs	.
这	之前	提及	漏斗	陷阱	在	这	沟	有	捕捉	-	蚂蚁	-	吃	青蛙	.

前面提到的沟渠里的漏斗陷阱捕获了 31 只食蚁蛙。

['wɔːtər][hæd; həd] [kə'lektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði]

Water	had	collected	to	a	depth	of	several	inches	in	the	depression	where	the
水	有	集	到	一个	深度	的	一些	英寸	在	这	沮丧	在哪里	这

[træp][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] .

trap	was	situated	.
陷阱	曾是	位于	.

在陷阱所在的凹陷处，积水已经达到几英寸深。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [træpt] ['frɑːgz][wɜːr; wər] [klɑːspɪŋ] [perz] .

A	dozen	of	the	trapped	frogs	were	clasping	pairs	.
一个	打	的	这	被困	青蛙	是	紧握	对	.

被困的青蛙中有十几只正成双成对地抱在一起。

[ðiːz] ['frɑːgz] ['strʌgld] ['vɪgərəsli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][træps] , ['hændəld]

These	frogs	struggled	vigorously	as	they	were	removed	from	the	traps	,	handled
这些	青蛙	挣扎	大力	作为	他们	是	已移除	从	这	陷阱	,	处理

[ænd; ənd] [mɑːrkt] .

and	marked	.
和	标记	.

这些青蛙在被从陷阱中取出、处理和标记时都拼命挣扎。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːspɪŋ] ['meɪlz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .

As	a	result	most	of	the	clasping	males	were	separated	from	the	females	.
作为	一个	结果	最多	的	这	紧握	男性	是	分开	从	这	女性	.

结果，大多数抱在一起的雄性个体与雌性个体分离了。

[ɪn] ['hændlɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [per] [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gluːd] [tə'geðər] [baɪ]['dɜːrməl]

In	handling	those	of	each	pair	I	noticed	that	they	were	glued	together	by	dermal
在	处理	那些	的	每个	一对	我	注意到	那	他们	是	胶合	一起	经过	真皮

[sɪ'kriːʃənz] ,

secretions	,
分泌物	,

在处理每一对乳房时，我注意到它们是被皮肤分泌物粘在一起的。

[æz; əz][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] [əb'zɜːrvd] [ɑːn][dʒuːn][faɪv] .

as	were	those	of	the	pair	observed	on	June	5	.
作为	是	那些	的	这	一对	观察到	在	六月	5	.

与 6 月 5 日观察到的那对个体的情况相同。

[ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv][æd'hiːʒ(ə)n][wɜːr; wər][ʌv; əv]['sɪmələr] [ʃeɪp] [ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt]

The	areas	of	adhesion	were	of	similar	shape	and	location	in	the	different
这	区域	的	粘附	是	的	相似的	形状	和	地点	在	这	不同的

[perz] ,

pairs	,
对	,

不同配对样本的粘附区域形状和位置相似。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði][juː] - [ʃeɪpt] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪlz] ['beli]

and	included	the	U	-	shaped	ridge	of	the	female's	back	and	the	male's	belly
和	包括	这	U	-	形状	岭	的	这	女性的	后退	和	这	男性的	腹部

,

,

,

包括雌性背部的U形脊和雄性的腹部，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz] ['fɔ:rleg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

and	the	inner	surfaces	of	the	male's	forelegs	with	the	corresponding
和	这	内	表面	的	这	男性的	前腿	和	这	相应的

['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:ˌmeɪlz] [saɪdz] [wer] [ðə; ði] [meɪl] [klɑ:spt] .

surfaces	of	the	female's	sides	where	the	male	clasped	.
表面	的	这	女性的	侧面	在哪里	这	男性	紧握	.

雄性前腿的内表面与雄性抱住的雌性侧面的相应表面相吻合。

[ðɪs] [æd'hi:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] ['dʊrɪŋ] ['meɪtɪŋ] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l]

This	adhesion	of	the	members	of	a	pair	during	mating	may	be	a	normal
这	粘附	的	这	成员	的	一个	一对	期间	交配	可能	是	一个	普通的

[ə'kɜ:rəns] .

occurrence	.
发生	.

交配过程中，配偶双方的这种粘连可能是正常现象。

[ðə; ði]['koʊpiəs] [sɪ'kri:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɜ:rməl][glændz][ɪz][ʌv; əv] [ɪ'speʃəli] ['glu:tənəs] ['kwɑ:ləti][ɪn]

The	copious	secretion	of	the	dermal	glands	is	of	especially	glutinous	quality	in
这	丰富	分泌	的	这	真皮	腺体	是	的	尤其	黏稠的	质量	在

- .

Gastrophryne	.
-	.

胃蝇属动物的真皮腺分泌物特别粘稠。

[ðə; ði][æd'hi:ʒ(ə)n][ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [meɪ] [hæv; həv][sər'vaɪv(ə)l]['vælju:] .

The	adhesion	of	members	of	a	pair	may	have	survival	value	.
这	粘附	的	成员	的	一个	一对	可能	有	生存	价值	.

伴侣间的亲密关系可能具有生存价值。

[ði:z] [smɔ:l] ['frɑ:gz][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [ʃaɪ] ,

These	small	frogs	are	especially	shy	,
这些	小的	青蛙	是	尤其	害羞的	,

这些小青蛙特别害羞，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [pɑ:ndz] [ðeɪ] [rɪ'spɑ:nd][tu:; tə]['eni] [dɪ'stɜ:rbəns] [wɪð; wɪθ] ['vɪgərəs]

and	in	the	breeding	ponds	they	respond	to	any	disturbance	with	vigorous
和	在	这	选育	池塘	他们	回应	到	任何	干扰	和	蓬勃

[ə'tempts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][haɪd] .

attempts	to	escape	and	hide	.
尝试	到	逃脱	和	隐藏	.

在繁殖池中，它们对任何干扰都会奋力逃跑和躲藏。

['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz][ðə; ði][æd'hi:ʒ(ə)n] [meɪ] [prɪ'vent] [ˌsepə'reɪʃn] .

Under	such	circumstances	the	adhesion	may	prevent	separation	.
在下面	这样的	情况	这	粘附	可能	防止	分离	.

在这种情况下，粘附作用可能会阻止分离。

['ɔ:lsoʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [sɜ:rv] [tu:; tə] [prɪ'vent] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑ:spɪŋ] [meɪl] [baɪ][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] .

Also	,	it	may	serve	to	prevent	displacement	of	a	clasping	male	by	a	rival	.
还	,	它	可能	服务	到	防止	位移	的	一个	紧握	男性	经过	一个	竞争对手	.

此外，它还可以防止雄性交配者被竞争对手赶走。

['ændərsn] ([ɑ:p] . [sɪt] .) [hu:] [əb'zɜ:rvd] ['meni] ['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [bɪ'heɪvjər][ʌv; əv][dʒi:] .

Anderson	(	op	.	cit	.	)	who	observed	many	details	of	the	mating	behavior	of	G	.
安德森	(	操作	.	引用	.	)	WHO	观察到	许多	细节	的	这	交配	行为	的	G	.

[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ,

carolinensis	,
卡罗莱纳	,

Anderson（同上）观察了 G. carolinensis 交配行为的许多细节，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] [ænd; ənd]['ʌndər]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] , ['menʃ(ə)nd] [noʊ] [sʌtʃ] [æd'hi:ʒ(ə)n]
both in the laboratory and under natural conditions , mentioned no such adhesion
两个都 在 这 实验室 和 在下面 自然的 状况 , 提及 不 这样的 粘附
[bɪ'twi:n] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ][per] .
between members of a pair .
之间 成员 的 一个 一对 .

无论是在实验室还是在自然条件下，都没有提到成对成员之间存在这种粘附现象。

['ændərsn] ([ɑ:p] .
Anderson (op .
安德森 (操作 .

安德森（作品）

[sɪt] . : -) [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ðæt] [ˌri:prə'dʌktɪv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [maɪt] [ə'raɪz][ɪn][sɪm'pætrɪk]
cit . : 31) discussed the possibility that reproductive isolation might arise in sympatric
引用 . : -) 讨论 这 可能性 那 生殖 隔离 可能 出现 在 同域
[pɒpjʊ'leɪʃnz] ,
populations ,
人口 ,

引文31）讨论了同域种群中可能出现生殖隔离的可能性，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][dʒi:] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn] ['sʌðərn] [luˌi:zi'ænə] , [θru:] [ɪn'herənt] ['dɪfərənsɪz]
such as those of G . carolinensis in southern Louisiana , through inherent differences
这样的 作为 那些 的 G . 卡罗莱纳 在 南部 路易斯安那州 , 通过 固有 差异
[ɪn][taɪm][ʌv; əv] ['spɔ:nɪŋ] .
in time of spawning .
在 时间 的 产卵 .

例如路易斯安那州南部的 G. carolinensis，由于产卵时间上的固有差异而有所不同。

[haʊ'evər] , [ɪn][dʒi:] . [ˌɑ:lɪ'veɪsiə][æt; ət] [li:st] ,
However , in G . olivacea at least ,
然而 , 在 G . 橄榄 在 至少 ,

然而，至少在 G. olivacea 中，

[sʌtʃ] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wʊd] [bi:; bi] [pri'ventid] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['meɪlz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [bri:d] [æt; ət]
such isolation would be prevented by individual males returning to breed at
这样的 隔离 会 是 阻止 经过 个人 男性 返回 到 品种 在
['dɪfrənt] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['si:z(ə)n] .
different times in the same season .
不同的 时代 在 这 相同的 季节 .

如果雄性个体在同一季节的不同时间返回繁殖，就能避免这种隔离现象。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [taɪm] ['prɑ:bəbli] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l]
individual differences in choice of breeding time probably result from environmental
个人 差异 在 选择 的 选育 时间 大概 结果 从 环境的
['fæktərz] ['ræðər] [ðæn; ðən][dʒə'netɪk]['fæktərz][ɪn][moʊst] ['instənsiz] .
factors rather than genetic factors in most instances .
因素 相当 比 基因 因素 在 最多 实例 .

在大多数情况下，个体在繁殖时间选择上的差异可能是由环境因素而非遗传因素造成的。

[ɪn][dʒi:] . [ˌɑ:lɪ'veɪsiə][ɪn]['kænzəs] ,
In G . olivacea in Kansas ,
在 G . 橄榄 在 堪萨斯州 ,

在堪萨斯州的G. olivacea中，

[taɪm] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hevi] ['reɪnfɔːl] [kri'eɪtɪŋ] ['feɪvərəbl]
time **of** **breeding** **is** **controlled** **by** **the** **distribution** **of** **heavy** **rainfall** **creating** **favorable**
时间 的 选育 是 受控 经过 这 分配 的 重的 雨量 创建 有利
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions **.**
状况 .

繁殖时间受强降雨分布的影响，强降雨会创造有利的繁殖条件。

['ɑːnset] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['heɪsnd] [ɔːr] [dɪ'leɪd] ,
Onset **of** **the** **breeding** **season** **may** **be** **hastened** **or** **delayed** **,**
发病 的 这 选育 季节 可能 是 加快 或者 延迟 ,

繁殖季节的开始时间可能会提前或推迟。

[ɔːr] [æn; ən] [ɪn'taɪər] [jɪr] [meɪ] [biː; bi] [mɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [draʊt] .
or **an** **entire** **year** **may** **be** **missed** **because** **of** **summer** **drought** **.**
或者 一个 全部的 年 可能 是 错过 因为 的 夏天 干旱 .

或者由于夏季干旱，可能会错过一整年。

[ɪf] ['feɪvərəbl] ['hevi] [reɪnz] [ɑːr; ər] [wel] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] ,
If **favorable** **heavy** **rains** **are** **well** **distributed** **throughout** **the** **summer** **,**
如果 有利 重的 雨 是 出色地 分布式 自始至终 这 夏天 ,

如果整个夏季有利的强降雨分布均匀，

['frɑːgz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ['klæsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet]
frogs **of** **age** **classes** **that** **are** **not** **yet**
青蛙 的 年龄 课程 那 是 不是 然而

尚未成年的青蛙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **289** **]**
[页 -]

[第289页]

['sekʃəli] [mə'tʃʊr] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
sexually **mature** **in** **the** **early** **part** **of** **the** **breeding** **season** **,**
性方面的 成熟 在 这 早期的 部分 的 这 选育 季节 ,

在繁殖季节初期就达到性成熟，

[meɪ] [kəm'praɪz] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] .
may **comprise** **the** **bulk** **of** **the** **breeding** **population** **in** **late** **summer** **.**
可能 包括 这 大部分 的 这 选育 人口 在 晚的 夏天 .

可能构成夏末繁殖种群的主体。

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] ['lɑːrviː]
DEVELOPMENT **OF** **EGGS** **AND** **LARVAE**
发展 的 鸡蛋 和 幼虫

卵和幼虫的发育

[egz] [leɪd] [ɑːn] [dʒuːn] [faɪv] [baɪ] [ðə; ði] [per] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] [wɜːr; wər] ['hætʃɪŋ] [ɑːn] [dʒuːn]
Eggs **laid** **on** **June** **5** **by** **the** **pair** **kept** **in** **the** **laboratory** **were** **hatching** **on** **June**
鸡蛋 铺设 在 六月 5 经过 这 一对 保留 在 这 实验室 是 孵化 在 六月
['sɛvən] ,
7 **,**
7 ,

实验室饲养的那对鸟类于6月5日产下的卵于6月7日孵化。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'prɑːksɪmətli] - ['aʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] .
on **the** **average** **approximately** **48** **hours** **from** **the** **time** **of** **laying** **.**
在 这 平均的 大约 - 小时 从 这 时间 的 躺下 .

平均而言，从产卵到孵化大约需要 48 小时。

[baɪ][dʒuːn][eɪt][ɔːl][ðə; ði] [egz] [hæd; həd] [hætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tæd,pol] [wɜːr; wər] ['æktɪv] .

By	June	8	all	the	eggs	had	hatched	and	the	tadpoles	were	active	.
经过	六月	8	全部	这	鸡蛋	有	孵化	和	这	蝌蚪	是	积极的	.

到6月8日，所有的卵都孵化了，蝌蚪也开始活跃起来。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] - ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [jʌŋ] [wɜːr; wər][ɪn]

On	August	28	and	29	thousands	of	newly	metamorphosed	young	were	in
在	八月	-	和	-	数千	的	新	变态	年轻的	是	在

['evɪdəns] [ɑːn][wet] [sɔɪl] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd]['mɑːrdʒɪn] ;

evidence	on	wet	soil	at	the	pond	margin	;
证据	在	湿的	土壤	在	这	池塘	利润	;

8月28日和29日，在池塘边缘的湿润土壤上发现了数千只刚刚变态的幼体；

[ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] [hed] [stɪl] [wʌz; wəz]['tæd,poʊl,laɪk][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [stʌmp] .

in	some	the	head	still	was	tadpolelike	and	they	had	a	vestige	of	the	tail	stump	.
在	一些	这	头	仍然	曾是	蝌蚪状	和	他们	有	一个	痕迹	的	这	尾巴	树桩	.

有些动物的头部仍然像蝌蚪一样，并且还残留着尾巴残端的痕迹。

[ðiːz] [jʌŋ] [wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəbli] ['juːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz] , - [tuː; tə] - [m; ʌm] .

These	young	were	remarkably	uniform	in	size	,	15	to	16	mm	.
这些	年轻的	是	非常	制服	在	尺寸	,	-	到	-	毫米	.

这些幼虫的大小非常均匀，为 15 至 16 毫米。

([ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌn] [faʊnd] [wʌz; wəz] 14½ [m; ʌm] .)

(	the	smallest	one	found	was	14½	mm	.	)
(	这	最小	一	成立	曾是	14½	毫米	.	)

（发现的最小的颗粒直径为 14.5 毫米。）

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm] [egz] [leɪd]['æftər] ['hevi] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and	almost	all	of	them	had	originated	from	eggs	laid	after	heavy	precipitation	,
和	几乎	全部	的	他们	有	起源于	从	鸡蛋	铺设	后	重的	沉淀	,

几乎所有这些幼虫都来自暴雨后产下的卵。

['toʊtəlɪŋ] [θriː] . - [ɪntʃɪz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - ['aʊərz][ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

totalling	3	.	22	inches	,	in	the	first	36	hours	of	August	.
总计	3	.	-	英寸	,	在	这	第一的	-	小时	的	八月	.

8 月的前 36 小时，总降雨量达到 3.22 英寸。

[ə'laʊɪŋ] [wʌn] [deɪ] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [spɑːn] ,

Allowing	one	day	for	adults	to	reach	the	pond	and	spawn	,
允许	一	天	为了	成年人	到	抵达	这	池塘	和	生成	,

留出一天时间让成鱼到达池塘产卵。

[ænd; ənd] [tuː] [deɪz] [mɔːr] [fɔːr; fər] [egz] [tuː; tə] [hætʃ] ,

and	two	days	more	for	eggs	to	hatch	,
和	二	天	更多的	为了	鸡蛋	到	孵化	,

再过两天蛋就能孵化了。

[ðə; ði]['tædpoʊl][steɪdʒ][mʌst; məst][hæv; həv]['læstɪd] [ə'prɑːksɪmətli] - [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [krɑːp][ʌv; əv] [jʌŋ] . :

the	tadpole	stage	must	have	lasted	approximately	24	days	in	this	crop	of	young	.
这	蝌蚪	阶段	必须	有	持续	大约	-	天	在	这	庄稼	的	年轻的	.

在这一批幼崽中，蝌蚪期大约持续了 24 天。

[raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (- : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tæd,pol] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['æftər] -
Wright and Wright (1949 : 582) stated that the tadpoles metamorphosed after 30
赖特 和 赖特 (- : -) 声明 那 这 蝌蚪 变态 后 -
[tuː; tə] - [deɪz] ,
to 50 days ,
到 - 天 ,

Wright 和 Wright (1949: 582) 指出，蝌蚪在 30 至 50 天后变态，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['frɑːgz][ɑːr; ər] - [tuː; tə] - [m; ʌm] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
and that the newly metamorphosed frogs are 10 to 12 mm . in length .
和 那 这 新 变态 青蛙 是 - 到 - 毫米 . 在 长度 .

新变态的青蛙体长为 10 至 12 毫米。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['lɑːrvl] [dɪ'veləpmənt] ['prɑːbəbli] ['veriz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]
Length of time required for larval development probably varies a great deal
长度 的 时间 必需的 为了 幼虫 发展 大概 变化 一个 伟大的 交易
[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪntər'ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] ['fæktərz] [sʌtʃ] [æz; əz]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd]
depending on the interaction of several factors such as temperature and
取决于 在 这 相互作用 的 一些 因素 这样的 作为 温度 和
[fuːd] [sə'plaɪ] .
food supply .
食物 供应 .

幼虫发育所需的时间长短可能因温度和食物供应等多种因素的相互作用而有很大差异。

[groʊθ]
GROWTH
生长

生长

['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [reɪt] [ʌv; əv] - [ɔːr][ðə; ði][taɪm]
Little has been recorded concerning the growth rate of Gastrophryne or the time
小的 有 到过 记录 有关 这 生长 速度 的 - 或者 这 时间
[rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'teɪn] ['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti] .
required for it to attain sexual maturity .
必需的 为了 它 到 达到 性 到期 .

关于 Gastrophryne 的生长速度或达到性成熟所需的时间，鲜有记录。

[raɪt] (-) [faʊnd] [ðæt] [dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn][ðə; ði] - [swɑːmp]['riːdʒən][hæz; həz][ə; eɪ]
Wright (1932) found that G . carolinensis in the Okefinokee Swamp region has a
赖特 (-) 成立 那 G . 卡罗莱纳 在 这 - 沼泽 地区 有 一个
[miːn] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzɪŋ] - [saɪz][ʌv; əv] - . [eɪt][m; ʌm] .
mean metamorphosing - size of 10 . 8 mm .
意思是 变态 - 尺寸 的 - . 8 毫米 .

Wright (1932) 发现，奥克菲诺基沼泽地区的 G. carolinensis 的平均变态尺寸为 10.8 毫米。

[jʌŋ] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] ['riːs(ə)ntli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][fɜːrst][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n]
Young thought to be those recently emerged from their first hibernation
年轻的 想法 到 是 那些 最近 出现 从 他们的 第一的 冬眠
[wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪz] [gruːp] - . - [tuː; tə] - . - [m; ʌm] . ,
were those in the size group 15 . 0 to 20 . 0 mm . ,
是 那些 在 这 尺寸 团体 - . - 到 - . - 毫米 . ,

体长在 15.0 至 20.0 毫米之间的幼崽被认为是最近刚从第一次冬眠中苏醒的。

[waɪl] [ðə; ði]['frɑːgz][ɪn][ðə; ði] - [tuː; tə] - [m; ʌm] . [saɪz] [klæs] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] - [tuː; tə] -
while the frogs in the 20 to 27 mm . size class and those in the 27 to 36
尽管 这 青蛙 在 这 - 到 - 毫米 . 尺寸 班级 和 那些 在 这 - 到 -
[m; ʌm] .
mm .
毫米 .

而体长在 20 至 27 毫米之间的青蛙和体长在 27 至 36 毫米之间的青蛙。

[klæs] [wɜːr; wər] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] [sək'sesɪvli] ['oʊldər] ['ænjuəl] [eɪdʒ] ['klæsɪz] .

class	were	interpreted	as	representing	two	successively	older	annual	age	classes	.
班级	是	翻译	作为	代表	二	依次	老	年度的	年龄	课程	.

被解释为代表两个依次变老的年度年龄组。

['ændərsn] (- :

Anderson	(	1954	:
安德森	(	-	:

安德森（1954年：

-) [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [fɔːr] [sək'sesɪv] ['ænjuəl] [eɪdʒ] ['klæsɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm]

41	)	thought	he	could	recognize	four	successive	annual	age	classes	in	the	same
-	)	想法	他	可以	认出	四	连续	年度的	年龄	课程	在	这	相同的

['spiːʃiːz] [ɪn] ['sʌðərn] [luˌiːzi'ænə] .

species	in	southern	Louisiana	.
物种	在	南部	路易斯安那州	.

41) 认为他可以识别出路易斯安那州南部同一物种的四个连续的年度年龄组。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['sekʃuəl] [mə'tʃʊrəti] [ɪz] [ə'teɪnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [m; ʌm] .

He	found	that	sexual	maturity	is	attained	at	a	length	of	21	to	24	mm	.
他	成立	那	性	到期	是	已达到	在	一个	长度	的	-	到	-	毫米	.

他发现，阴茎长度达到 21 至 24 毫米时，性成熟就到来了。

[ɪn] ['frɑːgz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biˈliːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [laɪf] .

in	frogs	which	he	believed	to	be	late	in	the	second	year	of	life	.
在	青蛙	哪个	他	相信	到	是	晚的	在	这	第二	年	的	生活	.

他认为这些青蛙已经进入了生命第二年的后期。

[ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪz] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['spiːʃiːz] , ['raɪts] [ænd; ənd] ['ændɚsənz]

Allowing	for	size	differences	between	the	two	species	,	Wright's	and	Anderson's
允许	为了	尺寸	差异	之间	这	二	物种	,	赖特的	和	安德森的

[kən'klʊʒənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [groʊθ] [ɪn] [dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ,

conclusions	regarding	growth	in	G	.	carolinensis	,
结论	关于	生长	在	G	.	卡罗莱纳	,

考虑到这两个物种之间的体型差异，Wright 和 Anderson 关于 G. carolinensis 生长情况的结论是：

[ɑːn] [ðə; ðɪ] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [saɪz] [gruːps] ,

on	the	basis	of	size	groups	,
在	这	基础	的	尺寸	团体	,

按尺寸分组，

[ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [səb'stænʃiːˌeɪtid] [baɪ] [maɪ] [oʊn] ['deɪtə] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [mɑːrkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

are	largely	substantiated	by	my	own	data	on	the	growth	of	marked	individuals
是	很大程度上	已证实	经过	我的	自己的	数据	在	这	生长	的	标记	个人

[ʌv; əv] [dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsiə] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['kænzəs] .

of	G	.	olivacea	living	under	natural	conditions	in	Kansas	.
的	G	.	橄榄	活的	在下面	自然的	状况	在	堪萨斯州	.

我自己对生活在堪萨斯州自然条件下的 G. olivacea 标记个体的生长情况进行了研究，结果在很大程度上证实了这一点。

[ɪn] - , [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [groʊθ] [wʌz; wəz] [ə'fɔːd]

In	1954	,	an	opportunity	to	investigate	the	early	growth	was	afforded
在	-	,	一个	机会	到	调查	这	早期的	生长	曾是	提供

1954年，我们有机会研究早期发展情况。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	290	]
[	页	-	]

[第290页]

[baɪ] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

by	unusually	favorable	circumstances	.
经过	异常地	有利	情况	.

在异常有利的情况下。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['frɑːgz] [ðæt] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [sprɪŋ] [ʌv; əv]

The	population	of	frogs	that	emerged	from	hibernation	in	the	late	spring	of
这	人口	的	青蛙	那	出现	从	冬眠	在	这	晚的	春天	的

\- [ɪn'kluːdɪd] [fjuː] ,

1954	included	few	,
-	包括	很少	,

1954年春末从冬眠中苏醒的青蛙数量很少，

[ɪf] ['eni] , [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] ; [draʊt] [hæd; həd] [pri'ventid] [sək'sesf(ə)l] ['briːdɪŋ]

if	any	,	that	were	below	adult	size	;	drought	had	prevented	successful	breeding
如果	任何	,	那	是	以下	成人	尺寸	;	干旱	有	阻止	成功的	选育

[ɪn] - [ænd; ənd] - .

in	1952	and	1953	.
在	-	和	-	.

如果有的话，也是小于成年个体大小；1952 年和 1953 年的干旱阻碍了繁殖成功。

['hevi] [reɪnz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv][dʒuːn] , - , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv]

Heavy	rains	in	the	first	week	of	June	,	1954	,	and	again	in	the	first	week	of
重的	雨	在	这	第一的	星期	的	六月	,	-	,	和	再次	在	这	第一的	星期	的

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

1954年6月第一周和8月第一周都出现了强降雨，

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [tuː] [sək'sesɪv] [krɑːps][ʌv; əv] [jʌŋ] [soʊ] ['waɪdli] [speɪst] [ðæt]

resulted	in	the	production	of	two	successive	crops	of	young	so	widely	spaced	that
结果	在	这	生产	的	二	连续	农作物	的	年轻的	所以	广泛	间隔	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] .

they	were	easily	distinguishable	.
他们	是	容易地	可区分的	.

结果产生了连续两茬幼苗，两茬幼苗之间的间隔非常大，很容易区分。

[sʌm; səm] [jʌŋ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hætʃt] ['æftər] ['ʌðər] ['maɪnər][reɪnz] , [bʌt; bət]['sɜːrt(ə)nli] [ðiːz]

Some	young	may	have	been	hatched	after	other	minor	rains	,	but	certainly	these
一些	年轻的	可能	有	到过	孵化	后	其他	次要的	雨	,	但	当然	这些

[wɜːr; wər] ['relətɪvli] [fjuː] .

were	relatively	few	.
是	相对地	很少	.

可能在其他一些小雨之后也孵化了一些幼崽，但数量肯定相对较少。

[jʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] [leɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [wɜːr; wər] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzɪŋ]

Young	from	the	eggs	laid	in	the	first	week	of	August	were	metamorphosing
年轻的	从	这	鸡蛋	铺设	在	这	第一的	星期	的	八月	是	变态

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [wiːk] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

during	the	last	week	of	August	.
期间	这	最后的	星期	的	八月	.

月第一周产下的卵孵化出的幼虫在 8 月最后一周完成变态发育。

[groʊθ] [ɪn][ðə; ði]['frɑːgz][ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [kæn; kən][biː; bi] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ænd; ənd]

Growth	in	the	frogs	of	this	group	can	be	shown	by	the	average	size	and
生长	在	这	青蛙	的	这	团体	能	是	所示	经过	这	平均的	尺寸	和

[ðə; ði][saɪz][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesɪv] ['sæmpəlz] [kə'lektɪd] .

the	size	range	of	the	successive	samples	collected	.
这	尺寸	范围	的	这	连续	样品	集	.

通过连续采集的样本的平均大小和大小范围可以显示该组青蛙的生长情况。

['teɪbl] [ˌtuː'tuː] .

Table	2	.
桌子	2	.

表2。

[groʊθ] [ɪn]['frɑːgz] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [ɪn][ðə; ði][læst] [wiːk] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - .

Growth	in	Frogs	Metamorphosed	in	the	Last	Week	of	August	,	1954	.
生长	在	青蛙	变态	在	这	最后的	星期	的	八月	,	-	.

1954 年 8 月最后一周变态的青蛙的生长情况。

[taɪm] [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] ['nʌmbər]

Time	of	sample	Number
时间	的	样本	数字

采样时间编号

[ɪn]['sæmp(ə)l] [miːn] [saɪz]

in	sample	Mean	size
在	样本	意思是	尺寸

样本均值

[ɪn][m; ʌm] .

in	mm	.
在	毫米	.

单位为毫米。

[saɪz][reɪndʒ]

Size	range
尺寸	范围

尺码范围

[ɪn][m; ʌm] .

in	mm	.
在	毫米	.

单位为毫米。

['ɔːgəst] - [tuː; tə] - - - . - ± . - - [tuː; tə] -

August	27	to	31	27	15	.	55	±	.	079	15	to	17
八月	-	到	-	-	-	.	-	±	.	-	-	到	-

8月27日至31日 27 15.55 ± .079 15至17

[sep'tembər] - - - . [ˌtuː'tuː] ± . - - [tuː; tə] -

September	11	114	17	.	2	±	.	033	14	to	20
九月	-	-	-	.	2	±	.	-	-	到	-

9月11日 114 17.2 ± .033 14至20

[sep'tembər] - [tuː; tə] - - - . ['sɛvən] ± . - - [tuː; tə] -

September	15	to	22	12	18	.	7	±	.	090	16	to	20
九月	-	到	-	-	-	.	7	±	.	-	-	到	-

9月15日至22日 12 18.7 ± .090 16至20

[sep'tembər] - [tuː; tə] - - - . [θriː] ± . - - [tuː; tə] - . [faɪv]

September	27	to	30	37	19	.	3	±	.	055	17	to	21	.	5
九月	-	到	-	-	-	.	3	±	.	-	-	到	-	.	5

9月27日至30日 37 19.3 ± .055 17至21.5

[ɑːk'toʊbər][wʌn][tuː; tə]['sɛvən] - - . [eɪt] ± . - - [tuː; tə] -

October	1	to	7	62	20	.	8	±	.	072	17	to	24
十月	1	到	7	-	-	.	8	±	.	-	-	到	-

10月1日至7日 62 20.8 ± .072 17至24

[ɑːk'toʊbər] - [tuː; tə] - - - . [θriː] ± . - - [tuː; tə] -

October	12	to	17	49	22	.	3	±	.	092	18	to	24
十月	-	到	-	-	-	.	3	±	.	-	-	到	-

10月12日至17日 49 22.3 ± .092 18至24

[baɪ][mɪd] - [ɑːk'toʊbər] , [sɪks] [wiːks] ['æftər] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] , [ðiːz] ['frɑːgz][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ɪn]
By **mid** **-** **October** **,** **six** **weeks** **after** **metamorphosis** **,** **these** **frogs** **had** **increased** **in**
经过 中 - 十月 , 六 周 后 变态 , 这些 青蛙 有 增加 在
['oʊvər] - [ɔːl][leŋkθ; leŋθ][baɪ] [ə'prɑːksɪmətli] - [pər'sent] .
over **-** **all** **length** **by** **approximately** **50** **percent** **.**
超过 - 全部 长度 经过 大约 - 百分比 .

到 10 月中旬，也就是变态后六周，这些青蛙的整体长度增加了约 50%。

['hævɪŋ] [groʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][m; ʌm] .
Having **grown** **a** **little** **more** **than** **1** **mm** **.**
拥有 生长 一个 小的 更多的 比 1 毫米 .

增长了略多于 1 毫米。

[pər] [wiːk] [ɑːn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,
per **week** **on** **the** **average** **,**
每 星期 在 这 平均的 ,

平均每周

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪn][saɪz] [bɪ'twiːn] [smɔːl] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['nuːli]
they **were** **approximately** **intermediate** **in** **size** **between** **small** **adults** **and** **newly**
他们 是 大约 中间的 在 尺寸 之间 小的 成年人 和 新
[ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [jʌŋ] .
metamorphosed **young** **.**
变态 年轻的 .

它们的体型大约介于小型成年动物和刚变态的幼崽之间。

[ðə; ði]['frɑːgz] [hætʃt] [ɪn][dʒuːn][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɪn] ['relətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbərz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]
The **frogs** **hatched** **in** **June** **were** **present** **in** **relatively** **small** **numbers** **compared** **with**
这 青蛙 孵化 在 六月 是 展示 在 相对地 小的 数字 比较的 和
[ðoʊz] [hætʃt] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
those **hatched** **in** **August** **,**
那些 孵化 在 八月 ,

与八月份孵化的青蛙相比，六月份孵化的青蛙数量相对较少。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堪萨斯食蚁蛙（Gastrophryne(A Field Study of the Kansas ）
第2/3页

[ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] [əb'zɜːrvd] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzɪŋ] .
and **were** **not** **observed** **metamorphosing** **.**
和 是 不是 观察到 变态 .

未观察到变态现象。

[ɪn] [leɪt] ['ɔːgəst] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] - [dʒʌdʒd][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːn] [bruːd] ['ævəridʒd]
In **late** **August** **a** **sample** **of** **33** **judged** **to** **belong** **to** **the** **June** **brood** **averaged**
在 晚的 八月 一个 样本 的 - 评判 到 属于 到 这 六月 幼虫 平均值
- . [ˌtuː'tuː] (- - -) [m; ʌm] .
26 **.** **2** **(** **22** **-** **28** **)** **mm** **.**
- . 2 (- - -) 毫米 .

8 月下旬，对 33 个被判定为属于 6 月份出生的幼虫的样本进行了分析，平均长度为 26.2（22-28）毫米。

[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

长的。

[ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] - [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər]['ævəridʒd] - . [wʌn] (- . [faɪv]
A **sample** **of** **39** **from** **the** **first** **week** **of** **October** **averaged** **28** **.** **1** **(** **24** **.** **5**
一个 样本 的 - 从 这 第一的 星期 的 十月 平均值 - . 1 (- . 5
- -) [m; ʌm] .
- **32** **)** **mm** **.**
- -) 毫米 .

10 月第一周的 39 个样本平均为 28.1（24.5-32）毫米。

['frɑːgz][ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ðʌs] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [smɔːl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] [leɪt] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst]
Frogs **of** **this** **group** **thus** **were** **approaching** **small** **adult** **size** **late** **in** **their** **first**
青蛙 的 这 团体 因此 是 接近 小的 成人 尺寸 晚的 在 他们的 第一的
['groʊɪŋ] ['siːz(ə)n] .
growing **season** **.**
生长 季节 .

因此，这一群体中的青蛙在第一个生长季后期就接近了小型成蛙的体型。

[sʌtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['pɑːsəbli] [briːd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] ,
Such **individuals** **possibly** **breed** **in** **the** **summer** **following** **their** **first** **hibernation** **,**
这样的 个人 可能 品种 在 这 夏天 下列的 他们的 第一的 冬眠 ,

这些个体可能在第一次冬眠后的夏季进行繁殖。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld][ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .
when **they** **are** **a** **year** **old** **or** **a** **little** **more** **.**
什么时候 他们 是 一个 年 老的 或者 一个 小的 更多的 .

当它们一岁或稍大一些的时候。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [riː'kæptʃəd] ['frɑːgz][wɜːr; wər][nɑːt] ['sækrifaist] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Because **recaptured** **frogs** **were** **not** **sacrificed** **to** **determine** **the** **state** **of** **their**
因为 重新捕获 青蛙 是 不是 牺牲 到 决定 这 状态 的 他们的
['goʊnædz] ,
gonads **,**
性腺 ,

因为没有为了确定青蛙的性腺状况而对重新捕获的青蛙进行牺牲，

[ðə; ði]['mɪnɪməm] [taɪm][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ə'teɪn] ['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti][wʌz; wəz][nɑ:t] ['defɪnətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd]
the minimum time required to attain sexual maturity was not definitely determined
这 最低限度 时间 必需的 到 达到 性 到期 曾是 不是 确实 决定
.
:
.

达到性成熟所需的最短时间尚未确定。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['evɪdəns] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti][ɪz][moʊst]['ɔ:f(ə)n] [ə'teɪnd] [leɪt]
The available evidence indicates that sexual maturity is most often attained late
这 可用的 证据 表示 那 性 到期 是 最多 经常 已达到 晚的

现有证据表明，性成熟通常发生较晚。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 291]
[页 -]

[第291页]

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][laɪf] , [æt; ət][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪmətli] [tu:] ['jɪrz] .
in the second year of life , at an age of approximately two years .
在 这 第二 年 的 生活 , 在 一个 年龄 的 大约 二 年 .

在生命的第二年，大约两岁时。

[ðə; ði] ['da:kənd] [ænd; ənd] [dɪ'stensəbl] [θroʊt] [paʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['prɑ:bəbli][ɪz]
The darkened and distensible throat pouch of the adult male probably is
这 变暗 和 可伸缩的 喉 小袋 的 这 成人 男性 大概 是
[ðə; ði][best][ə'veɪləb(ə)l]['ɪndɪkeɪtər][ʌv; əv]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti] .
the best available indicator of sexual maturity .
这 最好的 可用的 指标 的 性 到期 .

成年雄性喉囊颜色变深且可扩张，这可能是目前已知的最佳性成熟指标。

[fɪg] . [θri:] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[groʊθ] [ʃoʊn] [baɪ] [sək'sesɪv] ['sæmpəlz][ʌv; əv] [jʌŋ] [ænt] - ['i:tɪŋ] ['frɑ:gz][ʌv; əv] [tu:] [saɪz] [gru:ps]
Growth shown by successive samples of young ant - eating frogs of two size groups
生长 所示 经过 连续 样品 的 年轻的 蚂蚁 - 吃 青蛙 的 二 尺寸 团体
[ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] [fɔ:l][ʌv; əv] - .
in late summer and early fall of 1954 .
在 晚的 夏天 和 早期的 落下 的 - .

1954 年夏末秋初，对两个体型组别的幼年食蚁蛙进行连续取样，观察其生长情况。

[fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['sæmp(ə)l][ðə; ði] [mi:n] , ['stændərd][ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][reɪndʒ][ɑ:r; ər] [ʃoʊn] .
For each sample the mean , standard deviation , and range are shown .
为了 每个 样本 这 意思是 , 标准 偏差 , 和 范围 是 所示 .

每个样本均显示均值、标准差和极差。

['loʊər] ['sɪri:z] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ˌmetə'mɔ:ˌfəʊzd] [ɪn] [leɪt] ['ɔ:gəst] , [ænd; ənd] ['ʌpər] ['sɪri:z] [ɑ:r; ər] [ðoʊz]
Lower series are those metamorphosed in late August , and upper series are those
降低 系列 是 那些 变态 在 晚的 八月 , 和 上 系列 是 那些
[ˌmetə'mɔ:ˌfəʊzd] [ɪn] [leɪt] [dʒu:n] .
metamorphosed in late June .
变态 在 晚的 六月 .

下部系列是指八月下旬变质的系列，上部系列是指六月下旬变质的系列。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 292]
[页 -]

[第292页]

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['ræpɪd] [groʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [kɔːt] [ɪn][dʒuːn] , [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , - .
Rapid **growth** **of** **a** **young** **female** **caught** **in** **June** **,** **July** **,** **and** **August** **,** **1949** **.**
迅速的 生长 的 一个 年轻的 女性 捕捉 在 六月 , 七月 , 和 八月 , - .

1949 年 6 月、7 月和 8 月捕获的幼年雌性动物生长迅速。

[prɪ'zuːməbli] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,
Presumably **this** **individual** **metamorphosed** **late** **in** **the** **summer** **of** **1948** **,**
想必 这 个人 变态 晚的 在 这 夏天 的 - ,

据推测，此人是在1948年夏末发生了变异。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [smɔːl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]
and **at** **the** **age** **of** **approximately** **one** **year** **it** **was** **near** **small** **adult**
和 在 这 年龄 的 大约 一 年 它 曾是 靠近 小的 成人
[saɪz] .
size **.**
尺寸 .

大约一岁时，它的体型就接近小型成年动物了。

['frɑːgz] [ðæt] [ˌmetə'mɔːrfoʊz] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [groʊ] [bɪ'fɔːr] ['haɪbəˌneɪtɪŋ] ,
Frogs **that** **metamorphose** **in** **late** **summer** **have** **little** **time** **to** **grow** **before** **hibernating** **,**
青蛙 那 变态 在 晚的 夏天 有 小的 时间 到 生长 前 冬眠 ,

在夏末变态的青蛙在冬眠前几乎没有时间生长。

[ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər] [smɔːl] [wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪn] [sprɪŋ] .
and **still** **are** **small** **when** **they** **emerge** **in** **spring** **.**
和 仍然 是 小的 什么时候 他们 出现 在 春天 .

春天破土而出时，它们仍然很小。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌn] [faʊnd] [wʌz; wəz] - [m; ʌm] .
The **smallest** **one** **found** **was** **19** **mm** **.**
这 最小 一 成立 曾是 - 毫米 .

发现的最小的晶体直径为 19 毫米。

[lɔːŋ] ([meɪ] - , -) ,
long **(** **May** **19** **,** **1951** **)** **,**
长的 (可能 - , -) ,

长（1951年5月19日），

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [ɪk'sept] - ['meni] [sʌtʃ] [jʌŋ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ðæt] [wɜːr; wər] [les]
and **in** **each** **year** **except** **1954** **many** **such** **young** **were** **found** **that** **were** **less**
和 在 每个 年 除了 - 许多 这样的 年轻的 是 成立 那 是 较少的
[ðæn; ðən] - [m; ʌm] .
than **25** **mm** **.**
比 - 毫米 .

除了 1954 年以外，每年都发现了许多体长小于 25 毫米的幼体。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪn] [meɪ] [ɔːr] ['ɜːrli] [dʒuːn] .
in **length** **in** **May** **or** **early** **June** **.**
在 长度 在 可能 或者 早期的 六月 .

长度在五月或六月初。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz] [mɑːrkt] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzɪŋ] [saɪz][hæz; həz] [bɪn] [riː'kæptʃəd]
None **of** **the** **frogs** **marked** **at** **or** **near** **metamorphosing** **size** **has** **been** **recaptured**
没有任何 的 这 青蛙 标记 在 或者 靠近 变态 尺寸 有 到过 重新捕获
,
,
,

所有被标记为达到或接近变态体型的青蛙都没有被重新捕获。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [groʊθ] [ɪz] [wel] [ʃoʊn] [baɪ] ['teɪbl] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] [fɪg] . [θriː] .

but	the	trend	of	early	growth	is	well	shown	by	Table	2	and	Fig	.	3	.
但	这	趋势	的	早期的	生长	是	出色地	所示	经过	桌子	2	和	如图	.	3	.

但表 2 和图 3 很好地显示了早期增长的趋势。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['meni] ['dʒuːvənailz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [mɑːrkt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ʌv; əv]

many	juveniles	that	were	captured	and	marked	within	a	few	weeks	of
许多	幼年	那	是	捕获	和	标记	之内	一个	很少	周	的

[ˌmetə'mɔːrfəsɪs] [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] [æz; əz] [ə'dʌlts] .

metamorphosis	were	recaptured	as	adults	.
变态	是	重新捕获	作为	成年人	.

许多在变态后几周内被捕获并标记的幼体，在成年后又被重新捕获。

[ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] ['teɪbl] [θriː][ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [groʊθ] [frʌm; frəm]

The	selected	individuals	in	Table	3	are	considered	typical	of	growth	from
这	已选	个人	在	桌子	3	是	经过考虑的	典型的	的	生长	从

" [hæf] - [groʊn] " [tuː; tə] [smɔːl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] .

"	half	-	grown	"	to	small	adult	size	.
"	一半	-	生长	"	到	小的	成人	尺寸	.

表 3 中选定的个体被认为是“半大”到小型成年体型的典型生长个体。

[groʊθ] [ɪn] ['meni] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən] .

Growth	in	many	other	individuals	is	shown	in	Figs	.	6	and	7	.
生长	在	许多	其他	个人	是	所示	在	无花果	.	6	和	7	.

图 6 和图 7 显示了许多其他个体的生长情况。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	293	]
[	页	-	]

[第293页]

['teɪbl] [θriː] .

Table	3	.
桌子	3	.

表3。

[groʊθ] [ɪn]['frɑːgz] [mɑːrkt] [æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [riː'kæptʃəd] [æz; əz] [smɔːl]

Growth	in	Frogs	Marked	as	Young	and	Recaptured	as	Small
生长	在	青蛙	标记	作为	年轻的	和	重新捕获	作为	小的

被标记为幼蛙但被重新捕获时已是小蛙的生长情况

[ə'dʌlts] .

Adults	.
成年人	.

成年人。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Individual
个人

个人

[ænd; ənd][seks] [deɪts]

and	sex	Dates
和	性别	日期

以及性爱约会

[ʌv; əv] ['kæptʃər] [leŋkθ; leŋθ]
of **capture** **Length**
的 捕获 长度

捕获长度

[ɪn][m; ʌm] .
in **mm** **.**
在 毫米 .

单位为毫米。

['prɑ:bəb(ə)l] [taɪm]
Probable **time**
可能 时间

可能时间

[ʌv; əv] [ˌmetə'mɔ:rfəsɪs]
of **metamorphosis**
的 变态

变态

[noʊ] . [wʌn] 우 ['ɔ:gəst] - , - - . [faɪv][mɪd] - [dʒʊ'laɪ] , -
No **.** **1** **우** **August** **28** **,** **1951** **21** **.** **5** **Mid** **-** **July** **,** **1951**
不 . 1 우 八月 - , - - . 5 中 - 七月 , -

1号 우 1951年8月28日 21.5 1951年7月中旬

[meɪ] [faɪv] , - -
May **5** **,** **1952** **23**
可能 5 , - -

1952年5月5日 23

[dʒʊ'laɪ][θri:] , - -
July **3** **,** **1952** **32**
七月 3 , - -

1952年7月3日 32

['ɔ:gəst] - , - -
August **31** **,** **1952** **33**
八月 - , - -

1952年8月31日 33

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] 우 [dʒu:n][eɪt] , - - [leɪt] [dʒʊ'laɪ] , -
No **.** **2** **우** **June** **8** **,** **1950** **25** **Late** **July** **,** **1949**
不 . 2 우 六月 8 , - - 晚的 七月 , -

2号 우 1950年6月8日 25 1949年7月下旬

[meɪ] - , - -
May **24** **,** **1951** **31**
可能 - , - -

1951年5月24日 31

[dʒʊ'laɪ] - , - -
July **30** **,** **1951** **34**
七月 - , - -

1951年7月30日 34

[dʒu:n] - , - -
June **24** **,** **1952** **35**
六月 - , - -

1952年6月24日 35

[noʊ] . [θriː] ♂ ['ɔːgəst] - , - - [leɪt] [dʒuːn] , -

No	**.**	**3**	**♂**	**August**	**31**	**,**	**1951**	**24**	**Late**	**June**	**,**	**1951**
不	.	3	♂	八月	-	,	-	-	晚的	六月	,	-

3号 ♂ 1951年8月31日 24 1951年6月下旬

[meɪ] - , - -

May	**23**	**,**	**1953**	**32**
可能	-	,	-	-

1953年5月23日 32

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [twaɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd] ['nuːli]

Ant	**-**	**eating**	**frogs**	**,**	**a**	**little**	**less**	**than**	**twice**	**natural**	**size**	**,**	**adult**	**and**	**newly**
蚂蚁	-	吃	青蛙	,	一个	小的	较少的	比	两次	自然的	尺寸	,	成人	和	新

[ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [jʌŋ] ,

metamorphosed	**young**	**,**
变态	年轻的	,

食蚁蛙，体型略小于正常大小的两倍，包括成蛙和刚变态的幼蛙。

['ʃoʊɪŋ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

showing	**differences**	**in**	**size**	**and**	**coloration**	**.**
显示	差异	在	尺寸	和	着色	.

在大小和颜色上存在差异。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪz]['dɑːrkər][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['liːflaɪk] [mid'dɒːsəl] [mɑːrk] [wɪtʃ] [feɪdz] [æz; əz]

The	**young**	**is**	**darker**	**and**	**has**	**a**	**leaflike**	**middorsal**	**mark**	**which**	**fades**	**as**
这	年轻的	是	较暗	和	有	一个	叶状	中背	标记	哪个	淡出	作为

[groʊθ] ['proʊsiːdz] .

growth	**proceeds**	**.**
生长	收益	.

幼鸟颜色较深，背部中央有一片叶子状的斑纹，随着生长逐渐消失。

[ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] [groʊθ] ['æftər] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] ['mɪnɪməm] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz][ɪz]['ɔːlsoʊ] [wel]

The	**trend**	**of**	**growth**	**after**	**attainment**	**of**	**minimum**	**adult**	**size**	**is**	**also**	**well**
这	趋势	的	生长	后	素养	的	最低限度	成人	尺寸	是	还	出色地

[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [mɑːrkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [riː'kæptʃəd] .

shown	**by**	**the**	**records**	**of**	**marked**	**individuals**	**recaptured**	**.**
所示	经过	这	记录	的	标记	个人	重新捕获	.

标记个体被重新捕获的记录也很好地显示了达到最小成年体型后的生长趋势。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [smɔːl] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər]

Many	**of**	**these**	**were**	**marked**	**while**	**they**	**were**	**still**	**small**	**so**	**that**	**their**
许多	的	这些	是	标记	尽管	他们	是	仍然	小的	所以	那	他们的

[ə'prɑːksɪmət] ['eɪdʒɪz][ɑːr; ər] [noʊn] .

approximate	**ages**	**are**	**known**	**.**
近似	年龄	是	已知	.

其中许多动物在还很小的时候就被标记了，因此可以知道它们的大概年龄。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [riː'kæptʃəd] [ɪn][ðer; ðər]['sekənd] [jɪr] , ['æftər][wʌn][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] , [leŋkθ; leŋθ]['ævəridʒd]

For	**those**	**recaptured**	**in**	**their**	**second**	**year**	**,**	**after**	**one**	**hibernation**	**,**	**length**	**averaged**
为了	那些	重新捕获	在	他们的	第二	年	,	后	一	冬眠	,	长度	平均值

- . - [m; ʌm] .

30	**.**	**92**	**mm**	**.**
-	.	-	毫米	.

那些在第二年冬眠一次后被重新捕获的个体，平均体长为 30.92 毫米。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [leɪt] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sʌmər]
Some **of** **this** **group** **were** **young** **metamorphosed** **late** **the** **preceding** **summer**
一些 的 这 团体 是 年轻的 变态 晚的 这 前 夏天
[ænd; ənd] [stɪl] [fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] ([æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] - [m; ʌm] .) [wen]
and **still** **far** **short** **of** **adult** **size** **(** **as** **small** **as** **23** **mm** **.** **)** **when**
和 仍然 远的 短的 的 成人 尺寸 (作为 小的 作为 - 毫米 .) 什么时候
[riː'kæptʃəd] .
recaptured **.**
重新捕获 .

该群体中的一些成员是前一年夏末变态的幼年个体，被重新捕获时体型还远未达到成年体型（最小的只有 23 毫米）。

['ʌðər] [wɜːr; wər] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ] , [ʌp][tuː; tə] - [m; ʌm] .
Others **were** **relatively** **large** **,** **up** **to** **33** **mm** **.**
其他的 是 相对地 大的 , 向上 到 - 毫米 .

其他的则相对较大，最大可达 33 毫米。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] - [riː'kæptʃəd] ['frɑːgz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðer; ðər][θɜːrd] [jɪr] ['ævərɪdʒd] - .
A **group** **of** **22** **recaptured** **frogs** **known** **to** **be** **in** **their** **third** **year** **averaged** **33** **.**
一个 团体 的 - 重新捕获 青蛙 已知 到 是 在 他们的 第三 年 平均值 - .
[θriː][m; ʌm] .
3 **mm** **.**
3 毫米 .

一组 22 只被重新捕获的、已知处于第三年的青蛙的平均长度为 33.3 毫米。

(['meɪlz] - . [naɪn] , ['fiːmeɪl] - . [θriː] , [ɪk'skluːdɪŋ] [fɔːr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd]
(**males** **31** **.** **9** **,** **females** **35** **.** **3** **,** **excluding** **four** **individuals** **of** **undetermined**
(男性 - . 9 , 女性 - . 3 , 不包括 四 个人 的 未确定

（男性 31.9，女性 35.3，不包括 4 名性别不明的个体）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **294** **]**
[页 -]

[第294页]

[seks]) .
sex **)** **.**
性别) .

性别）。

[ˌfɪf'tiːn] ['ʌðər] [riː'kæptʃəd] ['frɑːgz][wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðer; ðər] [fɔːrθ] [jɪr] [æt; ət] [liːst] ,
Fifteen **other** **recaptured** **frogs** **were** **known** **to** **be** **in** **their** **fourth** **year** **at** **least** **,**
十五 其他 重新捕获 青蛙 是 已知 到 是 在 他们的 第四 年 在 至少 ,

另有15只被重新捕获的青蛙已知至少已满四年。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['prɑːbəbli][wɜːr; wər]['oʊldər] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [lɑːrdʒ][ə'dʌlts] [wen]
and **some** **probably** **were** **older** **,** **as** **they** **were** **already** **large** **adults** **when**
和 一些 大概 是 老 , 作为 他们 是 已经 大的 成年人 什么时候
[fɜːrst][ɪg'zæmɪnd] .
first **examined** **.**
第一的 检查 .

有些个体可能年纪更大，因为它们在第一次接受检查时已经是体型较大的成年个体了。

[ðiːz] - ['ævərɪdʒd] - . [sɪks][m; ʌm] .
These **15** **averaged** **36** **.** **6** **mm** **.**
这些 - 平均值 - . 6 毫米 .

这 15 人的平均身高为 36.6 毫米。

(['meɪlz] - . ['sɛvən] , ['fiːmeɪl] - . [naɪn][m; ʌm] .) .
(**males** **34** **.** **7** **,** **females** **37** **.** **9** **mm** **.** **)** **.**
(男性 - . 7 , 女性 - . 9 毫米 .) .

（雄性 34.7 毫米，雌性 37.9 毫米）。

[saɪz] [wʌz; wəz] ['sɪmələr] [ɪn] [ə; eɪ] ['sæmp(ə)l] [ʌv; əv] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌɪntə'septid] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði]

Size	**was**	**similar**	**in**	**a**	**sample**	**of**	**58**	**individuals**	**intercepted**	**en**	**route**	**to**	**the**
尺寸	曾是	相似的	在	一个	样本	的	-	个人	截获	英文	路线	到	这

['briːdɪŋ] [pɑːnd] [ɪn] ['hevi] [reɪnz] [ʌv; əv] [dʒuːn] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , - .

breeding	**pond**	**in**	**heavy**	**rains**	**of**	**June**	**and**	**August**	**,**	**1954**	**.**
选育	池塘	在	重的	雨	的	六月	和	八月	,	-	.

1954 年 6 月和 8 月的大雨期间，在前往繁殖池的途中截获了 58 个个体，这些个体的体型相似。

[ðə; ði] - ['meɪlz] [ɪn] [ðɪs] ['sæmp(ə)l] [reɪndʒd] [ɪn] [saɪz] [frʌm; frəm] - [m; ʌm] .

The	**38**	**males**	**in**	**this**	**sample**	**ranged**	**in**	**size**	**from**	**30**	**mm**	**.**
这	-	男性	在	这	样本	范围	在	尺寸	从	-	毫米	.

该样本中的 38 名雄性个体体长从 30 毫米到 30 毫米不等。

[tuː; tə] - [m; ʌm] . , ['ævərɪdʒɪŋ] - . [faɪv] .

to	**38**	**mm**	**.**	**,**	**averaging**	**34**	**.**	**5**	**.**
到	-	毫米	.	,	平均值	-	.	5	.

最高达 38 毫米，平均为 34.5 毫米。

[ðə; ði] - ['fiːmeɪl] [reɪndʒd] [frʌm; frəm] - [m; ʌm] .

The	**20**	**females**	**ranged**	**from**	**34**	**mm**	**.**
这	-	女性	范围	从	-	毫米	.

这 20 只雌性个体的体长范围为 34 毫米。

[tuː; tə] - [m; ʌm] . , ['ævərɪdʒɪŋ] - . - .

to	**40**	**mm**	**.**	**,**	**averaging**	**37**	**.**	**65**	**.**
到	-	毫米	.	,	平均值	-	.	-	.

至 40 毫米，平均 37.65 毫米。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] ['mæksɪməm] [saɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

The	**large**	**average**	**and**	**maximum**	**size**	**in**	**this**	**sample**	**of**	**a**	**breeding**	**population**
这	大的	平均的	和	最大限度	尺寸	在	这	样本	的	一个	选育	人口

[meɪ] [biː; bi] ['tɪpɪk(ə)l] ['æftər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [draʊt] ['jɪrz] [hæv; həv] [pri'ventid] [sək'sesf(ə)l]

may	**be**	**typical**	**after**	**periods**	**of**	**drought**	**years**	**have**	**prevented**	**successful**
可能	是	典型的	后	时期	的	干旱	年	有	阻止	成功的

[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] .

reproduction	**.**
生殖	.

该繁殖种群样本的平均和最大数量较大，这可能是干旱年份阻碍成功繁殖后的典型现象。

['sʌmər] [draʊt] [ɪn] - [ænd; ənd] - [pri'ventid] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] , [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] ,

Summer	**drought**	**in**	**1952**	**and**	**1953**	**prevented**	**breeding**	**in**	**those**	**years**	**,**	**or**	**,**	**at**	**least**	**,**
夏天	干旱	在	-	和	-	阻止	选育	在	那些	年	,	或者	,	在	至少	,

1952年和1953年的夏季干旱阻碍了那两年的繁殖，或者至少，

[ˌaɪ 'tiː] ['dræstɪkli] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [prə'duːst] .

it	**drastically**	**reduced**	**the**	**numbers**	**of**	**young**	**produced**	**.**
它	急剧地	减少	这	数字	的	年轻的	生产	.

它大幅减少了幼崽的数量。

[wʌn] - [jɪr] - [oʊld] [ænd; ənd] [tuː] - [jɪr] - [oʊld] ['frɑːgz] [meɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət]

One	**-**	**year**	**-**	**old**	**and**	**two**	**-**	**year**	**-**	**old**	**frogs**	**may**	**not**	**have**	**been**	**represented**	**at**
一	-	年	-	老的	和	二	-	年	-	老的	青蛙	可能	不是	有	到过	代表	在

[ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['sæmp(ə)l] [ʌv; əv] - .

all	**in**	**the**	**sample**	**of**	**58**	**.**
全部	在	这	样本	的	-	.

在 58 只青蛙的样本中，可能根本没有一岁和两岁的青蛙。

[θriː] - [jɪr] - [oʊld] ['frɑːgz] [prɪ'zuːməbli] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæmp(ə)l] ,

Three	**-**	**year**	**-**	**old**	**frogs**	**presumably**	**made**	**up**	**a**	**substantial**	**part**	**of**	**the**	**sample**	**,**
三	-	年	-	老的	青蛙	想必	制成	向上	一个	重大的	部分	的	这	样本	,

样本中很可能相当一部分是三岁大的青蛙。

[sɪns] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['briːdɪŋ] .
since 1951 was a year of successful breeding .
自从 - 曾是 一个 年 的 成功的 选育 .

1951年是育种成功的一年。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[groʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['frɑːgz] ,
Growth in a group of frogs ,
生长 在 一个 团体 的 青蛙 ,

一群青蛙的生长情况

[iːtʃ] [mɑːrkt] [waɪl] [stɪl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz][ænd; ənd]['moʊstli] [riː'kæptʃəd] ['æftər] [læps]
each marked while still short of adult size and mostly recaptured after lapse
每个 标记 尽管 仍然 短的 的 成人 尺寸 和 大多 重新捕获 后 失效
[ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] [pɪrɪədz] .
of one or more hibernation periods .
的 一 或者 更多的 冬眠 时期 .

每只幼崽在体型尚未达到成年大小时都被标记，并且大多在经历一个或多个冬眠期后被重新捕获。

[iːtʃ] [laɪn] [kə'nekts] ['rekərdz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frɑːg] .
Each line connects records of an individual frog .
每个 线 连接 记录 的 一个 个人 青蛙 .

每条线连接一条关于一只青蛙的记录。

['dɪfərənsɪz] [ɪn][saɪz] [bɪ'twiːn] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ɪn] -
Differences in size between species and geographic variation in size in Gastrophryne
差异 在 尺寸 之间 物种 和 地理 变化 在 尺寸 在 -
[hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ˌhəːpə'tɔlədʒist] ,
have been given little attention by herpetologists ,
有 到过 给定 小的 注意力 经过 爬虫学家 ,

爬虫学家很少关注胃蝇属物种间体型差异和体型地理变异的情况。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌʌndər'stʊd] , [wʊd] [help] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
but if understood , would help to clarify relationships .
但 如果 理解 , 会 帮助 到 阐明 关系 .

但如果能理解，将有助于厘清各种关系。

[hekt]
Hecht
赫克特

赫克特

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 295]
[页 -]

[第295页]

[ænd; ənd] - ['steɪtɪd][ɪn][ðer; ðər][rɪ'vɪʒ(ə)n] (- :
and Matalas stated in their revision (1946 :
和 - 声明 在 他们的 修订 (- :

Matalas 在他们的修订版中指出（1946 年：

[faɪv]) [ðæt] [saɪz][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ][ˌtæksə'nɑːmɪk] ['kærəktər] , [æz; əz]['tɪpɪk(ə)l]
5) that size is of no importance as a taxonomic character , as typical
5) 那 尺寸 是 的 不 重要性 作为 一个 分类学 特点 , 作为 典型的
[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ,
carolinensis ,
卡罗莱纳 ,

5）大小作为分类特征并不重要，因为典型的卡罗莱纳种（carolinensis）

[ˌɑːlɪ'veɪsɪə] , [ænd; ənd] - [ɔːl]['ævəridʒd] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] — - [tuː; tə] - [m; ʌm]

olivacea	,	and	mazatlanensis	all	averaged	approximately	the	same	—	26	to	28	mm
橄榄	,	和	-	全部	平均值	大约	这	相同的	—	-	到	-	毫米

. — ['fiːmeɪl] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['meɪlz] .

.	—	females	slightly	larger	than	males	.
.	—	女性	轻微地	更大的	比	男性	.

olivacea 和 mazatlanensis 的平均体长大致相同——26 至 28 毫米——雌性略大于雄性。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] ['klæst] [æz; əz] [ə'dʌlts] [ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] - . [faɪv][m; ʌm] .

However	,	they	arbitrarily	classed	as	adults	all	individuals	22	.	5	mm	.
然而	,	他们	任意地	分类	作为	成年人	全部	个人	-	.	5	毫米	.

然而，他们随意地将身高 22.5 毫米的所有个体都归类为成年个体。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔːr]['lɑːrdʒər] ,

in	length	or	larger	,
在	长度	或者	更大的	,

长度或更长，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðɪs] [smɔːl] [ðæt] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['daːkənd] [ænd; ənd] [dɪ'stensəbl] [θroʊt]

having	found	individuals	this	small	that	showed	the	darkened	and	distensible	throat
拥有	成立	个人	这	小的	那	显示	这	变暗	和	可伸缩的	喉

['paʊtʃɪz] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] .

pouches	characteristic	of	adult	males	.
小袋	特征	的	成人	男性	.

已经发现了体型如此之小的个体，它们具有成年雄性特有的深色可扩张的喉囊。

[frʌm; frəm][ðə; ði][trend][ʌv; əv][maɪ][oʊn] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][dʒiː] . [ˌɑːlɪ'veɪsɪə][ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn]

From	the	trend	of	my	own	measurements	of	G	.	olivacea	in	northeastern
从	这	趋势	的	我的	自己的	测量	的	G	.	橄榄	在	东北部

['kænzəs] ,

Kansas	,
堪萨斯州	,

根据我自己对堪萨斯州东北部 G. olivacea 的测量趋势，

[aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] ['iːðər] ['meni] [ˌɪmə'tʃʊr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðer; ðər]['sæmpəlz] ,

I	conclude	that	either	many	immature	individuals	were	included	in	their	samples	,
我	结束	那	任何一个	许多	不成熟	个人	是	包括	在	他们的	样品	,

我的结论是，要么他们的样本中包含了许多未成熟的个体，

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['saːmpld][ɪn'kluːdɪd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [wɜːr; wər]

or	that	the	populations	sampled	included	some	with	individuals	that	were
或者	那	这	人口	抽样	包括	一些	和	个人	那	是

[rɪ'mɑːrkəbli] [smɔːl] [æz; əz] [ə'dʌlts] .

remarkably	small	as	adults	.
非常	小的	作为	成年人	.

或者说，所抽样的人群中有些个体成年后体型异常矮小。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[groʊθ] [ɪn] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv]['frɑːgz] [ðæt] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [æz; əz] [jʌŋ] [ɔːr] [smɔːl] [ə'dʌlts]

Growth	in	another	group	of	frogs	that	were	marked	as	young	or	small	adults
生长	在	其他	团体	的	青蛙	那	是	标记	作为	年轻的	或者	小的	成年人

[ænd; ənd] [riːˈkæptʃəd] ['æftər] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

and	recaptured	after	intervals	of	more	than	a	year	.
和	重新捕获	后	间隔	的	更多的	比	一个	年	.

另一组青蛙的生长情况，这些青蛙被标记为幼蛙或体型较小的成蛙，并在一年多的时间间隔后重新捕获。

['frɑ:gz][ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] [wɜ:r; wər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʃoʊn]

Frogs	of	this	group	were	,	on	the	average	,	larger	than	the	individuals	shown
青蛙	的	这	团体	是	,	在	这	平均的	,	更大的	比	这	个人	所示

[ɪn] [fɪg] .

in	Fig	.
在	如图	.

该组青蛙的平均体型比图中所示的个体要大。

[sɪks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [les] ['ræpɪd] [groʊθ] .

6	,	and	they	made	less	rapid	growth	.
6	,	和	他们	制成	较少的	迅速的	生长	.

6，而且它们的增长速度较慢。

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] ['stʌdid] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][dʒi:] . [ˌɑ:lɪ'veɪsiə] .

The	population	which	I	studied	may	be	considered	typical	of	G	.	olivacea	.
这	人口	哪个	我	研究	可能	是	经过考虑的	典型的	的	G	.	橄榄	.

我研究的种群可以被认为是 G. olivacea 的典型代表。

[ðeɪ] ['ævəridʒd][lɑ:rdʒ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌp][tu:; tə] - [m; ʌm] .

They	averaged	large	,	including	individuals	up	to	42	mm	.
他们	平均值	大的	,	包括	个人	向上	到	-	毫米	.

它们平均体型较大，其中有些个体最大可达 42 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði]['mæksɪməm]['saɪzɪz][fɔ:r; fər]['eni] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn][ðə; ði]

in	length	,	well	above	the	maximum	sizes	for	any	reported	in	the
在	长度	,	出色地	多于	这	最大限度	尺寸	为了	任何	据报道	在	这

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

literature	.
文学	.

长度远大于文献中报道的任何最大尺寸。

[æt; ət] [ˌmetə'mɔ:rfəsɪs] [ði:z] [ˌɑ:lɪ'veɪsiə][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [pər'sent] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ]

At	metamorphosis	these	olivacea	are	of	approximately	50	percent	greater	length
在	变态	这些	橄榄	是	的	大约	-	百分比	更大的	长度

[ðæn; ðən][dʒi:] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][æz; əz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (- :

than	G	.	carolinensis	as	reported	by	Wright	and	Wright	(	1949	:
比	G	.	卡罗莱纳	作为	据报道	经过	赖特	和	赖特	(	-	:

据 Wright 和 Wright (1949) 报道，变态后这些橄榄绿幼虫的长度比 G. carolinensis 大约长 50%。

-) [ænd; ənd] ['ændərsn] (- : -) .

573	)	and	Anderson	(	1954	:	41	)	.
-	)	和	安德森	(	-	:	-	)	.

573) 和 Anderson (1954: 41)。

[jet] [bler] (- : -) [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ɪn] ['i:stərn] [ˌoʊklə'hoʊmə] , [wer] [ðə; ði]

Yet	Blair	(	1950	:	152	)	observed	that	in	eastern	Oklahoma	,	where	the
然而	布莱尔	(	-	:	-	)	观察到	那	在	东	俄克拉荷马州	,	在哪里	这

然而，布莱尔（1950：152）观察到，在俄克拉荷马州东部，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	296	]
[	页	-	]

[第296页]

['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌɑ:lɪ'veɪsiə][ænd; ənd][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ˌoʊvər'læp] , [ðə; ði] ['lætər] [ɪz]['lɑ:rdʒər] .

ranges	of	olivacea	and	carolinensis	overlap	,	the	latter	is	larger	.
范围	的	橄榄	和	卡罗莱纳	重叠	,	这	后者	是	更大的	.

olivacea 和 carolinensis 的分布范围重叠，后者范围更大。

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['læbrətɔːri] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [hiː; hi] ['tentətɪvli] [kən'kluːdid] [ðæt]

On	the	basis	of	field	and	laboratory	observations	he	tentatively	concluded	that
在	这	基础	的	场地	和	实验室	观察	他	姑且	结束	那

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['bæriərz] [tuː; tə] [ˌintə'briːdiŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz]

one	of	the	main	barriers	to	interbreeding	was	the	reluctance	of	the	males
一	的	这	主要的	障碍	到	杂交	曾是	这	不情愿	的	这	男性

[ʌv; əv][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][tuː; tə][klæsp][ðə; ði]['smɔːlər] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsiə] .

of	carolinensis	to	clasp	the	smaller	females	of	olivacea	.
的	卡罗莱纳	到	搭扣	这	较小的	女性	的	橄榄	.

根据实地和实验室观察，他初步得出结论，杂交的主要障碍之一是卡罗莱纳蜘蛛的雄性不愿抱住体型较小的橄榄蜘蛛的雌性。

[ðæt] [saɪz] ['difəz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] ['pʊrliˌ'pɔːrli] [ˌʌndər'stʊd] ,

That	size	differs	in	different	populations	,	and	is	still	poorly	understood	,
那	尺寸	不同	在	不同的	人口	,	和	是	仍然	差	理解	,

不同人群的这种大小各不相同，目前人们对其了解仍然不足。

[ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'skrepənt] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ɔːθəz] .

is	illustrated	by	the	following	discrepant	figures	from	various	authors	.
是	插图	经过	这	下列的	不一致的	数据	从	各种各样的	作者	.

以下来自不同作者的数据相互矛盾，说明了这一点。

['teɪbl] [fɔːr] .

Table	4	.
桌子	4	.

表4。

[saɪz] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ɪn] ['veriəs] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] - .

Size	Range	of	Adults	in	Various	Populations	of	Gastrophryne	.
尺寸	范围	的	成年人	在	各种各样的	人口	的	-	.

不同种群中成年胃蝇的体型范围。

['spiːʃiːz] [ɔːr]

Species	or
物种	或者

物种或

['sʌbspiːʃiːz] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

subspecies	Geographic	population
亚种	地理	人口

亚种 地理种群

['saːmpld] [ə'θɔːrəti] [saɪz] [reɪndʒ] [ʌv; əv]

sampled	Authority	Size	range	of
抽样	权威	尺寸	范围	的

抽样权威机构规模范围

[ə'dʌlts] [ɪn][m; ʌm] .

adults	in	mm	.
成年人	在	毫米	.

成人（毫米）。

[ˌɑːlɪ'veɪsiə] ['dʌgləs] [ˌsiː 'oʊ] . , ['kænzəs]['prez(ə)nt] ['stʌdi] - [tuː; tə] -

olivacea	Douglas	Co	.	,	Kansas	present	study	31	to	42
橄榄	道格拉斯	合作	.	,	堪萨斯州	展示	学习	-	到	-

堪萨斯州道格拉斯县橄榄科植物的本研究 31 至 42

[ˌɑːlɪ'veɪsiə][ɪn'taɪər][reɪndʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (-) - [tuː; tə] -

olivacea	entire	range	Wright	and	Wright	(	1949	)	19	to	38
橄榄	全部的	范围	赖特	和	赖特	(	-	)	-	到	-

olivacea 的整个分布范围 Wright 和 Wright (1949) 19 至 38

[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn'taɪər][reɪndʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (-) - [tuː; tə] -

carolinensis	entire	range	Wright	and	Wright	(	1949	)	20	to	36
卡罗莱纳	全部的	范围	赖特	和	赖特	(	-	)	-	到	-

carolinensis 的整个分布范围 Wright 和 Wright (1949) 20 至 36

[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ['sʌðərn] [luˌiːzi'ænə] ['ændərsn] (-) - [tuː; tə] -

carolinensis	southern	Louisiana	Anderson	(	1954	)	22	to	35
卡罗莱纳	南部	路易斯安那州	安德森	(	-	)	-	到	-

carolinensis 路易斯安那州南部 Anderson (1954) 22 至 35

- [ˌsaʊθ'iːstərn] ['teksəs] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (-) -

areolata	southeastern	Texas	Wright	and	Wright	(	1949	)	23
-	东南部	德克萨斯州	赖特	和	赖特	(	-	)	-

areolata 德克萨斯州东南部 Wright 和 Wright (1949) 23

[tuː; tə] -

to	29
到	-

至29

- [ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (-) - [tuː; tə] -

mazatlanensis	Arizona	and	New	Mexico	Wright	and	Wright	(	1949	)	22	to	30
-	亚利桑那	和	新的	墨西哥	赖特	和	赖特	(	-	)	-	到	-

mazatlanensis Arizona and New Mexico Wright and Wright (1949) 22 to 30

- ['sæntə]['kruːz][ˌsiː 'oʊ] . , [ˌærɪ'zoʊnə] ['stɛbɪnz] (-) - . [ˌtuː'tuː][tuː; tə] - . [faɪv]

mazatlanensis	Santa	Cruz	Co	.	,	Arizona	Stebbins	(	1951	)	25	.	2	to	31	.	5
-	圣诞老人	克鲁兹	合作	.	,	亚利桑那	斯蒂宾斯	(	-	)	-	.	2	到	-	.	5

mazatlanensis Santa Cruz Co., 亚利桑那州 Stebbins (1951) 25.2 至 31.5

['kʌlər] [ænd; ənd] ['pætərn]

COLOR	AND	PATTERN
颜色	和	图案

颜色和图案

[ðə; ði]['kʌlər] ['pætərn] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,

The	color	pattern	changes	in	the	course	of	development	,
这	颜色	图案	变化	在	这	课程	的	发展	,

在发育过程中，颜色模式会发生变化。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv]['kʌlər]['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	the	shade	of	color	changes	in	response	to	environmental	conditions	.
和	这	阴影	的	颜色	变化	在	回复	到	环境的	状况	.

颜色深浅会随着环境条件的变化而变化。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] , [jʌŋ] [ɑːr; ər][dɑːrk] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [speks] [ʌv; əv] [blæk]

At	the	time	of	metamorphosis	,	young	are	dark	brown	with	specks	of	black
在	这	时间	的	变态	,	年轻的	是	黑暗的	棕色的	和	斑点	的	黑色的

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] ,

and	with	a	dark	,
和	和	一个	黑暗的	,

变态发育时，幼体呈深褐色，带有黑色斑点，并且体色较深。

['kjuːniit] , ['liːflaɪk] [mid'dɒːsəl] [mɑːrk] .

cuneate	,	leaflike	middorsal	mark	.
楔形	,	叶状	中背	标记	.

楔形，叶状中背痕。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [end][ʌv; əv] [ðɪs] [mɑːrk][ɜ'aɪzɪz][dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hed] ,

The	narrow	end	of	this	mark	arises	just	behind	the	head	,
这	狭窄的	结尾	的	这	标记	出现	只是	在后面	这	头	,

这个印记的窄端位于头部后方，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrk][ɪk'stendz; ek'stendz] [ˌpɑ'stɪriərli] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][haɪnd][leg] [ɪn'sɜrʃənz] .

and	the	mark	extends	posteriorly	as	far	as	the	hind	leg	insertions	.
和	这	标记	扩展	后方	作为	远的	作为	这	后	腿	插入	.

标记向后延伸至后腿的着地点。

[æt; ət][ɪts]['waɪdɪst] , [ðə; ði][mɑːrk]['kʌvərz] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] .

At	its	widest	,	the	mark	covers	about	half	the	width	of	the	dorsal	surface	.
在	它是	最宽	,	这	标记	封面	关于	一半	这	宽度	的	这	背侧	表面	.

该斑纹最宽处约占背部宽度的一半。

[ðə; ði]['lætərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk][ɑːr; ər] ['ʃɑːrpli] [dɪ'faɪnd] ,

The	lateral	edges	of	the	mark	are	sharply	defined	,
这	侧	边缘	的	这	标记	是	尖锐地	定义	,

商标的侧边缘轮廓清晰。

[bʌt; bət][æt; ət][ɪts] [æn'tɪriər] [ænd; ənd] [pɑː'stɪriər] ['ɛndz][ˌaɪ 'tiː] [blendz] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] .

but	at	its	anterior	and	posterior	ends	it	blends	into	the	ground	color	.
但	在	它是	前部	和	后部	结束	它	混合物	进入	这	地面	颜色	.

但它的前端和后端与底色融为一体。

[ɪn][moʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['smɔːlər][ðæn; ðən] - [m; ʌm] . , [ðɪs] ['dɔːrsl] [mɑːrk][ɪz] [wel] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd]

In	most	individuals	smaller	than	20	mm	.	,	this	dorsal	mark	is	well	defined	and
在	最多	个人	较小的	比	-	毫米	.	,	这	背侧	标记	是	出色地	定义	和

[kən'spɪkjuəs] .

conspicuous	.
显眼的	.

在大多数体长小于 20 毫米的个体中，这种背部标记清晰可见。

[æz; əz] [groʊθ] ['proʊsiːdz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [feɪnt] .

As	growth	proceeds	,	however	,	it	becomes	faint	.
作为	生长	收益	,	然而	,	它	变成	头晕的	.

然而，随着生长进行，它就变得微弱了。

[ɪn]['frɑːgz] - [tuː; tə] - [m; ʌm] .

In	frogs	19	to	25	mm	.
在	青蛙	-	到	-	毫米	.

青蛙体长 19 至 25 毫米。

[lɔːŋ] [ðə; ði][mɑːrks][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .

long	the	marks	have	disappeared	.
长的	这	标记	有	消失	.

很久以前，痕迹就消失了。

[ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz][ðə; ði] [braʊn] [graʊnd] ['kʌlər][ɪz] ['mɑːrkɪdli] ['peɪlər][ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz]

In	individuals	of	this	size	the	brown	ground	color	is	markedly	paler	than	in	those
在	个人	的	这	尺寸	这	棕色的	地面	颜色	是	明显地	肤色较浅	比	在	那些

['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ,

newly	metamorphosed	,
新	变态	,

这种体型的个体，其棕色底色明显比刚变态的个体浅。

[bʌt; bət][ɪz]['dɑːrkər][ðæn; ðən][ɪn] [ə'dʌlts] .

but	is	darker	than	in	adults	.
但	是	较暗	比	在	成年人	.

但比成人的颜色更深。

[ɪn][lɑːrdʒ] [ə'dʌlts] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] [peɪl] [tæn] ,

In	large	adults	the	dorsal	coloration	is	a	uniform	pale	tan	,
在	大的	成年人	这	背侧	着色	是	一个	制服	苍白	棕褐色	,

体型较大的成体背部颜色呈均匀的浅褐色。

['peɪlər][ɑːn][ðə; ði]['ævərɪdʒ][ɪn] ['fiːmeɪl] [ðæn; ðən][ɪn]['meɪlz] .

paler	on	the	average	in	females	than	in	males	.
肤色较浅	在	这	平均的	在	女性	比	在	男性	.

女性的平均肤色比男性浅。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] ['mɔɪstʃər]

Temperature	and	moisture
温度	和	水分

温度和湿度

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	297	]
[	页	-	]

[第297页]

[bəuθ] [ə'fekt] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

both	affect	the	shade	of	coloration	.
两个都	影响	这	阴影	的	着色	.

两者都会影响颜色的深浅。

[ɪn]['frɑːgz] [ðæt] [wɜːr; wər]['pɑːrtli] ['desɪkeɪtɪd] , [ðə; ði]['kʌlər][wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [peɪl] , [wɪð; wɪθ]

In	frogs	that	were	partly	desiccated	,	the	color	was	unusually	pale	,	with
在	青蛙	那	是	部分	干燥的	,	这	颜色	曾是	异常地	苍白	,	和

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['griːnɪʃ] [tɪnt] ,

a	distinctly	greenish	tint	,
一个	明显地	绿绿色	着色	,

部分脱水的青蛙体色异常苍白，带有明显的绿色色调。

[ænd; ənd][æt; ət] [haɪ] ['temprətʃəz] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [tendid] [tuː; tə][biː; bi] ['relətɪvli] [peɪl] .

and	at	high	temperatures	coloration	tended	to	be	relatively	pale	.
和	在	高的	温度	着色	倾向于	到	是	相对地	苍白	.

高温下，颜色往往比较浅。

[hekt] [ænd; ənd] - (-) [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] ['kʌlər] ['pætərn] [ɪn] ['veriəs]

Hecht	and	Matalas	(	1946	)	have	described	and	figured	color	patterns	in	various
赫克特	和	-	(	-	)	有	描述	和	想	颜色	图案	在	各种各样的

[pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] - ,

populations	of	Gastrophryne	,
人口	的	-	,

Hecht 和 Matalas (1946) 描述并绘制了 Gastrophryne 各个种群的颜色图案，

['demənstreɪtɪŋ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [trendz] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .

demonstrating	geographic	trends	and	helping	to	clarify	relationships	.
演示	地理	趋势	和	帮助	到	阐明	关系	.

展示地理趋势并有助于明确地理关系。

[ðer; ðər] [ə'kaʊnt] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk] ['dɔːrsl] [mɑːrk]['prez(ə)nt][ɪn] [jʌŋ] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsiə]

Their	account	indicates	that	the	dark	dorsal	mark	present	in	young	of	olivacea
他们的	帐户	表示	那	这	黑暗的	背侧	标记	展示	在	年轻的	的	橄榄

[bʌt; bət][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn] [ə'dʌlts] ,

but	not	present	in	adults	,
但	不是	展示	在	成年人	,

他们的描述表明，橄榄蜥幼蜥背部有深色斑纹，而成蜥则没有。

[ɪz] ['betər] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd][lɔːŋgər] [pə'sistɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] .

is	better	developed	and	longer	persisting	in	other	forms	.
是	更好的	发达	和	更长	持续	在	其他	表格	.

在其他形式中发育得更好，持续时间更长。

['spesimənz] [ʌv; əv][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] , [prɪ'zuːməbli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,

Specimens	of	carolinensis	,	presumably	adult	,
标本	的	卡罗莱纳	,	想必	成人	,

卡罗莱纳氏虫标本，推测为成虫，

[ɑːr; ər] ['fɪgjərd] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][dɑːrk] [mid'dɒːsəl] ['eriə] [kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ]['peɪlər]['kʌlər][ʌv; əv]

are	figured	which	have	the	dark	middorsal	area	contrasting	with	paler	color	of
是	想	哪个	有	这	黑暗的	中背	区域	对比	和	肤色较浅	颜色	的

[ðə; ði][saɪdz] .

the	sides	.
这	侧面	.

图中所示为背部中央区域颜色较深，与两侧颜色较浅形成对比的个体。

[ðə; ði][dɑːrk]['eriə][ɪz] [siːn] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv]['dɑːts][ɔːr] ['blɑːtʃɪz] [ʌv; əv] [blæk] ['pɪgmənt]

The	dark	area	is	seen	to	consist	of	dots	or	blotches	of	black	pigment
这	黑暗的	区域	是	已见	到	由	的	点	或者	斑点	的	黑色的	颜料

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['kɑːntækt] [prə'djʊsɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kən'tɪnjuəs] [blæk] ['eriəz] ,

which	may	be	in	contact	producing	more	or	less	continuous	black	areas	,
哪个	可能	是	在	接触	生产	更多的	或者较少的		连续的	黑色的	区域	,

可以看到，黑色区域是由黑色颜料点或斑点组成的，这些点或斑点可能相互接触，形成或多或少连续的黑色区域。

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['seprət] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['spɑːtɪd] ['pætərn] .

or	may	be	separate	and	distinct	producing	a	spotted	pattern	.
或者	可能	是	分离	和	清楚的	生产	一个	斑	图案	.

或者可能是分离且不同的，从而形成斑点图案。

[ˌpɪgmen'teɪʃn] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][moʊst] [ɪn'tens] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lætərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrsl]

Pigmentation	is	usually	most	intense	along	the	lateral	edges	of	the	dorsal
色素沉着	是	通常	最多	激烈的	沿着	这	侧	边缘	的	这	背侧

['liːflaɪk] [mɑːrk] ;

leaflike	mark	;
叶状	标记	;

背部叶状斑纹的侧缘通常色素沉着最深；

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːrʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['peɪlər] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

the	central	portion	may	be	so	much	paler	that	the	effect	is	that	of	a	pair	of
这	中央	部分	可能	是	所以	很多	肤色较浅	那	这	影响	是	那	的	一个	一对	的

[ˌdɔːsəj'lætərəl] [straɪps] .

dorsolateral	stripes	.
背外侧	条纹	.

中央部分颜色可能非常浅，以至于看起来像是一对背侧条纹。

[ðɪs] ['lætər] [taɪp] [ʌv; əv] ['pætərn] [ɪz][best] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kiː] [west] ,

This	latter	type	of	pattern	is	best	developed	in	the	population	of	Key	West	,
这	后者	类型	的	图案	是	最好的	发达	在	这	人口	的	钥匙	西方	,

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Florida	.
佛罗里达	.

后一种模式在佛罗里达州基韦斯特的人口中发展得最为完善。

[hekt] [ænd; ənd] - [dɪd][nɑːt][kən'sɪdər] [ðiːz] ['ɪnsələr]['frɑːgz][tuː; tə][biː; bi][ˌtæksəu-'nɔmikəli]

Hecht	and	Matalas	did	not	consider	these	insular	frogs	to	be	taxonomically
赫克特	和	-	做过	不是	考虑	这些	岛屿	青蛙	到	是	分类学

[dɪ'stɪŋkt] ,

distinct	,
清楚的	,

赫克特和马塔拉斯并不认为这些岛屿蛙类在分类学上是不同的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊnli] - [pər'sent][ʌv; əv] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [kiːz] [hæd; həd]

because	only	48	percent	of	specimens	from	the	Florida	keys	had
因为	仅有的	-	百分比	的	标本	从	这	佛罗里达	钥匙	有

[ðə; ði] " [kiː] [west] " ['pætərn] ,

the	"	Key	West	"	pattern	,
这	"	钥匙	西方	"	图案	,

因为只有 48% 的佛罗里达群岛样本具有"基韦斯特"图案，

[waɪl] - [pər] [sent] [riˈzembld] [ˌɑːlɪˈveɪsiə][ænd; ənd] - [pər] [sent] [riˈzembld] [ˌkærəlɪˈnɛnsɪs] .

while	29	per	cent	resembled	olivacea	and	23	per	cent	resembled	carolinensis	.
尽管	-	每	中心	类似	橄榄	和	-	每	中心	类似	卡罗莱纳	.

其中 29% 与橄榄绿相似，23% 与卡罗莱纳绿相似。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈsʌbspiːʃiːz] ([ɔːr] [ˈspiːʃiːz]) - ,

In	the	southwestern	subspecies	(	or	species	)	mazatlanensis	,
在	这	西南	亚种	(	或者	物种	)	-	,

在西南亚种（或物种）mazatlanensis中，

[rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ləuˈkælitiz][ɪn][ˈsɔnərə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ɪkˈstriːm] [ˈsʌðərn] [ˌærɪˈzoʊnə]

recorded	from	several	localities	in	Sonora	and	from	extreme	southern	Arizona
记录	从	一些	地方	在	索诺拉	和	从	极端	南部	亚利桑那

,

,

,

录音地点包括索诺拉州的几个地方和亚利桑那州的最南端。

[ðə; ði] [ˈdɔːrsl] [ˌpɪgmenˈteɪʃn] [ˈsɪmələrli] [tendz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ɪn][ˌdɔːsəjˈlætərəl][ˈbændz] ,

the	dorsal	pigmentation	similarly	tends	to	be	concentrated	in	dorsolateral	bands	,
这	背侧	色素沉着	相似地	倾向于	到	是	集中	在	背外侧	乐队	,

背部色素沉着同样倾向于集中在背侧带状区域。

[bʌt; bət][ɪz] [mʌtʃ] [rɪˈdjʊst] [ɔːr][ˈɔːlmoʊst][ˈæbsənt] ,

but	is	much	reduced	or	almost	absent	,
但	是	很多	减少	或者	几乎	缺席的	,

但已大大减少或几乎消失，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˌpɪgmenˈteɪʃn] [ˈdɔrsəli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪ] ,

and	there	is	corresponding	pigmentation	dorsally	across	the	middle	of	the	thigh	,
和	那里	是	相应的	色素沉着	背侧	穿过	这	中间	的	这	大腿	,

大腿中部背侧也有相应的色素沉着。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæŋk] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [fʊt] .

across	the	middle	of	the	shank	,	and	on	the	foot	.
穿过	这	中间	的	这	小腿	,	和	在	这	脚	.

在小腿中部和脚部。

[wen] [ðə; ði][leg][ɪz][ˈfoʊldɪd] ,

When	the	leg	is	folded	,
什么时候	这	腿	是	折叠	,

当腿折叠起来时，

[ðiːz] [θriː] [dɑːrk] [ˈeriəz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

these	three	dark	areas	are	brought	in	contact	with	each	other	and	with	the
这些	三	黑暗的	区域	是	带来	在	接触	和	每个	其他	和	和	这

[ˌdɔːsəjˈlætərəl][ˈbɑːdi][mɑːrk] ,

dorsolateral	body	mark	,
背外侧	身体	标记	,

这三个深色区域彼此接触，并与背侧体侧标记接触。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprez(ə)nt] , [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [dɑːrk] [ˈeriə] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] " ['rʌptɪv] "

if	it	is	present	,	to	form	a	continuous	dark	area	,	in	a	characteristic	"	ruptive	"
如果	它	是	展示	,	到	形式	一个	连续的	黑暗的	区域	,	在	一个	特征	"	爆发性的	"

['pætərn] .

pattern	.
图案	.

如果存在，则会形成连续的暗区，呈现特征性的"断裂"图案。

[hekt] [ænd; ənd] - [faʊnd] [ˈsɪmələr][leg][baːz] , [les] [wel] [dɪˈveləpt] ,

Hecht	and	Matalas	found	similar	leg	bars	,	less	well	developed	,
赫克特	和	-	成立	相似的	腿	酒吧	,	较少的	出色地	发达	,

Hecht 和 Matalas 发现了类似的腿部支撑杆，但发育程度较低。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ˌɑːlɪ'veɪsɪə] [ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][geɪdʒ] ['kaʊnti] , [nə'bræskə] ,
in certain specimens of olivacea including one from Gage County , Nebraska ,
在 肯定 标本 的 橄榄 包括 一 从 盖奇 县 , 内布拉斯加州 ,

在某些橄榄科植物标本中，包括来自内布拉斯加州盖奇县的标本，

[æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] .
at the northern end of the known geographic range .
在 这 北方 结尾 的 这 已知 地理 范围 .

在已知地理分布范围的北端。

['muːvmənts]
MOVEMENTS
移动

运动

['fraibəːg] ([ɑːp] .
Freiburg (op .
弗赖堡 (操作 .

弗赖堡（作品

[sɪt] . : -) [kən'kluːdid] [ðæt] [ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hoʊm]
cit . : 384) concluded that ant - eating frogs seem to have no individual home
引用 . : -) 结束 那 蚂蚁 - 吃 青蛙 似乎 到 有 不 个人 家
['reɪndʒɪz] ,
ranges ,
范围 ,

引文：384）得出结论，食蚁蛙似乎没有个体活动范围，

[bʌt; bət]['wɑːndər][ɪn]['eni][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] ['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt][ɪz]['prez(ə)nt] .
but wander in any direction where suitable habitat is present .
但 漫步 在 任何 方向 在哪里 合适的 栖息地 是 展示 .

但只要有合适的栖息地，就可以朝任何方向游荡。

[haʊ'evər] , [frʌm; frəm]['rekərdz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][spæn][ʌv; əv][taɪm] ,
However , from records covering a much longer span of time ,
然而 , 从 记录 覆盖 一个 很多 更长 跨度 的 时间 ,

然而，从涵盖更长时间跨度的记录来看，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][frɑːg] [ˌɔːrdn'erəli] [tendz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [smɔːl]
it became increasingly evident that a frog ordinarily tends to stay within a small
它 成为 日益 明显 那 一个 青蛙 按说 倾向于 到 停留 之内 一个 小的
['eriə] ,
area ,
区域 ,

越来越明显的是，青蛙通常倾向于待在一小块区域内。

[fə'mɪliər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ɪts]['hæbɪtæt] [ri'kwaiəmənt] .
familiar to it and providing its habitat requirements .
熟悉的 到 它 和 提供 它是 栖息地 要求 .

熟悉这种环境并满足其栖息地需求。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 298]
[页 -]

[第298页]

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ɪn][ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['instənsiz] [ðə; ði] [mɑːrkt] ['frɑːgz] [riː'kæptʃəd] [wɜːr; wər][ɪn] [nuː] [loʊ'keɪʃənz][ə; eɪ]

in	all	but	a	few	instances	the	marked	frogs	recaptured	were	in	new	locations	a
在	全部	但	一个	很少	实例	这	标记	青蛙	重新捕获	是	在	新的	地点	一个

['greɪtər] [ɔːr] ['lesər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]['kæptʃər] .

greater	or	lesser	distance	from	the	site	of	original	capture	.
更大的	或者	较少	距离	从	这	地点	的	原来的	捕获	.

除了少数例外情况外，被重新捕获的标记青蛙都在新的地点，与最初捕获地点的距离或大或小。

[ðə; ði]['muːvmənts] [meɪd] [baɪ] [ðiːz] ['frɑːgz][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt] [taɪps] : [wʌn] .

The	movements	made	by	these	frogs	were	of	several	distinct	types	:	1	.
这	移动	制成	经过	这些	青蛙	是	的	一些	清楚的	类型	:	1	.

这些青蛙的运动方式有几种不同的类型：1.

[ruː'tiːn] [deɪ][tuː; tə][deɪ] ['muːvmənts][frʌm; frəm] ['ʃeltər] [tuː; tə] ['ʃeltər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eriə] [fə'mɪliər]

Routine	day	to	day	movements	from	shelter	to	shelter	within	the	area	familiar
常规	天	到	天	移动	从	庇护所	到	庇护所	之内	这	区域	熟悉的

[tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

to	the	animal	,
到	这	动物	,

动物在熟悉的区域内，每天例行地从一个庇护所转移到另一个庇护所。

[ðə; ði] " [hoʊm][reɪndʒ] . " [ˌtuː'tuː] .

the	"	home	range	.	"	2	.
这	"	家	范围	.	"	2	.

"活动范围"。2.

[ʃɪfts] [frʌm; frəm][wʌn][hoʊm][reɪndʒ][tuː; tə] [ə'nʌðər] ; [sʌtʃ] [ʃɪfts] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['iːðər] [lɔːŋ]

Shifts	from	one	home	range	to	another	;	such	shifts	may	have	been	either	long
轮班	从	一	家	范围	到	其他	;	这样的	轮班	可能	有	到过	任何一个	长的

[ɔːr] [ʃɔːrt] ,

or	short	,
或者	短的	,

从一个活动范围转移到另一个活动范围；这种转移可能是长期的，也可能是短期的。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ə'brʌptli] [ɔːr][baɪ]['grædʒuəl]['steɪdʒɪz] . [θriː] .

and	may	have	occurred	abruptly	or	by	gradual	stages	.	3	.
和	可能	有	发生	突然	或者	经过	逐渐地	阶段	.	3	.

可能是突然发生的，也可能是逐渐发生的。3.

['træv(ə)l][baɪ][ə'dʌlts][tuː; tə][ɔːr][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [pɑːnd] .

Travel	by	adults	to	or	from	a	breeding	pond	.
旅行	经过	成年人	到	或者	从	一个	选育	池塘	.

成虫往返繁殖池的活动。

[ɪn][moʊst][ɔːr][ɔːl] ['instənsiz] [ðiːz] [ə'dʌlts][wɜːr; wər] ['regjələrli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['pɜːrmənənt] [hoʊm]

In	most	or	all	instances	these	adults	were	regularly	established	in	permanent	home
在	最多	或者	全部	实例	这些	成年人	是	经常	已确立的	在	永恒的	家

['reɪndʒɪz] ,

ranges	,
范围	,

在大多数情况下，这些成年个体都定期在永久的栖息地定居。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [muːvd] [θruː] ['eriəz] [ʌn'suːtəbl] [æz; əz]['hæbɪtæt][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːndz] .

and	they	often	moved	through	areas	unsuitable	as	habitat	to	reach	the	ponds	.
和	他们	经常	已搬	通过	区域	不合适	作为	栖息地	到	抵达	这	池塘	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

它们经常穿过不适宜作为栖息地的地区到达池塘。4.

[ˈmuːvmənts] [ʌv; əv] [dɪˈspɜːrsl] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] , [ˈriːs(ə)ntli] [ˌmetəˈmɔːˌfəʊzd] [ænd; ənd][nɑːt] [jet] [ˈsetld]

Movements	**of**	**dispersal**	**in**	**the**	**young**	**,**	**recently**	**metamorphosed**	**and**	**not**	**yet**	**settled**
移动	的	扩散	在	这	年轻的	,	最近	变态	和	不是	然而	定居

[ɪn][ə; eɪ][ˈregjələr] [hoʊm] [reɪndʒ] .

in	**a**	**regular**	**home**	**range**	**.**
在	一个	常规的	家	范围	.

幼年动物的扩散运动，这些幼年动物刚刚完成变态，尚未在固定的家园范围内定居。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənts] [hæd; həd]

Usually	**there**	**was**	**uncertainty**	**as**	**to**	**which**	**types**	**of**	**movements**	**had**
通常	那里	曾是	不确定	作为	到	哪个	类型	的	移动	有

[bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [riːˈkæptʃəd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

been	**made**	**by**	**the**	**recaptured**	**individuals**	**.**
到过	制成	经过	这	重新捕获	个人	.

通常情况下，人们无法确定被重新捕获的个体曾进行过哪些类型的移动。

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənts] [ɪn][ðə; ði][ˈɪntərv(ə)l]

Some	**may**	**have**	**made**	**two**	**or**	**three**	**different**	**types**	**of**	**movements**	**in**	**the**	**interval**
一些	可能	有	制成	二	或者	三	不同的	类型	的	移动	在	这	间隔

[bɪˈtwiːn] [ˈkæptʃəz] .

between	**captures**	**.**
之间	捕捉	.

在两次捕获之间的间隔期间，有些动物可能进行了两到三种不同的移动。

[ɑːn] [ˈmeni] [əˈkeɪʒənz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [faʊnd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [seɪm] [rɑːk] [ɑːn] [tuː] [kənˈsekjətɪv]

On	**many**	**occasions**	**individuals**	**were**	**found**	**beneath**	**the**	**same**	**rock**	**on**	**two**	**consecutive**
在	许多	场合	个人	是	成立	下面	这	相同的	岩石	在	二	连续的

[deɪz] ,

days	**,**
天	,

很多时候，人们连续两天在同一块石头下都发现了尸体。

[ɔːr] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ɑːn] [ˈsevrəl] [sək'sesɪv] [deɪz] .

or	**occasionally**	**on**	**several**	**successive**	**days**	**.**
或者	偶尔	在	一些	连续	天	.

或者偶尔会连续几天发生。

[ˈrerli] , [sʌtʃ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈɑːkjəpənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [niːʃ] [ˈlæstɪd] [ˈsevrəl] [wiːks] .

Rarely	**,**	**such**	**continued**	**occupancy**	**of**	**a**	**niche**	**lasted**	**several**	**weeks**	**.**
很少	,	这样的	持续	占用	的	一个	小众市场	持续	一些	周	.

这种对某个生态位的持续占据很少会持续数周之久。

[ɪn] - , [ə; eɪ][frɑːg][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈʌndər][ðə; ði] [seɪm] [rɑːk] [ɑːn][dʒuːn][fɔːr] ,

In	**1949**	**,**	**a**	**frog**	**was**	**found**	**under**	**the**	**same**	**rock**	**on**	**June**	**4**	**,**
在	-	,	一个	青蛙	曾是	成立	在下面	这	相同的	岩石	在	六月	4	,

1949年6月4日，在同一块石头下发现了一只青蛙。

[sɪks] , - , - , [ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ][wʌn] , [θriː][ænd; ənd] - .

6	**,**	**26**	**,**	**27**	**,**	**and**	**July**	**1**	**,**	**3**	**and**	**11**	**.**
6	,	-	,	-	,	和	七月	1	,	3	和	-	.

6、26、27，以及 7 月 1、3 和 11 日。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪməˈtʃʊr] [ˈfiːmeɪl] , [prɪˈzuːməbli] [ˌmetəˈmɔːˌfəʊzd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər]

This	**was**	**an**	**immature**	**female**	**,**	**presumably**	**metamorphosed**	**late**	**in**	**the**	**summer**
这	曾是	一个	不成熟	女性	,	想必	变态	晚的	在	这	夏天

[ʌv; əv] - .

of	**1948**	**.**
的	-	.

这是一只未成熟的雌性，据推测是在 1948 年夏末变态的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [wiːks] ['pɪriəd] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['rekərdz] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [frʌm; frəm] - [m; ʌm] .

During	the	five	weeks	period	covered	by	the	records	,	it	grew	from	27	mm	.
期间	这	五	周	时期	涵盖	经过	这	记录	,	它	生长	从	-	毫米	.

在记录涵盖的五周时间内，它从 27 毫米增长。

[tuː; tə] - [m; ʌm] .

to	34	mm	.
到	-	毫米	.

至 34 毫米。

[ɪn] - , [ə'nʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ʌndər] [ɪts] [hoʊm] [rɑːk] [ɑːn] [dʒuːn] - [ænd; ənd] - ,

In	1952	,	another	individual	was	found	under	its	home	rock	on	June	23	and	30	,
在	-	,	其他	个人	曾是	成立	在下面	它是	家	岩石	在	六月	-	和	-	,

1952年6月23日和30日，人们在它居住的岩石下又发现了一只个体。

[dʒʊ'laɪ] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [θriː] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] - .

July	2	and	3	,	and	August	14	and	20	.
七月	2	和	3	,	和	八月	-	和	-	.

7月2日和3日，以及8月14日和20日。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [rɑːk] [ɑːn] [meɪ] - , [dʒuːn] [fɔːr] ,

In	1952	a	juvenile	was	found	under	a	rock	on	May	30	,	June	4	,
在	-	一个	少年	曾是	成立	在下面	一个	岩石	在	可能	-	,	六月	4	,

[ænd; ənd] [dʒuːn] - .

and	June	17	.
和	六月	-	.

1952 年 5 月 30 日、6 月 4 日和 6 月 17 日，有人在一块石头下发现了一名幼童。

[ðiːz] [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [kən'tɪnjuːd] ['ɑːkjəpənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [nɪtʃiz] .

These	three	individuals	were	exceptional	in	their	continued	occupancy	of	the	same	niches	.
这些	三	个人	是	非凡的	在	他们的	持续	占用	的	这	相同的	利基市场	.

这三个人能够持续占据相同的生态位，实属罕见。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [rɪ'kɔːrdɪd] , [nʌn] [wʌz; wəz] [faʊnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs] .

Among	the	hundreds	of	others	recorded	,	none	was	found	more	than	twice	in	any	one	place	.
之中	这	数百	的	其他的	记录	,	没有任何	曾是	成立	更多的	比	两次	在	任何	一	地方	.

在记录的数百个其他案例中，没有任何案例在任何一个地方被发现超过两次。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fiːld] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] [smɔːl] ['eriəz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] [ɪn'tensɪvli] ,

Despite	the	fact	that	field	work	was	concentrated	on	small	areas	which	were	worked	intensively	,
尽管	这	事实	那	场地	工作	曾是	集中	在	小的	区域	哪个	是	工作	密集地	,

尽管田野调查工作集中在小块区域，并且进行了密集作业，

['oʊnli] [eɪt] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frɑːgz] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɜːr; wər] ['evər] [riː'kæptʃəd] ,

only	eight	per	cent	of	the	frogs	recorded	were	ever	recaptured	,
仅有的	八	每	中心	的	这	青蛙	记录	是	曾经	重新捕获	,

记录在案的青蛙中，只有百分之八被再次捕获。

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] ['oʊnli] [wʌns] .

and	most	of	those	were	recaptured	only	once	.
和	最多	的	那些	是	重新捕获	仅有的	一次	.

而且其中大多数只被重新捕获过一次。

['oʊnli] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['ji:ldɪd] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['rekərdz] , [wel] [speɪst] , [ɪn] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['dɪfrənt]
Only **13** **individuals** **yielded** **series** **of** **records** **,** **well** **spaced** **,** **in** **two** **or** **more** **different**
仅有的 - 个人 产生 系列 的 记录 , 出色地 间隔 , 在 二 或者 更多的 不同的
['jɪrz] .
years **.**
年 .

只有 13 个人在两个或多个不同的年份中，间隔较长地留下了一系列记录。

[ði:z] [fju:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ri:'kæptʃəd] ['fri:kwəntli] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]
These **few** **individuals** **recaptured** **frequently** **may** **not** **be** **typical** **of** **the** **entire**
这些 很少 个人 重新捕获 频繁地 可能 不是 是 典型的 的 这 全部的
[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
population **.**
人口 .

这些被反复捕获的少数个体可能并不代表整个种群的情况。

[ðə; ði] [loʊ] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [ri:'kæptʃəz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['relətɪvli] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz]['prez(ə)nt]
The **low** **incidence** **of** **recaptures** **indicates** **that** **relatively** **few** **of** **the** **frogs** **present**
这 低的 发生率 的 重新捕获 表示 那 相对地 很少 的 这 青蛙 展示
[ɑ:n][æn; ən] ['eriə] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .
on **an** **area** **at** **any** **one** **time** **have** **been** **taken** **.**
在 一个 区域 在 任何 一 时间 有 到过 已采取 .

重捕率低表明，在任何特定时间，某个区域内存在的青蛙被捕获的相对较少。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['si:krətɪv] [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['hæbɪts][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz][ɑ:r; ər]
Because **of** **their** **secretive** **and** **subterranean** **habits** **most** **of** **the** **frogs** **are**
因为 的 他们的 神秘的 和 地下 习惯 最多 的 这 青蛙 是
[mɪst] [baɪ][ə; eɪ] [kə'lektər] [hu:] ['sɜ˞:tʃɪz] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] ['rɑ:ks] ,
missed **by** **a** **collector** **who** **searches** **by** **turning** **rocks** **,**
错过 经过 一个 集电极 WHO 搜索 经过 转弯 岩石 ,

由于青蛙生活习性隐秘且栖息于地下，大多数通过翻动石头寻找的收藏家都会错过它们。

[ɔ:r] ['træpɪŋ]
or **trapping**
或者 诱捕

或诱捕

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **299** **]**
[页 -]

[第299页]

[wɪð; wɪθ] ['pɪtfɔ:lz] .
with **pitfalls** **.**
和 陷阱 .

但其中也暗藏陷阱。

['ðerfɔ:r] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [mɑ:rkt] [frɑ:g] [meɪ] [sər'vaɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv][ə; eɪ]
even **though** **a** **marked** **frog** **may** **survive** **and** **remain** **within** **a** **radius** **of** **a**
甚至 尽管 一个 标记 青蛙 可能 存活 和 保持 之内 一个 半径 的 一个
[fju:] ['hʌndrəd] [fi:t] [ʌv; əv][wʌn] [pɔɪnt] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] [ɔ:r]['i:v(ə)n] ['jɪrz] ,
few **hundred** **feet** **of** **one** **point** **for** **months** **or** **even** **years** **,**
很少 百 脚 的 一 观点 为了 几个月 或者 甚至 年 ,

即使被标记的青蛙可能存活下来，并在距离某一点几百英尺的范围内停留数月甚至数年，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ˌriː'kæptʃər] [ɑːr; ər] [pʊr] .

the	chances	of	recapture	are	poor	.
这	机会	的	夺回	是	贫穷的	.

再次捕获的几率很低。

[wʌn] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [kɔːt] [fɜːrst][æz; əz][ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][ɑːn][dʒuːn][eɪt] , - .

One	female	was	caught	first	as	a	juvenile	on	June	8	,	1950	.
一	女性	曾是	捕捉	第一的	作为	一个	少年	在	六月	8	,	-	.

1950 年 6 月 8 日，一只雌性幼蛇被首次捕获。

[ɑːn]['eɪprəl] - , - , [wen] [fɜːrst] [riː'kæptʃəd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [smɔːl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz]

On	April	24	,	1951	,	when	first	recaptured	,	she	had	grown	to	small	adult	size
在	四月	-	,	-	,	什么时候	第一的	重新捕获	,	她	有	生长	到	小的	成人	尺寸

,

,

,

1951年4月24日，她第一次被捕获时，已经长成了体型较小的成年动物。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

and	was	only	18	feet	from	the	original	location	.
和	曾是	仅有的	-	脚	从	这	原来的	地点	.

距离原址仅 18 英尺。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - , [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [riː'kæptʃəd] - [fiːt] [ə'weɪ] .

On	July	30	,	1951	,	however	,	she	was	recaptured	750	feet	away	.
在	七月	-	,	-	,	然而	,	她	曾是	重新捕获	-	脚	离开	.

然而，1951 年 7 月 30 日，她在 750 英尺外被重新捕获。

[æt; ət][ə; eɪ] [fɔːrθ] ['kæptʃər][ɑːn][meɪ] - , - ,

At	a	fourth	capture	on	May	21	,	1952	,
在	一个	第四	捕获	在	可能	-	,	-	,

1952年5月21日，第四次被俘，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ʃɪftɪd] - [fiːt] ['fɑːrðər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

she	had	shifted	70	feet	farther	in	the	same	direction	.
她	有	转移	-	脚	更远	在	这	相同的	方向	.

她朝同一方向又移动了70英尺。

[æt; ət][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['kæptʃər][ɑːn][dʒuːn] - , - ,

At	the	final	capture	on	June	24	,	1952	,
在	这	最终的	捕获	在	六月	-	,	-	,

1952年6月24日，最终被俘。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [loʊ'keɪʃənz] .

she	was	approximately	140	feet	from	both	the	third	and	fourth	locations	.
她	曾是	大约	-	脚	从	两个都	这	第三	和	第四	地点	.

她距离第三个和第四个地点大约 140 英尺。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rekərdz][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði][frɑːg][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['setld]

The	sequence	of	these	records	suggests	that	the	frog	had	already	settled
这	顺序	的	这些	记录	建议	那	这	青蛙	有	已经	定居

[ɪn][ə; eɪ][hoʊm][reɪndʒ][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɜːr; hər][fɜːrst]['kæptʃər][ɪn] - ,

in	a	home	range	at	the	time	of	her	first	capture	in	1950	,
在	一个	家	范围	在	这	时间	的	她	第一的	捕获	在	-	,

这些记录的顺序表明，这只青蛙在1950年第一次被捕获时就已经在自己的领地内定居下来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'prɑːksɪmətli] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər][ʃiː; ʃi] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] [hoʊm] [reɪndʒ] ,

and	that	approximately	a	year	later	she	shifted	to	a	second	home	range	,
和	那	大约	一个	年	之后	她	转移	到	一个	第二	家	范围	,

大约一年后，她转移到了第二个栖息地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [æt; ət] [liːst] .
which **was** **occupied** **for** **the** **following** **year** **,** **at** **least** **.**
哪个 曾是 占领 为了 这 下列的 年 , 在 至少 .

至少在接下来的一年里，该房屋一直被占用。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

['distənsiz] [bɪ'twiːn] ['kæptʃəz] [ɪn]['frɑːgz] [mɑːrkt] , [ænd; ənd] [riː'kæptʃəd] ['æftər][səb'stænʃ(ə)l] ['ɪntərvlz]
Distances **between** **captures** **in** **frogs** **marked** **,** **and** **recaptured** **after** **substantial** **intervals**
距离 之间 捕捉 在 青蛙 标记 , 和 重新捕获 后 重大的 间隔
[ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] .
including **one** **or** **more** **hibernations** **.**
包括 一 或者 更多的 冬眠 .

标记青蛙的捕获距离，以及在经过相当长的时间间隔（包括一次或多次冬眠）后重新捕获的青蛙的捕获距离。

['distənsiz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn] - - [fʊt] ['ɪntərvlz] .
Distances **are** **grouped** **in** **25** **-** **foot** **intervals** **.**
距离 是 分组 在 - - 脚 间隔 .

距离以 25 英尺为间隔分组。

[fɔːr; fər][lɔːŋgər] ['distənsiz] [ðə; ði][trend][ɪz] [tɔːrd] [prə'gresɪvli] [fjuːər] ['rekərdz] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt]
For **longer** **distances** **the** **trend** **is** **toward** **progressively** **fewer** **records** **,** **indicating** **that**
为了 更长 距离 这 趋势 是 朝向 逐步 更少 记录 , 表明 那
['tɪpɪk(ə)l][hoʊm]['reɪndʒɪz][ɑːr; ər][smɔːl] .
typical **home** **ranges** **are** **small** **.**
典型的 家 范围 是 小的 .

对于较长的距离，记录数量呈逐渐减少的趋势，这表明典型的活动范围较小。

[ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] , ['æftər] [riː'kæptʃəz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
In **several** **instances** **,** **after** **recaptures** **as** **far** **as** **400** **feet** **from** **the** **original**
在 一些 实例 , 后 重新捕获 作为 远的 作为 - 脚 从 这 原来的
[loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
location **,**
地点 ,

在一些案例中，重新捕获的地点距离原址最远可达 400 英尺。

['frɑːgz][wɜːr; wər] [ə'gen] ['kæptʃərd] [nɪr] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt]
frogs **were** **again** **captured** **near** **an** **original** **location** **,** **suggesting** **that**
青蛙 是 再次 捕获 靠近 一个 原来的 地点 , 建议 那
[fɔːr; fər][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
for **some** **individuals** **,**
为了 一些 个人 ,

在原地点附近再次捕获到青蛙，这表明对于某些个体而言，

[æt; ət] [liːst] , [hoʊm] ['reɪndʒɪz] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
at **least** **,** **home** **ranges** **may** **be** **as** **much** **as** **400** **feet** **in** **diameter** **.**
在 至少 , 家 范围 可能 是 作为 很多 作为 - 脚 在 直径 .

至少，它们的活动范围直径可达 400 英尺。

['fɪgjər] [eɪt] [ʃoʊz] [ðæt] [fɔːr; fər] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ʌp] [tuː; tə] - [fiːt] ,
Figure **8** **shows** **that** **for** **movements** **of** **up** **to** **400** **feet** **,**
数字 8 演出 那 为了 移动 的 向上 到 - 脚 ,

图 8 显示，对于不超过 400 英尺的移动，

['nʌmbərz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['grædʒuəli] [dɪ'kriːs] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['dɪstəns] .
numbers **of** **individuals** **gradually** **decrease** **with** **greater** **distance** **.**
数字 的 个人 逐步地 减少 和 更大的 距离 .

随着距离的增加，个体数量逐渐减少。

[fɔːr; fər] ['distənsiz]
For **distances**
为了 距离

距离

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 300]
[页 -]

[第300页]

[ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ['rekərdz] .
of more than 400 feet there are comparatively few records .
的 更多的 比 - 脚 那里 是 比较 很少 记录 .

超过 400 英尺的记录相对较少。

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [riː'kæptʃəd] ['æftər][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] ,
Of the 59 individuals recaptured after one or more hibernations ,
的 这 - 个人 重新捕获 后 一 或者 更多的 冬眠 ,

在一次或多次冬眠后被重新捕获的59个个体中，

['oʊnli][naɪn][hæd; həd] [muːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
only nine had moved more than 400 feet from the original location .
仅有的 九 有 已搬 更多的 比 - 脚 从 这 原来的 地点 .

只有九辆车从原位置移动了超过 400 英尺。

['twenti] - [faɪv][wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] [æt; ət] ['distənsiz] [ʌv; əv] - [fiːt] [ɔːr] [les] .
Twenty - five were recaptured at distances of 75 feet or less .
二十 - 五 是 重新捕获 在 距离 的 - 脚 或者 较少的 .

其中 25 只在 75 英尺或更近的距离被重新捕获。

[ðə; ði] [miːn] ['dɪstəns] [fɔːr; fər] ['muːvmənt] [fɔːr; fər][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [riː'kæptʃəd] [wʌz; wəz] - [fiːt] .
The mean distance for movement for all individuals recaptured was 72 feet .
这 意思是 距离 为了 移动 为了 全部 个人 重新捕获 曾是 - 脚 .

所有被重新捕获的个体的平均移动距离为 72 英尺。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][hoʊm][reɪndʒ] , ['ðerfɔːr] , [siːmz] [tuː; tə]['ævərɪdʒ][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ɪn]
A typical home range , therefore , seems to average no more than 75 feet in
一个 典型的 家 范围 , 所以 , 似乎 到 平均的 不 更多的 比 - 脚 在
['reɪdiəs] .
radius .
半径 .

因此，典型的家域范围似乎平均半径不超过 75 英尺。

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [riː'kæptʃəd] ['æftər][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] ,
Of the 59 individuals recaptured after one or more hibernations ,
的 这 - 个人 重新捕获 后 一 或者 更多的 冬眠 ,

在一次或多次冬眠后被重新捕获的59个个体中，

- [wɜːr; wər] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [meɪd] [raʊnd] - [trɪp] [maɪ'greɪʃnz]
47 were adults and probably many of these had made round - trip migrations
- 是 成年人 和 大概 许多 的 这些 有 制成 圆形的 - 旅行 迁移
[tuː; tə][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [pɑːnd] .
to the breeding pond .
到 这 选育 池塘 .

其中 47 只为成鸟，可能其中很多都曾往返于繁殖池。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt]['æktʃuəli] ['demənstreɪtɪd] [fɔːr; fər]['eni][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
This was not actually demonstrated for any one individual ,
这 曾是 不是 实际上 已证明 为了 任何 一 个人 ,

实际上，这一点并未在任何个体身上得到证实。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['dɪfrənt] ['jɪrz] [nɪr] [ðə; ði] [seɪm]
but **several** **were** **captured** **in** **each** **of** **three** **or** **four** **different** **years** **near** **the** **same**
但 一些 是 捕获 在 每个 的 三 或者 四 不同的 年 靠近 这 相同的
[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .
location **.**
地点 .

但在同一地点附近，连续三四年都捕获了好几只。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

['distənsiz] [bɪˈtwiːn] ['kæptʃəz] [ænd; ənd] [ɪˈlæpst] [taɪm] [ɪn] [mʌnθs] [ɪn] [mɑːrkt] ['frɑːgz] [riːˈkæptʃəd] .
Distances **between** **captures** **and** **elapsed** **time** **in** **months** **in** **marked** **frogs** **recaptured** **.**
距离 之间 捕捉 和 过去 时间 在 几个月 在 标记 青蛙 重新捕获 .

标记蛙被重新捕获后，两次捕获之间的距离和经过的时间（以月为单位）。

[fjuː] ['rekərdz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] ['distənsiz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] .
Few **records** **are** **for** **distances** **more** **than** **400** **feet** **.**
很少 记录 是 为了 距离 更多的 比 - 脚 .

很少有记录是超过 400 英尺的距离。

[ðer; ðər] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] [lɔːŋgər] ['muːvmənts] [ɪn] [ðoʊz] [kɔːt] ['æftər] ['relətɪvli]
There **is** **but** **little** **tendency** **to** **longer** **movements** **in** **those** **caught** **after** **relatively**
那里 是 但 小的 趋势 到 更长 移动 在 那些 捕捉 后 相对地
[lɔːŋ] ['ɪntərvlz] .
long **intervals** **.**
长的 间隔 .

间隔时间相对较长之后捕获的个体，几乎没有出现更长距离移动的趋势。

[ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] ['muːvmənts] ['difəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] .
The **trend** **of** **movements** **differed** **in** **the** **sexes** **.**
这 趋势 的 移动 不同 在 这 性别 .

男女的运动趋势有所不同。

['meɪlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['vædʒəl] .
Males **are** **more** **vagile** **.**
男性 是 更多的 游荡的 .

男性更灵活。

[ʌv; əv] - [əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [riːˈkæptʃəd] , [nʌn] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [frʌm; frəm] [ɪts]
Of **21** **adult** **males** **recaptured** **,** **none** **was** **less** **than** **40** **feet** **from** **its**
的 - 成人 男性 重新捕获 , 没有任何 曾是 较少的 比 - 脚 从 它是
[əˈrɪdʒən(ə)l] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] ,
original **location** **,**
原来的 地点 ,

在重新捕获的21只成年雄性动物中，没有一只距离其原位置小于40英尺。

[ˌwerˈæz] [sɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
whereas **six** **of** **the** **26** **adult** **females** **were** **less** **than** **40** **feet** **away** **from**
然而 六 的 这 - 成人 女性 是 较少的 比 - 脚 离开 从
[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kæptʃər] .
the **original** **point** **of** **capture** **.**
这 原来的 观点 的 捕获 .

而 26 名成年雌性中有 6 名距离最初捕获地点不到 40 英尺。

[ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['frɑːgz] [ðæt] [hæd; həd] ['wɔndəd] - [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] , [faɪv] [wɜːr; wər] ['meɪlz] .
Of **seven** **frogs** **that** **had** **wandered** **700** **feet** **or** **more** **,** **five** **were** **males** **.**
的 七 青蛙 那 有 漫步 - 脚 或者 更多的 , 五 是 男性 .

在游荡了 700 英尺或更远的七只青蛙中，有五只为雄性。

[fuːd] ['hæbɪts]
FOOD HABITS
食物 习惯

饮食习惯

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [smɪθ] (- : -) ['stʌməks] [ʌv; əv] ['meni] ['spesimənz] , [frʌm; frəm] ['waɪdli]
According to Smith (1934 : 503) stomachs of many specimens , from widely
根据 到 史密斯 (- : -) 胃 的 许多 标本 , 从 广泛
['skætərd] [ləu'kælitiz] [ɪn] ['kænzəs] ,
scattered localities in Kansas ,
疏散 地方 在 堪萨斯州 ,

根据史密斯（1934：503）的记载，来自堪萨斯州各地广泛分布的许多标本的胃部，

[kən'teɪnd] ['oʊnli] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [ænts] .
contained only large numbers of small ants .
包含 仅有的 大的 数字 的 小的 蚂蚁 .

里面只有大量的小蚂蚁。

['tænər] (- : -) [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Tanner (1950 : 47) described the situation of
皮匠 (- : -) 描述 这 情况 的

Tanner（1950：47）描述了这种情况：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 301]
[页 -]

[第301页]

[ə; eɪ] [frɑːg] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['berid] [ɪn] [luːs] [sɔɪl] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] ,
a frog found on the Reservation buried in loose soil beneath a flat rock ,
一个 青蛙 成立 在 这 预订 埋葬 在 松动的 土壤 下面 一个 平坦的 岩石 ,

在保护区内，人们发现一只青蛙被埋在一块扁平岩石下的松软土壤中。

[bɪ'saɪd] [æn; ən] [ænt] ['bɜːroʊ] , [wer] , [prɪ'zuːməbli] ,
beside an ant burrow , where , presumably ,
旁 一个 蚂蚁 洞穴 , 在哪里 , 想必 ,

在蚁穴旁边，大概是.....

[ðə; ði] [frɑːg] [kʊd; kəd] [snæp] [ʌp] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ænts] [wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
the frog could snap up the passing ants without shifting its position .
这 青蛙 可以 折断 向上 这 通过 蚂蚁 没有 转变 它是 位置 .

青蛙无需移动位置就能捕食路过的蚂蚁。

['ændərsn] ([ɑːp] .
Anderson (op .
安德森 (操作 .

安德森（作品）

[sɪt] . : -) [ɪg'zæmɪnd] [ˌælə'mentəri] [trækts] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [ʌv; əv] [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] [frʌm; frəm]
cit . : 21) examined alimentary tracts of 203 specimens of carolinensis from
引用 . : -) 检查 消化 小册子 的 - 标本 的 卡罗莱纳 从
[luˌiːzi'ænə] ,
Louisiana ,
路易斯安那州 ,

引文：21）检查了来自路易斯安那州的 203 个卡罗莱纳蚁标本的消化道，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] [raʊnd] ['sæmp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['hæbɪtæts] .
representing a year round sample for several different habitats .
代表 一个 年 圆形的 样本 为了 一些 不同的 栖息地 .

代表了几个不同栖息地的全年样本。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ænts] , [təːmaits] , ['biːtlz] , ['sprɪŋteɪl] ,
He **found** **a** **variety** **of** **small** **animals** **including** **ants** **,** **termites** **,** **beetles** **,** **springtails** **,**
他 成立 一个 种类 的 小的 动物 包括 蚂蚁 , 白蚁 , 甲虫 , 跳虫 ,
[bʌgz] ,
bugs **,**
漏洞 ,

他发现了各种各样的小动物，包括蚂蚁、白蚁、甲虫、跳虫、昆虫等等。

[ɪr] - [wɪgz] , ['lepɪdɒptərənz] , ['spaɪdər] , [maɪts] , [sentɪ'piːdz] , [ænd; ənd] [sneɪlz] .
ear **-** **wigs** **,** **lepidopterans** **,** **spiders** **,** **mites** **,** **centipedes** **,** **and** **snails** **.**
耳朵 - 假发 , 鳞翅目昆虫 , 蜘蛛 , 螨虫 , 蜈蚣 , 和 蜗牛 .

蠼螋、鳞翅目昆虫、蜘蛛、螨虫、蜈蚣和蜗牛。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [preɪ] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Most **of** **these** **prey** **animals** **were** **represented** **by** **few** **individuals** **,**
最多 的 这些 猎物 动物 是 代表 经过 很少 个人 ,

这些猎物动物大多个体数量很少。

[ænd; ənd][ænts][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gruːps] .
and **ants** **were** **much** **more** **numerous** **than** **any** **of** **the** **other** **groups** **.**
和 蚂蚁 是 很多 更多的 很多的 比 任何 的 这 其他 团体 .

蚂蚁的数量比其他任何类群都要多得多。

['ændərsn] [kən'kluːdid] [ðæt] [ænts] , [təːmaits] , [ænd; ənd] [smɔːl] ['biːtlz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
Anderson **concluded** **that** **ants** **,** **termites** **,** **and** **small** **beetles** **were** **the** **principal**
安德森 结束 那 蚂蚁 , 白蚁 , 和 小的 甲虫 是 这 主要的
[fuːdz] .
foods **.**
食物 .

安德森得出结论，蚂蚁、白蚁和小甲虫是主要食物。

[hiː; hi]['noʊtɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːtlz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [gruːps] ['kɑːmənli] [faʊnd] [ɪn][ænt]
He **noted** **that** **some** **of** **the** **beetles** **were** **of** **groups** **commonly** **found** **in** **ant**
他 著名的 那 一些 的 这 甲虫 是 的 团体 通常 成立 在 蚂蚁
['kɑːləniz] .
colonies **.**
殖民地 .

他指出，其中一些甲虫属于蚂蚁群落中常见的类群。

['tænər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [ɪn] ['dʌgləs]
Tanner **reported** **that** **in** **a** **large** **number** **of** **the** **frogs** **which** **he** **collected** **in** **Douglas**
皮匠 据报道 那 在 一个 大的 数字 的 这 青蛙 哪个 他 集 在 道格拉斯
,
,
,

坦纳报告说，在他于道格拉斯采集的大量青蛙中，

['raɪli] , [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] , [ænd; ənd] ['gɪri] ['kauntiz] , ['kænzəs] , [ðə; ði][daɪ'dʒestɪv][trækts][ænd; ənd]['fiːsiːz]
Riley **,** **Pottawatomie** **,** **and** **Geary** **counties** **,** **Kansas** **,** **the** **digestive** **tracts** **and** **feces**
莱利 , 波塔瓦托米 , 和 吉里 县 , 堪萨斯州 , 这 消化 小册子 和 屎
[kən'teɪnd] ['oʊnli][ænts] .
contained **only** **ants** **.**
包含 仅有的 蚂蚁 .

在堪萨斯州的莱利县、波塔瓦托米县和吉里县，动物的消化道和粪便中只含有蚂蚁。

[wʊd] (- :
Wood **(** **1948** **:**
木头 (- :

伍德（1948 年：

-) [rɪ'pɔːrtɪd] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn] [ˌtenə'siː] [faʊnd] ['ʌndər][ə; eɪ][flæt]

226	)	reported	an	individual	of	G	.	carolinensis	in	Tennessee	found	under	a	flat
-	)	据报道	一个	个人	的	G	.	卡罗莱纳	在	田纳西州	成立	在下面	一个	平坦的

[rɑːk] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][æn; ən][ænt][nest] .

rock	in	the	center	of	an	ant	nest	.
岩石	在	这	中心	的	一个	蚂蚁	巢	.

226) 报告称，在田纳西州发现了一只 G. carolinensis 个体，位于蚁巢中心的一块扁平岩石下。

['fraibəːg] ([ɑːp] .

Freiburg	(	op	.
弗赖堡	(	操作	.

弗赖堡（作品

[sɪt] . : -) [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌmək] ['kɑːntents][ʌv; əv] - [ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] [kə'lektɪd] [nɪr]

cit	.	:	383	)	reported	on	the	stomach	contents	of	52	ant	-	eating	frogs	collected	near
引用	.	:	-	)	据报道	在	这	胃	内容	的	-	蚂蚁	-	吃	青蛙	集	靠近

[ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

the	Reservation	.
这	预订	.

cit.: 383) 报道了在保护区附近采集的 52 只食蚁蛙的胃内容物。

[ænts] ['kɔnstitjuːtid] ['nɪrli] [ɔːl] [ðiːz] ['stʌmək] ['kɑːntents] , [ðoʊ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl]

Ants	constituted	nearly	all	these	stomach	contents	,	though	remains	of	a	few	small
蚂蚁	构成	几乎	全部	这些	胃	内容	,	尽管	遗迹	的	一个	很少	小的

['biːtlz] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

beetles	were	found	.
甲虫	是	成立	.

这些胃内容物几乎全部是蚂蚁，但也发现了一些小甲虫的残骸。

[ðə; ði][ænts] ['iːtn] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , ['leɪʃəs] - [ænd; ənd] [kriːmætəgæstɚ] [ɛs'piː] .

The	ants	eaten	were	of	two	kinds	,	Lasius	interjectus	and	Crematogaster	sp	.
这	蚂蚁	吃	是	的	二	种类	,	拉斯乌斯	-	和	克雷马托加斯特	sp	.

被吃掉的蚂蚁有两种，分别是 Lasius interjectus 和 Crematogaster sp.。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] .

The	latter	was	by	far	the	more	numerous	.
这	后者	曾是	经过	远的	这	更多的	很多的	.

后者的数量远远多于前者。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [meɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['stʌmək] ['kɑːntents] ,

Although	I	made	no	further	study	of	stomach	contents	,
虽然	我	制成	不	更远	学习	的	胃	内容	,

虽然我没有对胃内容物进行进一步研究，

[ðə; ði] [ˌməːmi'kɔfəgəs] ['hæbɪts][ʌv; əv] - [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n]

the	myrmecophagous	habits	of	Gastrophryne	have	come	to	my	attention
这	食蚁的	习惯	的	-	有	来	到	我的	注意力

['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ruː'tiːn] [fiːld] [wɜːrk] .

frequently	in	the	course	of	routine	field	work	.
频繁地	在	这	课程	的	常规	场地	工作	.

在日常田野工作中，我经常注意到 Gastrophryne 的食蚁习性。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [mɔːr] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] ['vɔɪdɪd] ['fiːsiːz]

Individuals	kept	in	confinement	for	a	day	or	more	almost	invariably	voided	feces
个人	保留	在	监禁	为了	一个	天	或者	更多的	几乎	总是	无效	屎

[wɪtʃ] [kən'sistid] ['meɪnli] [ɔːr] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][ænt] [rɪ'meɪnz] ,

which	consisted	mainly	or	entirely	of	ant	remains	,
哪个	由……组成	主要	或者	完全	的	蚂蚁	遗迹	,

被关押一天或更长时间的个体，几乎无一例外地排出主要或全部由蚂蚁残骸组成的粪便。

['tʃi:fli] [ðə; ði] ['hedz] , [æz; əz] [ði:z] [ɑ:r; ər][moʊst] [rɪ'zɪstənt] [tu:; tə][daɪ'dʒestʃən] .

chiefly	the	heads	,	as	these	are	most	resistant	to	digestion	.
主要	这	头部	,	作为	这些	是	最多	抵抗的	到	消化	.

主要是头部，因为头部最难消化。

['ɔ:f(ə)n][ə'pɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['frɑ:gz][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ænts] ([kri:mætəgæstɚ] [ɛs'pi:] .) [ɔ:r][ðer; ðər]

Often	upon	examining	frogs	I	have	found	ants	(	Crematogaster	sp	.	)	or	their
经常	之上	检查	青蛙	我	有	成立	蚂蚁	(	克雷马托加斯特	sp	.	)	或者	他们的

['sɛvɚd] ['hedz] ,

severed	heads	,
切断	头部	,

我经常在检查青蛙时发现蚂蚁（Crematogaster sp.）或它们被切断的头部。

[ə'tætʃt] [wɪð; wɪθ]['mændɪb(ə)l] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][skɪn] .

attached	with	mandibles	embedded	in	the	skin	.
随附的	和	下颚	嵌入式	在	这	皮肤	.

通过嵌入皮肤的下颚附着。

[tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][ænts] ,

To	have	been	attacked	by	ants	,
到	有	到过	遭到攻击	经过	蚂蚁	,

曾被蚂蚁攻击过

[ðə; ði]['frɑ:gz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ɔ:r] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][ænts] - ['bɜ:roʊ] ['sɪstəmz] .

the	frogs	must	have	been	in	or	beside	the	ants	'	burrow	systems	.
这	青蛙	必须	有	到过	在	或者	旁	这	蚂蚁	-	洞穴	系统	.

这些青蛙肯定是在蚂蚁的洞穴系统内或旁边。

['fri:kwəntli] [ðə; ði]['frɑ:gz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ʌn'kʌvərd] [bɪ'ni:θ] ['rɑ:ks] [wɜ:r; wər][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə]

Frequently	the	frogs	that	were	uncovered	beneath	rocks	were	adjacent	to
频繁地	这	青蛙	那	是	裸露	下面	岩石	是	邻近的	到

['klʌstərz] [ʌv; əv][ænts][ɔ:r][tu:; tə][ðer; ðər] [nests] [ɔ:r] [trævəlweɪz] ,

clusters	of	ants	or	to	their	nests	or	travelways	,
集群	的	蚂蚁	或者	到	他们的	巢穴	或者	旅行路线	,

人们经常在石头下发现的青蛙，它们往往靠近蚂蚁群、蚁巢或蚁道。

[ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [strə'ti:dʒɪkli] ['loʊkeɪtɪd][tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['tænər] .

in	a	position	strategically	located	to	feed	upon	them	,	as	described	by	Tanner	.
在	一个	位置	战略性地	位于	到	喂养	之上	他们	,	作为	描述	经过	皮匠	.

正如 Tanner 所描述的那样，它们占据了战略位置，可以捕食它们。

['ɔ:f(ə)n][ðə; ði]['fi:si:z][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:gz][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] ['pɪtfɔ:lz] [ɔ:r] ['ʌndər] [flæt] ['rɑ:ks] .

Often	the	feces	of	the	frogs	were	found	in	pitfalls	or	under	flat	rocks	.
经常	这	屎	的	这	青蛙	是	成立	在	陷阱	或者	在下面	平坦的	岩石	.

人们经常在陷阱里或扁平的石头下发现青蛙的粪便。

[ɔ:l'ðoʊ] [ði:z] ['fi:si:z][wɜ:r; wər][nɑ:t]['ænəlaizd] , [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] ['meɪnli] [ɔ:r]

Although	these	feces	were	not	analyzed	,	they	seemed	to	consist	mainly	or
虽然	这些	屎	是	不是	分析	,	他们	似乎	到	由	主要	或者

[ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][ænt] [rɪ'meɪnz] .

entirely	of	ant	remains	.
完全	的	蚂蚁	遗迹	.

虽然没有对这些粪便进行分析，但它们似乎主要或完全由蚂蚁残骸组成。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [kri:mætəgæstɚ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [fu:d] [ʌv; əv] - [ɪn] [ðɪs]

The	species	of	Crematogaster	,	which	is	the	chief	food	of	Gastrophryne	in	this
这	物种	的	克雷马托加斯特	,	哪个	是	这	首席	食物	的	-	在	这

['ri:dʒən] ,

region	,
地区	,

该地区 Gastrophryne 的主要食物是 Crematogaster 属的物种。

[ɪz] ['lɑːrdʒli] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ɪn]['hæbɪts] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt] .

is	largely	subterranean	in	habits	,	and	is	extremely	abundant	.
是	很大程度上	地下	在	习惯	,	和	是	极其	丰富	.

大多生活在地下，而且数量极其丰富。

['eni] [flæt] [rɑːk] [ɪn][dæmp] [sɔɪl] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]['hɑːrbər]

Any	flat	rock	in	damp	soil	is	likely	to	harbor
任何	平坦的	岩石	在	潮湿	土壤	是	可能	到	港口

潮湿土壤中任何平坦的岩石都可能藏匿虫害。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	302	]
[	页	-	]

[第302页]

[ə; eɪ]['kɑːləni] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

a	colony	beneath	it	.
一个	殖民地	下面	它	.

它下方有一个殖民地。

['kɑːləniz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd]['ɔːlsoʊ][ɪn][dæmp][sɔɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['rɑːks] , [bɪ'niːθ] ['ɔːlmoʊst]['eni][kaɪnd]

Colonies	are	situated	also	in	damp	soil	away	from	rocks	,	beneath	almost	any	kind
殖民地	是	位于	还	在	潮湿	土壤	离开	从	岩石	,	下面	几乎	任何	种类

[ʌv; əv] [də'briː] ,

of	debris	,
的	碎片	,

蚁群通常位于远离岩石的潮湿土壤中，几乎位于任何类型的碎屑之下。

[ænd; ənd][ɪn] ['hɑːloʊ] [wiːd] [stɔːks] [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] .

and	in	hollow	weed	stalks	and	decaying	wood	.
和	在	空洞的	杂草	茎	和	腐烂的	木头	.

以及空心的杂草茎秆和腐烂的木头中。

[lɪv; laɪv] - [træps][fɔːr; fər] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] , ['hævɪŋ] [nest] [bɑːksɪz] [ə'tætʃt] , ['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər]

Live	-	traps	for	small	mammals	,	having	nest	boxes	attached	,	almost	always	were
居住	-	陷阱	为了	小的	哺乳动物	,	拥有	巢	盒子	随附的	,	几乎	总是	是

['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['kɑːləniz] [ʌv; əv] [kriːmætəgæstɚ] ,

occupied	by	colonies	of	Crematogaster	,
占领	经过	殖民地	的	克雷马托加斯特	,

用于捕捉小型哺乳动物的活体陷阱，如果附带巢箱，几乎总是被灰背蚁属（Crematogaster）的蚁群占据。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][left][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][wɔːrm] , ['hjuːmɪd] ['weðər] .

if	they	were	left	in	the	field	in	warm	,	humid	weather	.
如果	他们	是	左边	在	这	场地	在	温暖的	,	湿	天气	.

如果它们被留在温暖潮湿的田野里。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði][ænts] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kɪld] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [kɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [træps] .

Occasionally	the	ants	attacked	and	killed	small	mammals	caught	in	such	traps	.
偶尔	这	蚂蚁	遭到攻击	和	被杀	小的	哺乳动物	捕捉	在	这样的	陷阱	.

蚂蚁偶尔会攻击并杀死落入这种陷阱中的小型哺乳动物。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][kaɪndz][ʌv; əv]['ɪnsekts] [ə'kɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

Among	the	thousands	of	kinds	of	insects	occurring	on	the	Reservation	,
之中	这	数千	的	种类	的	昆虫	发生	在	这	预订	,

在保护区内出现的数千种昆虫中，

[ðɪs] [ænt][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

this	ant	is	one	of	the	most	numerous	in	individuals	,
这	蚂蚁	是	一	的	这	最多	很多的	在	个人	,

这种蚂蚁是数量最多的蚂蚁之一。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['baɪoʊmæs][ænd; ənd] [prə'vaidz] [æn; ən]

one	of	the	most	important	on	the	basis	of	biomass	and	provides	an
一	的	这	最多	重要的	在	这	基础	的	生物质	和	提供	一个

[ə'bʌndənt] [fu:d] [sɔ:rs] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['predətərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ænt] ['i:tər] .

abundant	food	source	for	those	predators	that	are	ant	eaters	.
丰富	食物	来源	为了	那些	捕食者	那	是	蚂蚁	食客	.

蚂蚁是生物量最重要的蚂蚁之一，为以蚂蚁为食的捕食者提供了丰富的食物来源。

[fu:d] [sə'plaɪ] ['prɑ:bəbli][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪŋ] ['fæktər][tu:; tə] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] - [ɑ:n]

Food	supply	probably	is	not	a	limiting	factor	to	populations	of	Gastrophryne	on
食物	供应	大概	是	不是	一个	限制	因素	到	人口	的	-	在

[ðə; ði] ['eriə] .

the	area	.
这	区域	.

食物供应可能不是该地区 Gastrophryne 数量限制因素。

[prɪ'deɪʃ(ə)n]

PREDATION

捕食

捕食

[jʌŋ] ['kɑ:pərhed] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n][ænt] - ['i:tɪŋ] ['frɑ:gz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] (['ændərsn]

Young	copperheads	are	known	to	feed	upon	ant	-	eating	frogs	occasionally	(	Anderson
年轻的	铜头蛇	是	已知	到	喂养	之上	蚂蚁	-	吃	青蛙	偶尔	(	安德森

, - : - ; ['fraibə:g] , - : -) .

,	1942	:	216	;	Freiburg	,	1951	:	378	)	.
,	-	:	-	;	弗赖堡	,	-	:	-	)	.

已知幼年铜头蝮偶尔会以食蚁蛙为食（Anderson，1942：216；Freiburg，1951：378）。

['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [sneɪks] [sə'poʊzɪdli] [i:t] [ðem; ðəm]['ɔ:lsoʊ] .

Other	kinds	of	snakes	supposedly	eat	them	also	.
其他	种类	的	蛇	据说	吃	他们	还	.

据说其他种类的蛇也会吃它们。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['wɔ:tər] [sneɪk] (['neɪtrɪks] -) [ænd; ənd]['gɑ:rtər] [sneɪk] (['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs])

The	common	water	snake	(	Natrix	sipedon	)	and	garter	snake	(	Thamnophis	sirtalis	)
这	常见的	水	蛇	(	纳特里克斯	-	)	和	袜带	蛇	(	束带蛇	西尔塔利斯	)

['prɑ:bəbli] [teɪk] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlts] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [æt; ət]

probably	take	heavy	toll	of	the	adults	at	the	time	they	are	concentrated	at
大概	拿	重的	收费	的	这	成年人	在	这	时间	他们	是	集中	在

[ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [pu:lz] .

the	breeding	pools	.
这	选育	游泳池	.

当成鱼聚集在繁殖池时，普通水蛇（Natrix sipedon）和束带蛇（Thamnophis sirtalis）可能会对成鱼造成严重伤害。

['lɑ:rdʒər] [meɪ] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ]

Larger	salientians	may	be	among	the	more	important	enemies	of	the	breeding
更大的	萨利恩蒂安人	可能	是	之中	这	更多的	重要的	敌人	的	这	选育

[ə'dʌlts] ,

adults	,
成年人	,

体型较大的棘皮动物可能是繁殖期成虫最重要的天敌之一。

[ðə; ði] ['tæd,pol] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nu:li] [ˌmetə'mɔ:ˌfəʊzd] [jʌŋ] .

the	tadpoles	,	and	the	newly	metamorphosed	young	.
这	蝌蚪	,	和	这	新	变态	年轻的	.

蝌蚪和刚刚变态的幼体。

['bʊlfrɑːg] (['rænə] [ˌkeɪtsˌbiː'eɪnə]) [ænd; ənd] ['lepərd] ['frɑːgz] (['rænə]['pɪpiˌɛnz]) [ɑːr; ər] ['nɔːrməli]

Bullfrogs	**(**	**Rana**	**catesbeiana**	**)**	**and**	**leopard**	**frogs**	**(**	**Rana**	**pipiens**	**)**	**are**	**normally**
牛蛙	(	拉纳	猫科动物	)	和	豹	青蛙	(	拉纳	pipiens	)	是	通常情况下

[ə'bʌndənt] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

abundant	**at**	**the**	**pond**	**on**	**the**	**Reservation**	**.**
丰富	在	这	池塘	在	这	预订	.

保护区内的池塘里通常有很多牛蛙（Rana catesbeiana）和豹蛙（Rana pipiens）。

[ðiːz] [lɑːrdʒ] [və'reɪʃəs] ['frɑːgz]['laɪnɪŋ][ðə; ði][bæŋks][ɑːr; ər] [kwɪk] [tuː; tə] [lʌndʒ] [æt; ət] ['eni] ['muːvɪŋ]

These	**large**	**voracious**	**frogs**	**lining**	**the**	**banks**	**are**	**quick**	**to**	**lunge**	**at**	**any**	**moving**
这些	大的	贪婪的	青蛙	衬垫	这	银行	是	快的	到	弓步	在	任何	移动

['ɑːbdʒekt] ,

object	**,**
目的	,

这些栖息在河岸边的大而贪婪的青蛙会迅速扑向任何移动的物体。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [teɪk] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] ['smɔːlər][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] [ðæt] [hæv; həv]

and	**must**	**take**	**heavy**	**toll**	**of**	**the**	**much**	**smaller**	**ant**	**-**	**eating**	**frogs**	**that**	**have**
和	必须	拿	重的	收费	的	这	很多	较小的	蚂蚁	-	吃	青蛙	那	有

[tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðer; ðər][ræŋks][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

to	**pass**	**through**	**their**	**ranks**	**to**	**reach**	**the**	**water**	**.**
到	经过	通过	他们的	排名	到	抵达	这	水	.

而且，体型小得多的食蚁蛙必须穿过它们的队伍才能到达水边，这必然会给它们造成沉重的打击。

[ðə; ði] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [jʌŋ] ['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['pɑːndz] [edʒ]

The	**newly**	**metamorphosed**	**young**	**often**	**are**	**forced**	**to**	**remain**	**at**	**a**	**pond's**	**edge**
这	新	变态	年轻的	经常	是	强制	到	保持	在	一个	池塘	边缘

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ,

for	**many**	**days**	**,**
为了	许多	天	,

刚刚完成变态的幼体常常被迫在池塘边停留数日。

[ɔːr]['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [wiːks] ,

or	**even**	**for**	**weeks**	**,**
或者	甚至	为了	周	,

甚至持续数周。

[baɪ] [draʊt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪ'speʃəli] ['hevi] [prɪ'deɪʃ(ə)n][baɪ]['rænɪd]

by	**drought**	**and**	**they**	**must**	**be**	**subject**	**to**	**especially**	**heavy**	**predation**	**by**	**ranid**
经过	干旱	和	他们	必须	是	主题	到	尤其	重的	捕食	经过	拉尼德

['frɑːgz] .

frogs	**.**
青蛙	.

受干旱影响，它们还特别容易受到蛙类的捕食。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['bʊlfrɑːg] [ænd; ənd] ['lepərd] ['frɑːgz] [wʊd] [biː; bi]

Even	**the**	**smallest**	**newly**	**metamorphosed**	**bullfrogs**	**and**	**leopard**	**frogs**	**would**	**be**
甚至	这	最小	新	变态	牛蛙	和	豹	青蛙	会	是

[lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .

large	**enough**	**to**	**catch**	**and**	**eat**	**them**	**.**
大的	足够的	到	抓住	和	吃	他们	.

即使是体型最小的刚变态的牛蛙和豹蛙，也足以捕食它们。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [pər'sɪstənt] [draʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] - [ænd; ənd] - ,

As	**a**	**result**	**of**	**persistent**	**drought**	**conditions**	**in**	**1952**	**and**	**1953**	**,**
作为	一个	结果	的	执着的	干旱	状况	在	-	和	-	,

由于1952年和1953年持续干旱，

['bʊlfrɑːg] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd][baɪ] ['ɜːrli] - .

bullfrogs	**were**	**completely**	**eliminated**	**from**	**the**	**pond**	**by**	**early**	**1954**	**.**
牛蛙	是	完全地	已淘汰	从	这	池塘	经过	早期的	-	.

到 1954 年初，池塘里的牛蛙就被彻底消灭了。

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][fjuː][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ;

Re	-	invasion	by	a	few	individuals	occurred	in	the	course	of	the	summer	;
关于	-	入侵	经过	一个	很少	个人	发生	在	这	课程	的	这	夏天	;

夏季期间，少数个体再次入侵；

[ðiːz] ['prɑːbəbli] [meɪd] [lɔːŋ] ['oʊvərlænd] [trɪps] [frʌm; frəm] [pɑːndz] [ɔːr] [striːmz] [ðæt] [hæd; həd] [pə'sistid]

these	probably	made	long	overland	trips	from	ponds	or	streams	that	had	persisted
这些	大概	制成	长的	陆路	旅行	从	池塘	或者	溪流	那	有	持续

[θruː] [ðə; ði] [draʊt] .

through	the	drought	.
通过	这	干旱	.

它们很可能是从干旱期间仍然存在的池塘或溪流中长途跋涉而来。

['lepərd] ['frɑːgz] [riːtʃt] [ðə; ði][pɑːnd][ɪn] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbərz] ,

Leopard	frogs	reached	the	pond	in	somewhat	larger	numbers	,
豹	青蛙	达到	这	池塘	在	有些	更大的	数字	,

到达池塘的豹蛙数量略有增加。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] - [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['prez(ə)nt][ɪn]

but	their	population	in	1954	was	only	a	small	percentage	of	that	present	in
但	他们的	人口	在	-	曾是	仅有的	一个	小的	百分比	的	那	展示	在

[moʊst] ['ʌðər] ['jɪrz] .

most	other	years	.
最多	其他	年	.

但1954年他们的人口只占其他年份人口的一小部分。

['noʊtəb(ə)l] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] - [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [duː]

Notable	success	in	the	ant	-	eating	frog's	reproduction	in	1954	may	have	been	due
值得注意的	成功	在	这	蚂蚁	-	吃	青蛙的	生殖	在	-	可能	有	到过	到期的

['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv] [ðiːz] [lɑːrdʒ]['rænɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [pɑːndz] .

largely	to	the	scarcity	of	these	large	ranids	at	the	breeding	ponds	.
很大程度上	到	这	缺乏	的	这些	大的	拉尼德	在	这	选育	池塘	.

1954 年食蚁蛙繁殖取得显著成功，可能很大程度上是因为繁殖池中这些大型蛙类数量稀少。

['fraibəːg] ([loʊk] . [sɪt] .) ['noʊtɪd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz][hiː; hi]

Freiburg	(	loc	.	cit	.	)	noted	that	many	of	the	ant	-	eating	frogs	he
弗赖堡	(	位置	.	引用	.	)	著名的	那	许多	的	这	蚂蚁	-	吃	青蛙	他

弗赖堡（同上）指出，他研究的许多食蚁蛙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	303	]
[	页	-	]

[第303页]

[ɪg'zæmɪnd] [wɜːr; wər] ['skaːd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]['didʒits][ɔːr] [lɪmz] ['æmpjəˌteɪtɪd] .

examined	were	scarred	,	and	some	had	digits	or	limbs	amputated	.
检查	是	疤痕	,	和	一些	有	数字	或者	四肢	截肢	.

检查发现，这些人身上都有疤痕，有些人的手指或肢体被截肢。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['spekjuleɪt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪndʒəriz] .

He	did	not	speculate	concerning	the	origin	of	these	injuries	.
他	做过	不是	推测	有关	这	起源	的	这些	受伤	.

他没有对这些伤势的起因进行推测。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] ['meni] [ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [in'fliktid] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [teɪld]

it	seems	likely	that	many	or	all	of	them	were	inflicted	by	the	short	-	tailed
它	似乎	可能	那	许多	或者	全部	的	他们	是	造成的	经过	这	短的	-	有尾巴的

[ʃruː] ([blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə]) .

shrew	(	Blarina	brevicauda	)	.
泼妇	(	布拉里纳	短尾	)	.

很可能其中许多或全部都是由短尾鼩（Blarina brevicauda）造成的。

[faɪv] - [laɪnd] [skɪŋk] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['skaːd] [baɪ]

Five	-	lined	skinks	living	on	the	same	area	were	likewise	found	to	be	scarred	by
五	-	衬里	石龙子	活的	在	这	相同的	区域	是	同样地	成立	到	是	疤痕	经过

[baɪts] [wɪtʃ] [aɪ][aɪ'dentɪfaɪd] ([fɪtʃ] ,

bites	which	I	identified	(	Fitch	,
咬	哪个	我	已识别	(	惠誉	,

生活在同一区域的五线石龙子身上也发现了被咬伤的痕迹，我对此进行了鉴定（Fitch，

- : -) [æz; əz] [baɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [teɪld] [ʃruː] .

1954	:	133	)	as	bites	of	the	short	-	tailed	shrew	.
-	:	-	)	作为	咬	的	这	短的	-	有尾巴的	泼妇	.

1954: 133) 被短尾鼩鼱咬伤。

[ðɪs] [ʃruː] [ɪz] ['kɑːmən] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['wʊdlənd] .

This	shrew	is	common	on	the	Reservation	,	especially	in	woodland	.
这	泼妇	是	常见的	在	这	预订	,	尤其	在	林地	.

这种鼩鼱在保护区内很常见，尤其是在林地里。

['meni] [hæv; həv] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtfɔːlz] .

Many	have	been	trapped	in	the	pitfalls	.
许多	有	到过	被困	在	这	陷阱	.

许多人都落入了这些陷阱。

[ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [wen] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [teɪld] [ʃruː] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪtfɔːl]

On	several	occasions	when	a	short	-	tailed	shrew	was	caught	in	the	same	pitfall
在	一些	场合	什么时候	一个	短的	-	有尾巴的	泼妇	曾是	捕捉	在	这	相同的	陷阱

[wɪð; wɪθ][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] ,

with	ant	-	eating	frogs	,
和	蚂蚁	-	吃	青蛙	,

曾有好几次，短尾鼩鼱和食蚁蛙一起被困在同一个陷阱里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [kɪld] [ænd; ənd] ['iːtn] [ðem; ðəm] .

it	was	found	to	have	killed	and	eaten	them	.
它	曾是	成立	到	有	被杀	和	吃	他们	.

经查明，是它杀死并吃掉了它们。

[laɪk] [ðə; ði]['frɑːgz] , [ðə; ði] [ʃruː] [wɜːr; wər][moʊst]['ɔːf(ə)n] [kɔːt] [ɪn] ['pɪtfɔːlz] [dʒʌst]['æftər] ['hevi] [reɪnz]

Like	the	frogs	,	the	shrews	were	most	often	caught	in	pitfalls	just	after	heavy	rains
喜欢	这	青蛙	,	这	鼩鼱	是	最多	经常	捕捉	在	陷阱	只是	后	重的	雨

.

:

.

和青蛙一样，鼩鼱也经常在大雨过后落入陷阱中。

[wʌns] [ɪn] - [ə; eɪ] [ʃruː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɑːri] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

Once	in	1954	a	shrew	was	found	at	the	quarry	in	a	pitfall	that	had	been
一次	在	-	一个	泼妇	曾是	成立	在	这	采石场	在	一个	陷阱	那	有	到过

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [moʊst] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv]['frɑːgz] .

one	of	those	most	productive	of	frogs	.
一	的	那些	最多	生产力	的	青蛙	.

1954 年，有人在采石场的一个陷阱里发现了一只鼩鼱，而这个陷阱曾经是青蛙出产最旺盛的陷阱之一。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪtfɔːl] [wʌz; wəz] [struːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'skɑːrdɪd] [rɪ'meɪnz] (['moʊstli] [fiːt]

The	bottom	of	the	pitfall	was	strewn	with	the	discarded	remains	(	mostly	feet
这	底部	的	这	陷阱	曾是	散落的	和	这	丢弃	遗迹	(	大多	脚

[ænd; ənd] [skɪnz]) [ʌv; əv][pər'hæps][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz] .

and	skins	)	of	perhaps	a	dozen	ant	-	eating	frogs	.
和	皮肤	)	的	也许	一个	打	蚂蚁	-	吃	青蛙	.

陷阱底部散落着大约十几只食蚁蛙被丢弃的残骸（主要是脚和皮）。

[ɔːl] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] ['dʊrɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,

All	had	been	eaten	during	one	night	and	the	following	morning	,
全部	有	到过	吃	期间	一	夜晚	和	这	下列的	早晨	,

所有人都在一夜之间和第二天早上被吃光了。

[æz; əz][ðə; ði][træp][hæd; həd] [bɪn] [tʃekt] [ɑːn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] .

as	the	trap	had	been	checked	on	the	preceding	day	.
作为	这	陷阱	有	到过	已检查	在	这	前	天	.

因为陷阱在前一天已经检查过了。

[ɑːn] ['ʌðər] [ə'keɪʒənz] [ʃruː] [kɔːt] [ɪn] ['pɪtfɔːlz] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['frɑːgz][hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd]

On	other	occasions	shrews	caught	in	pitfalls	with	several	frogs	had	killed	and
在	其他	场合	鼩鼱	捕捉	在	陷阱	和	一些	青蛙	有	被杀	和

['iːtn] [sʌm; səm][ænd; ənd][left] ['ʌðər] [ʌn'hɑːrmd] .

eaten	some	and	left	others	unharmed	.
吃	一些	和	左边	其他的	毫发无损	.

在其他情况下，鼩鼱与几只青蛙一起落入陷阱，杀死并吃掉了一些青蛙，而让其他青蛙毫发无损。

['sʌməri]

SUMMARY

概括

概括

[ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kænzəs][ðə; ði][ænt] - ['iːtɪŋ] [frɑːg] , - [ˌɑːlɪ'veɪsiə] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

In	northeastern	Kansas	the	ant	-	eating	frog	,	Gastrophryne	olivacea	,	is	one	of	the
在	东北部	堪萨斯州	这	蚂蚁	-	吃	青蛙	,	-	橄榄	,	是	一	的	这

[mɔːr] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [æm'fɪbɪənz] .

more	common	species	of	amphibians	.
更多的	常见的	物种	的	两栖动物	.

在堪萨斯州东北部，食蚁蛙（Gastrophryne olivacea）是比较常见的两栖动物之一。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['limits][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , ['dʒiːnəs] , [ænd; ənd]['fæməli] .

This	area	is	near	the	northern	limits	of	the	species	,	genus	,	and	family	.
这	区域	是	靠近	这	北方	限制	的	这	物种	,	属	,	和	家庭	.

该区域接近该物种、属和科的北部边界。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [pri'fəːz] [ə; eɪ][draɪ] ,

The	species	prefers	a	dry	,
这	物种	偏好	一个	干燥	,

该物种偏爱干燥的环境，

['rɑːki] ['ʌplənd]['hæbɪtæt]['ɔːf(ə)n][ɪn]['oʊpən] [wʊdz] [ɔːr][æt; ət] ['wʊdlənd] [edʒ] [wer] ['ʌðər] [kaɪndz]

rocky	upland	habitat	often	in	open	woods	or	at	woodland	edge	where	other	kinds
岩石	高地	栖息地	经常	在	打开	树林	或者	在	林地	边缘	在哪里	其他	种类

[ʌv; əv] [duː][nɑːt][ˌɔːrdn'erəli] [ə'kɜːr] .

of	salientians	do	not	ordinarily	occur	.
的	萨利恩蒂安人	做	不是	按说	发生	.

岩石高地栖息地，通常位于开阔的林地或林地边缘，其他种类的棘皮动物通常不会出现在那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , ['tɑːlərənt][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv]['hæbɪtæt][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

It	is	,	however	,	tolerant	of	a	wide	variety	of	habitat	conditions	,
它	是	,	然而	,	宽容	的	一个	宽的	种类	的	栖息地	状况	,

然而，它对各种不同的栖息地条件都有很强的适应性。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'kɜːr] [ɪn]['rɪvər] [flʌd] [pleɪnz] [ɔːr] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] .

and	may	occur	in	river	flood	plains	or	cultivated	land	.
和	可能	发生	在	河	洪水	平原	或者	栽培	土地	.

可能发生在河流冲积平原或耕地。

[ɪn] [ðiːz] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] ['sɜːrfɪs] ['rɑːks] [ɑːr; ər]['æbsənt] ,

In	these	situations	where	surface	rocks	are	absent	,
在	这些	情况	在哪里	表面	岩石	是	缺席的	,

在地表岩石缺失的情况下，

[kræks] [ænd; ənd]['roʊd(ə)nt] ['bɝːoʊz] [prɪ'zuːməbli] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ðɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['ʃeltər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

cracks	and	rodent	burrows	presumably	furnish	the	subterranean	shelter	that	it
裂缝	和	啮齿动物	洞穴	想必	提供	这	地下	庇护所	那	它

[rɪ'kwaɪrz] .

requires	.
需要	.

裂缝和啮齿动物洞穴大概能为它提供所需的地下庇护所。

[ðɪs] [frɑːg][ɪz] ['siːkrətɪv] [ænd; ənd][s'pendz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪm][ɪn] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['ʃeltər] ,

This	frog	is	secretive	and	spends	most	of	the	time	in	subterranean	shelter	,
这	青蛙	是	神秘的	和	花费	最多	的	这	时间	在	地下	庇护所	,

这种青蛙生性隐秘，大部分时间都待在地下洞穴里。

[əb'teɪnɪŋ] [ɪts] [fuːd] [ðer; ðər] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] .

obtaining	its	food	there	rather	than	in	the	open	.
获得	它是	食物	那里	相当	比	在	这	打开	.

它选择在那里觅食，而不是在户外觅食。

['oʊnli][ɑːn][wɔːrm] ['reɪni] [naɪts] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['oʊpən] .

Only	on	warm	rainy	nights	is	it	inclined	to	venture	into	the	open	.
仅有的	在	温暖的	下雨	夜晚	是	它	倾斜	到	风险投资	进入	这	打开	.

只有在温暖的雨夜，它才倾向于冒险到户外去。

[ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ə'baʊt] ['ræpɪdli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skʌtlɪŋ] [geɪt] , [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Then	,	it	moves	about	rapidly	and	with	a	scuttling	gait	,	a	combination	of
然后	,	它	移动	关于	快速	和	和	一个	匆匆而过	步态	,	一个	组合	的

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [hɑːps] .

running	and	short	hops	.
跑步	和	短的	酒花	.

然后，它快速地四处移动，迈着蹒跚的步伐，结合了奔跑和短跳。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [flʌʃt] [ɪn] ['deɪlaɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ðɪ] [vaɪ'breɪʃnz] [frʌm; frəm]

it	may	be	flushed	in	daylight	from	a	hiding	place	by	the	vibrations	from
它	可能	是	酡	在	日光	从	一个	隐藏	地方	经过	这	振动	从

['futsteps] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

footsteps	of	a	person	or	an	animal	,
脚步声	的	一个	人	或者	一个	动物	,

它可能会因为人或动物的脚步震动而在白天从藏身之处被冲出来。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [muːv] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] [wen] ['temprətʃəz] [æt; ət] [naɪt] [ɑːr; ər] [tuː] [loʊ]

or	it	may	move	about	in	the	daytime	when	temperatures	at	night	are	too	low
或者	它	可能	移动	关于	在	这	白天	什么时候	温度	在	夜晚	是	也	低的

[fɔːr; fər][æk'tɪvəti] .

for	activity	.
为了	活动	.

或者，当夜间气温太低不适宜活动时，它可能会在白天四处活动。

[ðoʊ] [nɑːt] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] , [ðə; ði] ['frɑːgz] [ɑːr; ər] [ɪ'luːsɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tendənsi]

Though	not	swift	of	foot	,	the	frogs	are	elusive	because	of	their	tendency
尽管	不是	迅速	的	脚	,	这	青蛙	是	难以捉摸的	因为	的	他们的	趋势

[tuː; tə] [kiːp] ['ʌndər] ['kʌvər] ,

to	keep	under	cover	,
到	保持	在下面	覆盖	,

虽然青蛙行动并不敏捷，但由于它们喜欢躲藏在隐蔽处，所以很难被发现。

[ðer; ðər] ['slɪpəri] ['dɜːrməl] [sɪ'kriːʃn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [ænd; ənd]

their	slippery	dermal	secretion	,	and	the	ease	with	which	they	find	and
他们的	滑	真皮	分泌	,	和	这	舒适	和	哪个	他们	寻找	和

['entər] [hoʊlz] ,

enter	holes	,
进入	孔	,

它们分泌的滑腻皮肤液，以及它们轻易找到并进入孔洞的能力，

[ɔːr] [k'revɪsɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

or	crevices	to	escape	.
或者	缝隙	到	逃脱	.

或者钻入缝隙逃生。

['briːdɪŋ] [ə'kɜːrz] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [frʌm; frəm] [leɪt] [meɪ] [θruː] ['ɔːgəst] [ænd; ənd]

Breeding	occurs	at	any	time	from	late	May	through	August	and
选育	发生	在	任何	时间	从	晚的	可能	通过	八月	和

繁殖期从五月下旬到八月的任何时间都可能发生，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	304	]
[	页	-	]

[第304页]

[ɪz] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reɪnfɔːl] .

is	controlled	by	the	distribution	of	rainfall	.
是	受控	经过	这	分配	的	雨量	.

受降雨分布控制。

['hevi] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [reɪnz] [ʌv; əv] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] ,

Heavy	precipitation	,	especially	rains	of	two	inches	or	more	,
重的	沉淀	,	尤其	雨	的	二	英寸	或者	更多的	,

强降雨，特别是两英寸或以上的降雨量，

['stimjuleits] [ðə; ði] ['frɑːgz] [tuː; tə] ['maɪgreɪt] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [tuː; tə] ['briːdɪŋ] [pɑːndz] .

stimulates	the	frogs	to	migrate	in	large	numbers	to	breeding	ponds	.
刺激	这	青蛙	到	迁移	在	大的	数字	到	选育	池塘	.

刺激青蛙大量迁徙到繁殖池塘。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [wel] [speɪst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəli, ʌn'juːʒəli] ['hevi] ['reɪnfɔːl]

Even	though	there	are	several	well	spaced	periods	of	unusually	heavy	rainfall
甚至	尽管	那里	是	一些	出色地	间隔	时期	的	异常地	重的	雨量

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmər] ,

in	the	course	of	a	summer	,
在	这	课程	的	一个	夏天	,

尽管夏季期间会出现几次间隔较长的异常强降雨期，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪ'nɪʃieɪts] [ə; eɪ] [nuː] ['saɪk(ə)l] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃ(ə)n] , ['meɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spɔːnɪŋ] .

each	one	initiates	a	new	cycle	of	migration	,	mating	and	spawning	.
每个	一	启动	一个	新的	循环	的	迁移	,	交配	和	产卵	.

每一种都会开启新一轮的迁徙、交配和产卵循环。

['hevi] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] ,

Heavy	rainfall	is	a	necessity	,
重的	雨量	是	一个	必要性	,

强降雨是必要的。

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ɪn] ['tempəreri] [puːlz] [wer] [ðə; ði]['frɑːgz] [briːd] ,

not	only	to	ensure	a	water	supply	in	temporary	pools	where	the	frogs	breed	,
不是	仅有的	到	确保	一个	水	供应	在	暂时的	游泳池	在哪里	这	青蛙	品种	,

不仅是为了确保青蛙繁殖的临时水池有水供应，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [mɔɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][fɔːr; fər][æn; ən]['oʊvərlænd][maɪ'greɪʃ(ə)n] .

but	to	create	the	moist	conditions	they	require	for	an	overland	migration	.
但	到	创造	这	潮湿	状况	他们	要求	为了	一个	陆路	迁移	.

但是为了创造它们陆路迁徙所需的湿润环境。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪl] [meɪ] ['maɪgreɪt][tuː; tə][ə; eɪ][pɑːnd][ænd; ənd] [briːd] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði]

An	individual	male	may	migrate	to	a	pond	and	breed	at	least	twice	in	the
一个	个人	男性	可能	迁移	到	一个	池塘	和	品种	在	至少	两次	在	这

[seɪm] ['siːz(ə)n] .

same	season	.
相同的	季节	.

一只雄性个体可能会迁徙到池塘，并在同一季节至少繁殖两次。

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [duː]['laɪkwaɪz] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

Whether	or	not	the	females	do	likewise	is	unknown	.
无论	或者	不是	这	女性	做	同样地	是	未知	.

雌性是否也这样做尚不清楚。

[æm'pleksəs][ænd; ənd] ['spɔːnɪŋ] [ə'kɜːr] ['meɪnli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['æftər][ðə; ði]['frɑːgz] [riːtʃ]

Amplexus	and	spawning	occur	mainly	within	a	day	or	two	after	the	frogs	reach
抱合	和	产卵	发生	主要	之内	一个	天	或者	二	后	这	青蛙	抵达

[ðə; ði][pɑːndz] .

the	ponds	.
这	池塘	.

青蛙到达池塘后，抱对和产卵主要发生在一两天内。

[ðə; ði] ['meɪlz] [kɔːl] ['tʃiːfli] [æt; ət] [naɪt] ,

The	males	call	chiefly	at	night	,
这	男性	称呼	主要	在	夜晚	,

雄性主要在夜间鸣叫，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['deɪtaɪm] ['kɔːrəsiz] [wen] ['briːdɪŋ] [æk'tɪvəti][ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] .

but	there	may	be	daytime	choruses	when	breeding	activity	is	at	its	peak	.
但	那里	可能	是	白天	合唱	什么时候	选育	活动	是	在	它是	顶峰	.

但在繁殖活动高峰期，白天也可能出现合唱。

['meni] ['meɪlz] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [skwer] [ja:dz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəsiz] [ænd; ənd] [floʊt]

Many	males	concentrate	within	a	few	square	yards	in	the	choruses	and	float
许多	男性	集中	之内	一个	很少	正方形	码	在	这	合唱	和	漂浮

['ʌpraɪt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'saɪd] [ɔːr] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [stem] [ɔːr] [liːf] ,

upright	usually	beside	or	beneath	a	stem	or	leaf	,
直立	通常	旁	或者	下面	一个	干	或者	叶子	,

许多雄鸟聚集在几平方码的范围内，形成合唱，它们通常直立漂浮在茎或叶的旁边或下方。

[ɔːr] ['ʌðər] ['ʃeltər] , ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] .

or	other	shelter	,	rendering	them	extremely	inconspicuous	.
或者	其他	庇护所	,	渲染	他们	极其	不显眼	.

或其他遮蔽物，使它们极不显眼。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][ə; eɪ] [bliːt] [ʌv; əv] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [duːreɪʃn] , [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

The	call	is	a	bleat	of	three	seconds	duration	,	or	a	little	more	.
这	称呼	是	一个	咩咩叫	的	三	秒	期间	,	或者	一个	小的	更多的	.

叫声是持续三秒钟或稍长的一声。

[ɪn][æm'pleksəs][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] [gluːd] [tə'geðər] [baɪ][ðer; ðər]

In	amplexus	the	members	of	a	pair	sometimes	become	glued	together	by	their
在	抱合	这	成员	的	一个	一对	有时	变得	胶合	一起	经过	他们的

['vɪskəs] ['dɜːrməl] [sɪ'kriːʃənz] .

viscous	dermal	secretions	.
粘稠的	真皮	分泌物	.

在抱对中，一对动物的肢体有时会因粘稠的皮肤分泌物而粘在一起。

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn] [ə'prɑːksɪmətlɪ] - ['aʊərz] .

The	eggs	hatch	in	approximately	48	hours	.
这	鸡蛋	孵化	在	大约	-	小时	.

这些蛋大约48小时后孵化。

[ðə; ði] ['tæd,pol] [ˌmetə'mɔːrfoʊz] [ɪn][æz; əz] [fjuː] [æz; əz] - [deɪz] .

The	tadpoles	metamorphose	in	as	few	as	24	days	.
这	蝌蚪	变态	在	作为	很少	作为	-	天	.

蝌蚪最快只需24天即可完成变态。

['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['frɑːgz][ɑːr; ər] - [tuː; tə] - [m; ʌm] .

Newly	metamorphosed	frogs	are	15	to	16	mm	.
新	变态	青蛙	是	-	到	-	毫米	.

刚变态的青蛙体长15至16毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɔːr] , ['rerlɪ] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] - . [faɪv][m; ʌm] .

in	length	,	or	,	rarely	as	small	as	14	.	5	mm	.
在	长度	,	或者	,	很少	作为	小的	作为	-	.	5	毫米	.

长度，或者，极少数情况下短至 14.5 毫米。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðʌs] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [dʒiː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] , [wɪtʃ]

They	are	thus	much	larger	than	newly	metamorphosed	G	.	carolinensis	,	which
他们	是	因此	很多	更大的	比	新	变态	G	.	卡罗莱纳	,	哪个

[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - - - [m; ʌm] .

have	been	described	as	10	-	12	mm	.
有	到过	描述	作为	-	-	-	毫米	.

因此，它们比新变态的 G. carolinensis 要大得多，后者被描述为 10-12 毫米。

[ɔːr]['iːv(ə)n][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][eɪt] . [faɪv][m; ʌm] .

or	even	as	small	as	8	.	5	mm	.
或者	甚至	作为	小的	作为	8	.	5	毫米	.

甚至小至 8.5 毫米。

[ðə; ði] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] ['frɑːgz] [dɪ'spɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [pɑːndz][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

The	newly	metamorphosed	frogs	disperse	from	the	breeding	ponds	as	soon	as
这	新	变态	青蛙	分散	从	这	选育	池塘	作为	很快	作为

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] .

there	is	a	heavy	rain	.
那里	是	一个	重的	雨	.

一旦下大雨，刚刚完成变态的青蛙就会从繁殖池塘中分散开来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [groʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][m; ʌm] .

The	young	grow	a	little	more	than	one	mm	.
这	年轻的	生长	一个	小的	更多的	比	一	毫米	.

幼崽长高略超过一毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][pər] [wiːk] .

in	length	per	week	.
在	长度	每	星期	.

每周长度。

[ðoʊz] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [meɪ] [ə'teɪn] ['mɪnɪməm] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [saɪz] [bɪ'fɔːr]

Those	**metamorphosed**	**in**	**early**	**summer**	**may**	**attain**	**minimum**	**adult**	**size**	**before**
那些	变态	在	早期的	夏天	可能	达到	最低限度	成人	尺寸	前

[ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] .

hibernation	**which**	**begins**	**in**	**October**	**.**
冬眠	哪个	开始	在	十月	.

那些在初夏完成变态发育的个体，在10月开始冬眠之前，可能会达到最小的成体大小。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['sekʃuəl] [mə'tʃʊrəti] [ɪz] [moʊst] ['ɔːf(ə)n] [ə'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['siːz(ə)n] ,

It	**seems**	**that**	**sexual**	**maturity**	**is**	**most**	**often**	**attained**	**in**	**the**	**second**	**season**	**,**
它	似乎	那	性	到期	是	最多	经常	已达到	在	这	第二	季节	,

性成熟似乎通常在第二季达到。

[æt; ət] [æn; ən] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] ['jɪrz] .

at	**an**	**age**	**of**	**one**	**to**	**two**	**years**	**.**
在	一个	年龄	的	一	到	二	年	.

一到两岁时。

- [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [ɪz] [praɪ'merəli] ['trɑːpɪk(ə)l] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

Gastrophryne	**belongs**	**to**	**a**	**family**	**that**	**is**	**primarily**	**tropical**	**in**	**distribution**	**,**
-	属于	到	一个	家庭	那	是	主要	热带	在	分配	,

Gastrophryne 属于一个主要分布于热带地区的科。

[ænd; ənd] ['frɑːgz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['haɪər] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [θ'reʃhəʊldz] [ðæn; ðən]

and	**frogs**	**of**	**this**	**genus**	**have**	**much**	**higher**	**temperature**	**thresholds**	**than**
和	青蛙	的	这	属	有	很多	更高	温度	阈值	比

[moʊst] ['ʌðər] [æm'fɪbɪənz] [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kænzəs] ,

most	**other**	**amphibians**	**of**	**northeastern**	**Kansas**	**,**
最多	其他	两栖动物	的	东北部	堪萨斯州	,

而且，该属的蛙类比堪萨斯州东北部的大多数其他两栖动物具有更高的温度阈值。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [ʃɔːrt] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

with	**a**	**correspondingly**	**short**	**season**	**of**	**activity**	**.**
和	一个	相应地	短的	季节	的	活动	.

因此，其活动季节也相应较短。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ðə; ði] [jɪr] , [mɪd] - [ɑːk'toʊbər] [tuː; tə] ['ɜːrli] [meɪ] [ðə; ði] ['frɑːgz] [ɑːr; ər]

For	**more**	**than**	**half**	**the**	**year**	**,**	**mid**	**-**	**October**	**to**	**early**	**May**	**the**	**frogs**	**are**
为了	更多的	比	一半	这	年	,	中	-	十月	到	早期的	可能	这	青蛙	是

['nɔːrməli] [ɪn] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] .

normally	**in**	**hibernation**	**.**
通常情况下	在	冬眠	.

每年超过一半的时间，从十月中旬到五月初，青蛙通常处于冬眠状态。

['bɑːdi] ['temprətʃəz] [ʌv; əv] ['æktɪv] ['frɑːgz] [reɪndʒd] [frʌm; frəm] - . 0° [siː] . [tuː; tə] - . 6° [siː] . ,

Body	**temperatures**	**of**	**active**	**frogs**	**ranged**	**from**	**17**	**.**	**0°**	**C**	**.**	**to**	**37**	**.**	**6°**	**C**	**.**	**,**
身体	温度	的	积极的	青蛙	范围	从	-	.	0°	C	.	到	-	.	6°	C	.	,

活跃蛙类的体温范围为17.0°C至37.6°C。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] - [θɜːrd] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['relətɪvli] ['nærəʊ] [reɪndʒ] , - . 0°

but	**more**	**than**	**two**	**-**	**thirds**	**were**	**within**	**the**	**relatively**	**narrow**	**range**	**,**	**24**	**.**	**0°**
但	更多的	比	二	-	三分之一	是	之内	这	相对地	狭窄的	范围	,	-	.	0°

[tuː; tə] 31° .

to	**31°**	**.**
到	31°	.

但超过三分之二的数值都在相对较窄的范围内，即 24.0° 到 31°。

[nɪr] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['ɔːtəm] [frɔːst][ðə; ði]['frɑːgz] [ˌdɪsə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl]
Near the date of the first autumn frost the frogs disappear from the soil
靠近 这 日期 的 这 第一的 秋天 霜 这 青蛙 消失 从 这 土壤
['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['juːʒuəl] ['ʃeltərz] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
surface and from their usual shelters near the surface ,
表面 和 从 他们的 通常 避难所 靠近 这 表面 ,

秋季第一次霜冻来临之际，青蛙会从土壤表面和它们通常栖息的近地表洞穴中消失。

[prɪ'zuːməbli] ['hævɪŋ] [rɪ'taɪərd]['ɪntuː][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n][ɪn] [diːp] [hoʊlz][ænd; ənd] [k'revɪsɪz] .
presumably having retired into hibernation in deep holes and crevices .
想必 拥有 退休 进入 冬眠 在 深的 孔 和 缝隙 .

想必它们已经躲进深洞或缝隙里冬眠了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 305]
[页 -]

[第305页]

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɪn'kluːd] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpərhed] .
The natural enemies include young of the copperhead .
这 自然的 敌人 包括 年轻的 的 这 铜头蛇 .

天敌包括铜头蝮的幼蛇。

[ðə; ði]['bʊlfrɑːg][ænd; ənd] ['lepərd] [frɑːg]['prɑːbəbli] [teɪk] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði][ə'dʌlts][ænd; ənd]
The bullfrog and leopard frog probably take heavy toll of both the adults and
这 牛蛙 和 豹 青蛙 大概 拿 重的 收费 的 两个都 这 成年人 和
[ðə; ði] ['nuːli] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [pɑːndz] .
the newly metamorphosed young at the breeding ponds .
这 新 变态 年轻的 在 这 选育 池塘 .

牛蛙和豹蛙可能会对繁殖池塘中的成蛙和刚变态的幼蛙造成严重伤害。

[ˌriːprə'dʌktɪv] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][ænt] - ['iːtɪŋ] ['frɑːgz][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪn] - [wen]
Reproductive success of the ant - eating frogs was much greater in 1954 when
生殖 成功 的 这 蚂蚁 - 吃 青蛙 曾是 很多 更大的 在 - 什么时候
[ðiːz] ['rænɪd] [wɜːr; wər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [skers] .
these ranids were unusually scarce .
这些 拉尼德 是 异常地 稀少 .

1954 年，食蚁蛙的数量异常稀少，因此它们的繁殖成功率要高得多。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] - [teɪld] [ʃruː] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['enəmi] .
The short - tailed shrew is an important enemy .
这 短的 - 有尾巴的 泼妇 是 一个 重要的 敌人 .

短尾鼩是重要的天敌。

[ɑːn] [ə'keɪʒn] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv]['frɑːgz] [træpt] [ɪn] ['pɪtfɔːlz] ,
On occasion it took heavy toll of frogs trapped in pitfalls ,
在 场合 它 采取 重的 收费 的 青蛙 被困 在 陷阱 ,

有时，陷阱会造成大量青蛙死亡。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] ['skaːd] [ɔːr][m'juːtɪleɪtɪd][frʌm; frəm] [baɪts] ,
and many of the larger adults were scarred or mutilated from bites ,
和 许多 的 这 更大的 成年人 是 疤痕 或者 残缺 从 咬 ,
['prɑːbəbli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃruː] .
probably of the shrew .
大概 的 这 泼妇 .

许多体型较大的成年动物身上都有被咬伤或残缺的痕迹，很可能是被鼩鼱咬伤的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['frɑːgz][wʌz; wəz] [faʊnd] [kən'sɪstəntli] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [rɑːk] [fɔːr; fər] [pɪrɪədz]
Each **of** **several** **frogs** **was** **found** **consistently** **under** **the** **same** **rock** **for** **periods**
每个 的 一些 青蛙 曾是 成立 始终 在下面 这 相同的 岩石 为了 时期
[ʌv; əv] [wiːks] .
of **weeks** .
的 周 .

好几只青蛙连续数周都出现在同一块石头下。

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['frɑːgz] [ðæt] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [wɜːr; wər] ['rerli] [faʊnd] [twaɪs] [ɪn] ['eni]
The **hundreds** **of** **other** **frogs** **that** **were** **marked** **were** **rarely** **found** **twice** **in** **any**
这 数百 的 其他 青蛙 那 是 标记 是 很少 成立 两次 在 任何
[wʌn][spɑːt] .
one **spot** .
一 点 .

数百只被标记的其他青蛙很少在同一个地方出现两次。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [riː'kæptʃəd] ['æftər] [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɪr] [ðə; ði]
Usually **an** **individual** **recaptured** **after** **weeks** **or** **months** **was** **still** **near** **the**
通常 一个 个人 重新捕获 后 周 或者 几个月 曾是 仍然 靠近 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][saɪt] .
original **site** .
原来的 地点 .

通常情况下，几周或几个月后被重新捕获的个体仍然在原地点附近。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪn'vɑːlvd] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] ,
In **many** **instances** **the** **distance** **involved** **was** **only** **a** **few** **yards** **,**
在 许多 实例 这 距离 涉及 曾是 仅有的 一个 很少 码 ,

很多情况下，涉及的距离只有几码远。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['evɪdəns] [ðæt] [hoʊm]['reɪndʒɪz] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] - [fiːt]
but **there** **is** **some** **evidence** **that** **home** **ranges** **may** **be** **as** **long** **as** **400** **feet**
但 那里 是 一些 证据 那 家 范围 可能 是 作为 长的 作为 - 脚
[ɪn] ['gretɪst] [daɪ'æmɪtər] .
in **greatest** **diameter** .
在 最 直径 .

但有证据表明，它们的活动范围最大直径可达 400 英尺。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [kɔːt] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['dɪfrənt] ['jɪrz] ['oʊnli] - [pər] [sent] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [tuː; tə]
Of **those** **caught** **in** **two** **or** **more** **different** **years** **only** **15** **per** **cent** **were** **shown** **to**
的 那些 捕捉 在 二 或者 更多的 不同的 年 仅有的 - 每 中心 是 所示 到
[hæv; həv] [muːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] .
have **moved** **more** **than** **400** **feet** .
有 已搬 更多的 比 - 脚 .

在两年或两年以上不同年份捕获的动物中，只有 15% 的动物被证实移动了超过 400 英尺。

[ðiːz] [fjuː] [ɪk'sepʃənəli] [lɔːŋ] ['muːvmənts] , [ʌp] [tuː; tə] - [fiːt] ,
These **few** **exceptionally** **long** **movements** **,** **up** **to** **2000** **feet** **,**
这些 很少 非常 长的 移动 , 向上 到 - 脚 ,

这些少数几次异常长的移动，最远可达 2000 英尺。

[ɪn'vɑːlv] [ʃɪfts] [ɪn] [hoʊm] [reɪndʒ][ɔːr] [maɪ'greɪʃnz] ['moʊtɪveɪtɪd][baɪ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [ɜːrdʒ] .
involve **shifts** **in** **home** **range** **or** **migrations** **motivated** **by** **reproductive** **urge** .
涉及 轮班 在 家 范围 或者 迁移 有动机 经过 生殖 敦促 .

包括因繁殖本能而导致的活动范围变化或迁徙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **306** **]**
[页 -]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]

LITERATURE **CITED**

文学 引用

参考文献

['ændərsn] , [piː] . - .

Anderson , P . 1942 .

安德森 , P . - .

安德森，P.1942。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv] ['dʒæksən] ['kaʊnti] , [mɪ'zʊri] .

Amphibians and reptiles of Jackson County , Missouri .

两栖动物 和 爬行动物 的 杰克逊 县 , 密苏里州 .

密苏里州杰克逊县的两栖动物和爬行动物。

[bʊl] .

Bull .

公牛 .

公牛。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ['eɪˌkæd] .

Chicago Acad .

芝加哥 学院 .

芝加哥学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [sɪks] : - - - .

Sci . , 6 : 203 - 220 .

科学 . , 6 : - - - .

科学，6：203-220。

['ændərsn] , [piː] . [keɪ] . - .

Anderson , P . K . 1954 .

安德森 , P . K . - .

安德森，PK1954。

['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] [i'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nærəʊ] - [maʊðd] [toʊd] , - [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]

Studies in the ecology of the narrow - mouthed toad , Microhyla carolinensis

研究 在 这 生态 的 这 狭窄的 - 嘴巴 蟾蜍 , - 卡罗莱纳

[ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] .

carolinensis .

卡罗莱纳 .

对狭口蟾蜍（Microhyla carolinensis carolinensis）生态学的研究。

[tuː'leɪn] ['stʌdiz] [ɪn] [zuːl] . , [ˌtuː'tuː] : - - - .

Tulane Studies in Zool . , 2 : 15 - 46 .

杜兰大学 研究 在 动物学 . , 2 : - - - .

杜兰动物学研究，2：15-46。

[bler] , [ə; eɪ] . [piː] . - .

Blair , A . P . 1950 .

布莱尔 , 一个 . P . - .

布莱尔，AP1950。

[noʊt] [ɑːn] [ˌoʊklə'hoʊmə] ['frɑːgz] .

Note on Oklahoma microhylid frogs .

笔记 在 俄克拉荷马州 短尾雨蛙 青蛙 .

关于俄克拉荷马州小雨蛙的说明。

[koʊ'piːə] , - : - .

Copeia , 1950 : 152 .

乔皮亚 , - : - .

Copeia，1950：152。

['bɑ:gɝt] , [si:] . [em] . - .
Bogert , C . M . 1949 .
博格特 , C . M . - .

Bogert，CM1949。

[ˌθɜ:rmoʊˌregjə'leɪʃən] [ɪn] ['reptaɪlz] , [ə; eɪ]['fæktər][ɪn][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .
Thermoregulation in reptiles , a factor in evolution .
体温调节 在 爬行动物 , 一个 因素 在 进化 .

爬行动物的体温调节是进化过程中的一个因素。

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [θri:] : - - - .
Evolution , 3 : 195 - 211 .
进化 , 3 : - - - .

进化，3：195-211。

[bræg] , [ə; eɪ] . [en] . - .
Bragg , A . N . 1943 .
布拉格 , 一个 . N . - .

Bragg，AN1943。

[ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][i'kɑ:lədʒi][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə'nju:rə] , ['ɛks'vi:] .
Observations on the ecology and natural history of Anura , XV .
观察 在 这 生态 和 自然的 历史 的 无尾目 , 十五 .

关于无尾目动物生态和自然史的观察，第十五卷。

[ðə; ði]['haɪlɪdz][ænd; ənd] [ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] .
The hylids and microhylids in Oklahoma .
这 树蛙 和 小雨蛙 在 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州的雨蛙科和小雨蛙科鸟类。

[greɪt] ['beɪs(ə)n][næt] . , [fɔ:r] : - - - .
Great Basin Nat . , 4 : 62 - 80 .
伟大的 盆地 纳特 . , 4 : - - - .

大盆地自然，4：62-80。

[di:][kɑ:r'vɑ:lhoʊ] , [ə; eɪ] . [el] . - .
de Carvalho , A . L . 1954 .
德 卡瓦略 , 一个 . L . - .

de Carvalho，AL1954。

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [sɪ'nɑ:psɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['frɑ:gz] .
A preliminary synopsis of the genera of American microhylid frogs .
一个 初步的 概要 的 这 属 的 美国人 短尾雨蛙 青蛙 .

美洲小雨蛙属的初步概述。

['ɑ:kæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['pepərz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zu:l] . ['ju:nəv] .
Zool . Univ .
动物学 . 大学 .

动物学大学

['mɪʃɪgən] , [noʊ] . - : - [pi:'pi:] . , [wʌn][ˌpi:'ɛl] .
Michigan , no . 555 : 19 pp . , 1 pl .
密歇根州 , 不 . - : - pp . , 1 pl .

密歇根州，第 555 号：19 页，1 幅图版。

[daɪs] , [el] . [ɑːr] . - .
Dice , L . R . 1923 .
骰子 , L . 拉 . - .

骰子，LR1923。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] ['vəːtibreits] [ʌv; əv] ['raɪli] ['kaʊnti] , ['kænzəs] , [wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl]
Notes on the communities of vertebrates of Riley County , Kansas , with especial
笔记 在 这 社区 的 脊椎动物 的 莱利 县 , 堪萨斯州 , 和 特别的
['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] ,
reference to the amphibians ,
参考 到 这 两栖动物 ,

关于堪萨斯州莱利县脊椎动物群落的记录，尤其关注两栖动物，

['reptaɪlz] [ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] .
reptiles and mammals .
爬行动物 和 哺乳动物 .

爬行动物和哺乳动物。

[iˈkɑːlədʒi] , [fɔːr] : - - - .
Ecology , 4 : 40 - 53 .
生态 , 4 : - - - .

生态学，4：40-53。

[fɪtʃ] , [eɪtʃ] . [es] . - .
Fitch , H . S . 1954 .
惠誉 , H . S . - .

菲奇，HS1954。

[laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][iˈkɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] - [laɪnd] [skɪŋk] , - [ˌfæʃi'eɪtəs] .
Life history and ecology of the five - lined skink , Eumeces fasciatus .
生活 历史 和 生态 的 这 五 - 衬里 石龙子 , - 筋膜 .

五线石龙子（Eumeces fasciatus）的生活史和生态学。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [eɪt] : [wʌn] - - .
Hist . , 8 : 1 - 156 .
历史 . , 8 : 1 - - .

历史，8：1-156。

['fraibəːg] , [ɑːr] . [iː] . - .
Freiburg , R . E . 1951 .
弗赖堡 , 拉 . E . - .

弗莱堡，RE1951。

[æn; ən][ˌiːkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næroʊ] - [maʊðd] [toʊd] (-) [ɪn] [ˌnɔːrθˈiːstərn]
An ecological study of the narrow - mouthed toad (Microhyla) in northeastern
一个 生态 学习 的 这 狭窄的 - 嘴巴 蟾蜍 (-) 在 东北部
['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

对堪萨斯州东北部狭口蟾蜍（Microhyla）的生态学研究。

[trænz] . ['kænzəs]['eɪˌkæd] .
Trans . Kansas Acad .
翻译 . 堪萨斯州 学院 .

Trans. Kansas Acad.

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - - - .
Sci . , 54 : 374 - 386 .
科学 . , - : - - - .

科学，54：374-386。

[hekt] , [em] . [keɪ] . , [ænd; ənd] - , [biː] . [el] . - .
Hecht , M . K . , and Matalas , B . L . 1946 .
赫克特 , M . K . , 和 - , B . L . - .

Hecht, MK 和 Matalas, BL1946。

[ə; eɪ] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [əˈmerɪkən] [təudz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - .
A review of the Middle American toads of the genus Microhyla .
一个 审查 的 这 中间 美国人 蟾蜍 的 这 属 - .

对中美洲蟾蜍属（Microhyla）的综述。

[əˈmerɪkən] [mʌs] . [ˌnɑːvɪˈteɪtiːz] , [noʊ] . - : [wʌn] - - .
American Mus . Novitates , no . 1315 : 1 - 21 .
美国人 音乐 . 新人 , 不 . - : 1 - - .

美国穆斯.见习者，不。 1315：1-21。

['luːmɪs] , [ɑːr] . [biː] . - .
Loomis , R . B . 1945 .
卢米斯 , 拉 . B . - .

Loomis，RB1945。

- [ˌɑːlɪˈveɪsiə] (['hæləwɛl]) [ɪn] [nəˈbræskə] .
Microhyla olivacea (Hallowell) in Nebraska .
- 橄榄 (哈洛威尔) 在 内布拉斯加州 .

内布拉斯加州的 Microhyla olivacea (Hallowell)。

[ˌhɜːrpɪtəˈlɑːdʒɪkə] , [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Herpetologica , 2 : 211 - 212 .
爬虫学 , 2 : - - - .

Herpetologica，2：211-212。

['mɪtəlmən] , [em] . [biː] . - .
Mittleman , M . B . 1950 .
米特尔曼 , M . B . - .

Mittleman，MB1950。

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [noʊts] [ɑːn][sʌm; səm] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn]
Miscellaneous notes on some amphibians and reptiles from the southeastern
各种各样的 笔记 在 一些 两栖动物 和 爬行动物 从 这 东南部
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

关于美国东南部一些两栖动物和爬行动物的杂项笔记。

[ˌhɜːrpɪtəˈlɑːdʒɪkə] , [sɪks] : - - - .
Herpetologica , 6 : 20 - 24 .
爬虫学 , 6 : - - - .

Herpetologica，6：20-24。

['pɑːkə] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . - .
Parker , H . W . 1934 .
帕克 , H . W . - .

帕克，HW1934。

[ə; eɪ] ['mɑːnəgræf] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] - .
A monograph of the frogs of the family Microhylidae .
一个 专著 的 这 青蛙 的 这 家庭 - .

一部关于小雨蛙科蛙类的专著。

['brɪtɪʃ] [mʌs] .
British Mus .
英国 音乐 .

英国博物馆

([næt] . [hɪst] .)
(Nat . Hist .)
(纳特 . 历史 .)

（自然历史）

['lʌndən] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] + - [piː'piː] . , [fɪgz] . [wʌn] - - .
London , vii + 208 pp . , figs . 1 - 67 .
伦敦 , 七 + - pp . , 无花果 . 1 - - .

伦敦，vii + 208 页，图 1-67。

[poʊp] , [siː] . [eɪtʃ] . - .
Pope , C . H . 1931 .
教皇 , C . H . - .

Pope，CH1931。

[noʊts] [ɑːn] [æm'fɪbɪənz] [frʌm; frəm]['fuː'kjen] , ['haɪ'nɑːn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]['tʃaɪnə] .
Notes on amphibians from Fukien , Hainan , and other parts of China .
笔记 在 两栖动物 从 福建 , 海南 , 和 其他 部分 的 中国 .

关于福建、海南及中国其他地区两栖动物的记录。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[ə'merɪkən] [mʌs] .
American Mus .
美国人 音乐 .

美国博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - - - .
Hist . , 61 : 397 - 611 .
历史 . , - : - - - .

历史，61：397-611。

['ʃmɪt] , [keɪ] . [piː] . - .
Schmidt , K . P . 1953 .
施密特 , K . P . - .

施密特，KP1953。

[ə; eɪ] [tʃek] [lɪst] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .
A **check** **list** **of** **North** **American** **amphibians** **and** **reptiles** **.**
一个 查看 列表 的 北 美国人 两栖动物 和 爬行动物 .

北美两栖动物和爬行动物名录。

['juːnəv] .
Univ **.**
大学 .

大学

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [pres] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] .
Chicago **Press** **,** **viii** **+** **280** **pp** **.**
芝加哥 按 , 八 + - pp .

芝加哥出版社，viii + 280 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **307** **]**
[页 -]

[第307页]

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .
Smith **,** **H** **.** **M** **.** **1934** **.**
史密斯 , H . M . - .

Smith，HM1934。

[ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ʌv; əv]['kænzəs] .
The **amphibians** **of** **Kansas** **.**
这 两栖动物 的 堪萨斯州 .

堪萨斯州的两栖动物。

[ə'merɪkən] ['mɪdlənd] [næt] . , - : - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - - , [mæps] [wʌn] - - . - .
American **Midland** **Nat** **.** **,** **15** **:** **377** **-** **528** **,** **pls** **.** **12** **-** **20** **,** **maps** **1** **-** **24** **.** **1950** **.**
美国人 米德兰 纳特 . , - : - - - , 请 . - - - , 地图 1 - - . - .

美国中部国家，15：377-528，图版 12-20，地图 1-24。1950。

['hændbʊk] [ʌv; əv] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv]['kænzəs] .
Handbook **of** **amphibians** **and** **reptiles** **of** **Kansas** **.**
手册 的 两栖动物 和 爬行动物 的 堪萨斯州 .

堪萨斯州两栖爬行动物手册。

['juːnəv] .
Univ **.**
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas **Publ** **.**
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堪萨斯食蚁蛙（Gastrophryne(A Field Study of the Kansas ）
第3/3页

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] . [hɪst] .
Nat . **Hist** .
纳特 . 历史 .

自然历史

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[pʌbl] . , [ˌtuːˈtuː] : [wʌn] - - [piːˈpiː] . , - [fɪgz] .
Publ . , **2** : **1** - **336** **pp** . , **233** **figs** .
出版 . , 2 : 1 - - pp . , - 无花果 .

出版物，2：1-336 页，233 图。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] ['teilə] , [iː] . [eɪtʃ] . - .
Smith , **H** . **M** . , **and** **Taylor** , **E** . **H** . **1950** .
史密斯 , H . M . , 和 泰勒 , E . H . - .

Smith, HM 和 Taylor, EH1950。

[taɪp] [ləu'kælitiz] [ʌv; əv] ['meksɪkən] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] .
Type **localities** **of** **Mexican** **reptiles** **and** **amphibians** .
类型 地方 的 墨西哥 爬行动物 和 两栖动物 .

墨西哥爬行动物和两栖动物的模式产地。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] ['siː, 'ɛs'siːˈaɪ] .
Kansas **Sci** .
堪萨斯州 科学 .

堪萨斯科学

[bʊl] . - : - - - .
Bull . **33** : **313** - **380** .
公牛 . - : - - - .

Bull.33：313-380。

['stɛbɪnz] , [ɑːr] . [siː] . - .
Stebbins , **R** . **C** . **1951** .
斯蒂宾斯 , 拉 . C . - .

斯蒂宾斯，RC1951。

[æm'fɪbɪənz] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
Amphibians **of** **western** **North** **America** .
两栖动物 的 西 北 美国 .

北美西部的两栖动物。

['juːnəv] .

Univ	**.**
大学	.

大学

[ˌkælə'fɔːrniə] [pres] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] .

California	**Press**	**,**	**xviii**	**+**	**539**	**pp**	**.**
加利福尼亚州	按	,	十八	+	-	pp	.

加州出版社，十八+539页。

['tænər] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - .

Tanner	**,**	**W**	**.**	**W**	**.**	**1950**	**.**
皮匠	,	W	.	W	.	-	.

Tanner，WW1950。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv] - [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ˌɑːlɪ'veɪsiə] (['hæləwɛl]) .

Notes	**on**	**the**	**habits**	**of**	**Microhyla**	**carolinensis**	**olivacea**	**(**	**Hallowell**	**)**	**.**
笔记	在	这	习惯	的	-	卡罗莱纳	橄榄	(	哈洛威尔	)	.

关于 Microhyla carolinensis olivacea (Hallowell) 习性的记录。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [sɪks] : - - - .

Herpetologica	**,**	**6**	**:**	**47**	**-**	**48**	**.**
爬虫学	,	6	:	-	-	-	.

Herpetologica，6：47-48。

[wʊd] , [dʒeɪ] . [tiː] . - .

Wood	**,**	**J**	**.**	**T**	**.**	**1948**	**.**
木头	,	J	.	T	.	-	.

伍德，JT1948。

- [siː] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][ɪn][æn; ən][ænt][nest] .

Microhyla	**c**	**.**	**carolinensis**	**in**	**an**	**ant**	**nest**	**.**
-	c	.	卡罗莱纳	在	一个	蚂蚁	巢	.

蚁巢中的卡罗来纳小雨蛙（Microhyla c. carolinensis）。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [fɔːr] : - .

Herpetologica	**,**	**4**	**:**	**226**	**.**
爬虫学	,	4	:	-	.

Herpetologica，4：226。

[raɪt] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - .

Wright	**,**	**A**	**.**	**H**	**.**	**1932**	**.**
赖特	,	一个	.	H	.	-	.

赖特，AH1932。

[laɪf] - ['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz][ʌv; əv] - [swɑːmp] , ['dʒɔːrdʒə] .

Life	**-**	**histories**	**of**	**the**	**frogs**	**of**	**Okefinokee**	**Swamp**	**,**	**Georgia**	**.**
生活	-	历史	的	这	青蛙	的	-	沼泽	,	乔治亚州	.

佐治亚州奥克菲诺基沼泽蛙类的生活史。

[mək'mɪlən] [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

Macmillan	**Co**	**.**	**,**	**New**	**York**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
麦克米伦	合作	.	,	新的	约克	,	N	.	是	.

纽约州纽约市麦克米伦公司

[raɪt] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [raɪt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - .

Wright	**,**	**A**	**.**	**H**	**.**	**,**	**and**	**Wright**	**,**	**A**	**.**	**A**	**.**	**1949**	**.**
赖特	,	一个	.	H	.	,	和	赖特	,	一个	.	一个	.	-	.

Wright, AH 和 Wright, AA1949。

['hændbʊk] [ʌv; əv]['frɑːgz][ænd; ənd] [təudz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

Handbook	**of**	**frogs**	**and**	**toads**	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**Canada**	**.**
手册	的	青蛙	和	蟾蜍	的	这	团结的	各州	和	加拿大	.

美国和加拿大蛙类和蟾蜍手册。

[ˈkʌmstɔk] [pʌbl] .
Comstock **Publ** **.**
康斯托克 出版 .

康斯托克出版社

[ˌsiː ˈoʊ] . , [ˈɪθəkə] , [nuː] [jɔːk] .
Co **.** **,** **Ithaca** **,** **New** **York** **.**
合作 . , 伊萨卡 , 新的 约克 .

公司，纽约州伊萨卡市。

[trænzˈmɪtɪd] [ˈfebrueri] - , - .
Transmitted **February** **28** **,** **1955** **.**
传输 二月 - , - .

1955年2月28日播出。

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌinkənˈsistənsiz] [ænd; ənd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd]
A **small** **number** **of** **inconsistencies** **and** **typographical** **errors** **have** **been** **changed**
一个 小的 数字 的 不一致之处 和 印刷 错误 有 到过 已更改
[ɪn] [ðə; ði] [tekst] :
in **the** **text** **:**
在 这 文本 :

文本中已修改少量不一致之处和拼写错误：

[piː] . - " [nɪr] - [baɪ] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ˌnɪrˈbaɪ] " ([ɪn] [ˌnɪrˈbaɪ] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['kænzəs])
p **.** **279** **"** **near** **-** **by** **"** **changed** **to** **"** **nearby** **"** **(** **in** **nearby** **counties** **of** **Kansas** **)**
p . - " 靠近 - 经过 " 已更改 到 " 附近 " (在 附近 县 的 堪萨斯州)

第 279 页 “near-by” 改为 “nearby (in near countys of Kansas)”

[piː] . -
p **.** **289**
p . -

第289页

" - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [sək'sesɪvli] " ([tuː] [sək'sesɪvli] ['oʊldər] ['ænjuəl] [eɪdʒ] ['klæsɪz])
" **successivly** **"** **changed** **to** **"** **successively** **"** **(** **two** **successively** **older** **annual** **age** **classes** **)**
" - " 已更改 到 " 依次 " (二 依次 老 年度的 年龄 课程)

“successivly”改为“successively”（两个依次年长的年龄组）

[piː] . -
p **.** **297**
p . -

第297页

" [pər] [sent] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [pər'sent] " (['oʊnli] - [pər'sent] [ʌv; əv] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
" **per** **cent** **"** **changed** **to** **"** **percent** **"** **(** **only** **48** **percent** **of** **specimens** **from** **the**
" 每 中心 " 已更改 到 " 百分比 " (仅有的 - 百分比 的 标本 从 这
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [kiːz])
Florida **keys** **)**
佛罗里达 钥匙)

“percent”改为“percent”（仅占佛罗里达群岛样本的48%）

[piː] . - " [fæmli] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['fæməli] " ([ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['limits] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
p **.** **303** **"** **famliy** **"** **changed** **to** **"** **family** **"** **(** **the** **northern** **limits** **of** **the** **species** **,**
p . - " 家庭 " 已更改 到 " 家庭 " (这 北方 限制 的 这 物种 ,
['dʒiːnəs] , [ænd; ənd] ['fæməli] .)
genus **,** **and** **family** **.** **)**
属 , 和 家庭 .)

第 303 页，“family”改为“family”（指物种、属和科的北部界限）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神